



Minister Otmar Oduber:

“Pa shete aña largo mi mes-
ter a wanta e
persecucion
aki; nada no a
cambia”

LesA A3

Editorial

*Abuso di mucha
y maneho di
denuncia*

**Hopi cos pa
drecha**

LesA A4

Bisti cu uniform di polis

Atracadonan a drenta cas na Opal



NOORD – Diahuebs ano-
chi un biaha mas Aruba ta
wordo sorprendi pa un atra-
co arma riba un cas na Opal.
Dos atracado ta logra drenta
adres Opal 215. Pa sorpresa
di e polisnan ora cu nan a
yega na e sitio ta bin tende
cu e atracadonan tabata tin e
mes un paña cu nan tin bisti.
Den nan poder e habitante

nan por a wak un arma pare-
cido na un Uzi esta un arma
automatico cu por tira un
cantidad di bala den un tira.
E habitante lo a logra herida
un di e atracadonan, pero
parce cu e habitante tambe
mester a haya ayudo di am-
bulance, nos ta conoci ex-
actamente pa kico. Mesora e
area caminda nan a huy esta

parti zuid a cuminsa wordo
controla. Den e salina parti
pabou polisnan ta logra haya
algun paña.
Un alerta a bay mesora pa
tur patruya na Aruba pa ta
alerta pa un auto marca Toy-
ota. Instancia nan concerni
manera atraco team y slach-
toffer hulp tur a wordo poni
na altura. □



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta anuncia:

A adapta ley
pa admision
pa ciclo
basico HAVO/
VWO

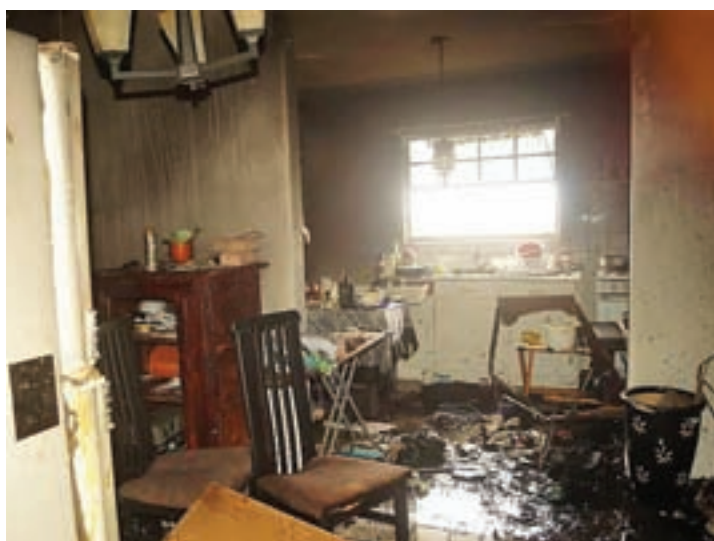
LesA A16

ATA:

“Nivel di servi-
cio na nos bishi-
tantenan mester
mas atencion y
mehoracion”

LesA A6

Candela na Cura Cabay Zuid



CURA CABAY ZUID –
Diahuebs mainta pa mas
o menos 10:45 brandweer
ta sali pa un cas na candela,
situa na Cura Cabay Zuid.
Na yegada di unidadnan ta
constata cu tin basta huma
saliendo di e adres, y esaki a
pone cu nan bay paden. Den
e cas nan ta haya algun mue-
blenan y paña na candela,
loke a lanta sospecho mes ora
cu algo no ta cuadra. E artic-
ulonan a wordo paga y a pidi
pa departamento tecnico di
polis y tambe Elmar. Polis lo
tin di bay haci investigacion
awor ariba e caso aki. □



*Sr. Richard Arends di ministerio
di Economia, Energia y Medio Ambiente*

**Cartera di Medio Ambiente ta
bou un presion “constante y
enorme”**

LesA A2

Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente te parcialmente nubia y tin posibilidad di algo di awasero localmente

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:54 pm y lo sali mañan mainta

06:21 am.

Biento:

For di direccion oost- noor- doost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo), den dia de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:

Extension di un area di presion halto riba Atlantico keto bay ta manteniendo clima generalmente seco. Sin embargo, humedad lo aumenta den oranan di marduga y esaki lo por produci localmente algo di awasero riba isla di

Aruba den proximo 24 ora. Di otro un banda, stof fini di Sahara lo reduci visibilidad un poco.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu altura di 3 te 6 pia. Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius. □



Sr. Richard Arends di ministerio di Economia, Energia y Medio Ambiente

Cartera di Medio Ambiente ta bou un presion “constante y enorme”

ORANJESTAD – Ayera representante di diferente sector tanto publico y priva, y tambe sector comercial y organisacion no gubernamental (ONG) tabata tempran na MFA-Noord pa atende un presentacion bou e number di “Natural Capital on Aruba” cu eventualmente lo bira e piedra angular pa loke ta Ministerio di Medio Ambiente su vision pa cu nos naturalesa.

E presentacion aki tabata na encargo di Sr. Pieter van Beukering di Wolfs Company cu hunto cu IVM - UV (Institute For Environmental Studies) a yega di traha riba un concepto riba balor di naturalesa di Bonaire pa asina salvaguardia esey. Den su presentacion Sr. van Beukering a destaca importancia di informacion y transparencia pa por bin cu un plan di e caliber aki pa salvaguardia y balora nos naturalesa. El a papia di e experiencia di Bonaire unda tur sector tabata envolvi. Y awor esaki ta wordo refleha riba proteccion di costa, balor recreativo y balor den diferente uzo di Bonaire su naturalesa.

Gobierno y Medio Ambiente Minister di e cartera di medio ambiente, Ing. Mike de Meza na ultimo ora a cancela su presencia ya cu el a sufri un kebrante di salud y den representacion di e mandatario su consehero y man drechi di dje, sr. Richard Arends a habri e presentacion aki expresando e interes y preocupacion cu ta existi pa nos medio ambiente.

“Cartera di Medio Ambiente ta un di e carteranan mas compleho cu nos ministerio tin den henter gobierno...”, asina sr. Arends a bisa. El a bisa cu e cartera aki ta bou un presion “constante y

enorme”, ya cu e ta bou presion economico, social, urbano, etc... E parti cu ta haci e mas compleho ainda ta cu cualkier solucion of accion pa medio ambiente semper ta accionnan y efectonan ariba termino largo, sr. Arends a laga sa.

El a bisa cu na 2013 ora cu sr. Mike de Meza a asumi e responsabilidad di carga e carte-

importacion pero nan ta convenci cu un “desaroyo economico sostenibel tambe tin cierto otro factornan cu no tur ora bo por calcula...” P’esey a hala atencion di ministerio di Medio Ambiente e studio cu Wolfs Company a realiza na Bonaire riba con pa tin un calculo economico di e balor di nos naturalesa.

Sr. Arends a bisa cu e proyec-



ra di Medio Ambiente den su ministerio, a purba di combina economia, energia y medio ambiente. “E ta convenci cu un desaroyo economico sostenibel, un maneho di energia sostenibel, mester bay den balansa man den man cu un politica di medio ambiente cu por sostene e otro dos dilanti”, asina sr. Arends a expresa minister de Meza su pensamiento.

Wolfs Company

Ta asina cu fei prome instante cu ministerio di Medio Ambiente di Aruba a wordo acerca dor di Wolfs Company despues di nan experiencia na Bonaire a hala atencion di minister de Meza pa tin un proyecto asina tambe pa Aruba.

Sr. Arends a bisa cu manera tur hende sa desaroyo economico ta wordo midi pa “cosnan hooi fuerte”, manera inversionnan, exportacion,

to aki cu Setar ta bay financia a conta cu sosten di gobierno. Pero e ta reconoce cu un politica di medio ambiente ta algo cu gobierno no por haci su so ya cu nan mester di tur e partnernan relaciona cu e veld aki. “Hunto pa por duna forma na esaki, pero tambe convivi y transmiti cu edu-



cacion civico”, el a bisa. Sr. Arends a agrega cu educacion civico ta algo cu no solamente un grupo chikito por carga esey, pero e mester ta algo cu henter comunidad por carga. Na final den nomber di gobierno sr. Arends a gradici e Wolfs Company, y tur instancia envolvi cu e proyecto di e studio aki. Di su banda sr. Gisbert Boekhoudt di Departamento di

Naturalesa y Medio Ambiente y sr. Alvin Boekhoudt di Setar a gradici pa e oportunidad aki ya cu mester por bin cu un plan di sostenibilidad di nos naturalesa y desaroyo di nos pais, ya cu naturalesa no ta algo limita sino cu e ta algo ciclico. “E solo a sali awe pa nos naturalesa”, asina director di Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente a bisa. □



Minister Otmar Oduber:

**“Pa shete aña largo mi mester a wanta e persecucion aki;
Nada no a cambia”**

ORANJESTAD - Diahuebs mainta, Minister Otmar Oduber a yama un rueda di prensa dilanti Oficina di Gobernacion pa asina comenta riba un carta cu el a ricibi for di Ministerio Publico pa loke ta trata e investigacion di echo cu tabata tin riba diferente sorto di acusacionnan cu a wordo haci na su persona.

Den e rapport di investigacion di Ministerio Publico ta para cu no tin ningun indicacion cu den algun forma of otro Minister Otmar Oduber of otro ambtenaar cu ta den e oficina di Minister Oduber, DLVV/Santa Rosa y Departamento di Financia tabata en-

volvi den actonan ilegal.

“Un biaha mas nos por mira e politica di partido MEP caminda ta purba haci un tipo di ‘asesinacion’ di caracter di e persona cu nan ta contradeci den e caso aki. Semper nos ta tende lider di Partido continuamente bisando cu mi persona ta meti den un “Strawberry -Gate”, cu tin investigacion y acusacion penal contra mi persona. Nos a mira partido MEP durante hopi aña ta hiba un politica di persecucion y purba hinca hende den stoma naturalmente di Ministerio Publico pa den e forma aki crea tambe pensamiento falso riba un persona su credibilidad”, Minister Oduber ta splica. “Ministerio Publico tin caso-



nan mas importante pa atende” Segun Minister Oduber, esaki ta bira di mas cu 25 pa 30 caso caba di acusacionnan

cu partido MEP ta manda cada bes den nan direccion. “Nan ta haci manera Ministerio Publico no tin hopi otro trabao pa haci manera e casonan di manifestacion pa nos muchanan cu ta wordo abusa, casonan di droga, criminalidad y diferente otro casonan pa atende cu ne. Simplemente pa motibo di nan negligencia y incapacidad cada biaha di no por haci nan trabao den parlamento of den comunidad, ta uza instancianan manera Ministerio Publico pa haci politica” ,Minister Oduber ta comenta.

Minister Oduber ta splica cu un tras di otro cada biaha e la desenmascara esnan cu ta haci acusacion contra

dje y ta demostra e echo cu mientras ta mustra un dede pa purba acusa un politico contrincante, cuatro ta mustra bek den su direccion.

“Si nos mira den e record di partido MEP, parlamentarionan condena, hendenan riba lista condena, hendenan cu mester bandona lista paso nan ta haci corrupcion, hende riba lista cu ta parlamentario cu ta core riba caya haci “hit & run” y laga hende bandona riba caya kibrando ley y reglanan. Tin un dicho na Hulandes cu ta bisa “Goede meesters maken goede knechten” y mi ta haya cu esaki mester ta un mensahe bon cla na Partido MEP”, Minister Oduber a bisa. □

THE EASY WAY TO SHIP



**Shipping to/from the United States
the Caribbean, Mexico, Central
& South America**

- Air Cargo
- Large or Small Packages
(up to 100lbs)
- Barrels Container
- Personal & Commercial Shipments
- Online Tracking
- Safe & Secure Shipping

***Ask about our Pick-up & Delivery Service**

297-582-6000
or email: sales.aua@amerijet.com




www.amerijet.com
PRGEN1-AUA03242016-A

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia24.com

Editorial



Abuso di mucha y maneho di denuncia

Hopi cos pa drecha

E siman aki por a presencia un manifestacion di ciudadano preocupa cu e situacion encuan to abuso (sexual) di mucha y hoben. Un tema cu merece atencion, pero mas cu tur cos accion. Den e caso aki nan a ser ricibi di manera gentil di parti di diferente mandatario, cu a percura mesora pa un invitacion pa sigui papia. Esey ta bon noticia pero naturalmente mester sucede mas, y rapido. Ta trata aki di un di e temanan mas dificil pa maneha. Pa cuminsa, den hopi caso di abuso ta trata di abuso di poder di un adulto cu tin un cierto relacion di autoridad o dominio riba un mucha. Esey por ta un hende den seno familiar o den un situacion unda e mucha ta sometida na e persona aki pa un of otro motibo. Por ehemplo e cantidad grandi di caso cu a bira conoci den e ultimo añanan unda religioso ta involvi, hopi biaha tabata trata di muchanan den un internaat cu e religioso nan ta dirigi. Naturalmente tin e casonan tambe unda e persona cu a comete e delito ta un hende straño.

Kico avor ta haci denuncia den un caso di abuso asina dificil? Pa cuminsa, tempo ta traha contra e victima. Ta di comprende cu un mucha cu a bira victima di abuso no ta acudi di biaha cerca su mayornan of otro hende cu por yude. Den practicamente tur caso e lo ta desespera y lo no sa kico pa haci. Den hopi caso ta despues di tempo cierto personanan den su alrededor ta observa un cambio straño den actitud di un mucha y cu tempo e experiencia amargo aki por bin sali na cla. Esey ta ora e ta confia un persona lo suficiente pa admiti cu tal cos a sucede cune. Ken e persona ey por ta? Su mayornan, pero tambe maestronan na scol cu ta mira e mucha practicamente tur dia. Den cierto caso por ta un medico unda e mucha a keda referi pa un of otro problema y ta ripara cu tin algo mas ta pasando.

Pa tur esnan cu ta haya nan mes confronta cu un mucha abusa, e pregunta mas importante ta ki caminda e mester tuma pa logra cu e caso ta keda atendi pa e autoridadnan hudicial corespondiente. Aki tin un prome luga unda por evalua si e procedimiento ta optimal y cualkier cu haci denuncia por contra cu un trato diligente, tambe pasobra e autoridadnan tambe mester por sa cu tempo ta core contra e victima. Esaki ta conta sigur ora ta trata di un situacion

unda ainda por haci analisis di DNA cu por sirbi como prueba. Mientras cu nos como ciudadano por pensa cu cierto indicacion ta constitui prueba, pa autoridadnan hudicial no semper esey ta asina facil. Aki ta parce cu e calidad di reportahe policial tambe ta hunga un papel, ya cu hunto cu e deterioro di conocimiento di Hulandes en general, e dominio di e idioma clave pa proceso hudicial tambe a sufri.

Tambe ta importante cu e diferente autoridatnan ta coordina nan accionnan miho. Den e caso recien di e ciudadano cu a recorri na uza spray paint pa haya atencion pa e caso di abuso di su yiunan, por a ripara den prensa cu tabatin declaracion contradictorio di diferente autoridad, ademas cu e hecho cu e persona acusa ta emplea pa gobernacion por a duna e impresion cu tabata existi cierto trato preferencial cu a haci cu te na e momento ey no tabata tin avance den e investigacion. En todo caso, e accion di e tata preocupa a funciona ora tanto e mes como e acusado a keda aresta. Ta tristo si pa observa cu solamente ta bin atencion ora un persona bay asina leu di viola ley e mes pa por haya atencion pa un violacion hopi mas serio. Esaki ta ilustra tambe cu no ta tur cos ta cana perfecto y cu tin trabao pa haci.

Kico por spera di nos autoridatnan den e situacion aki? Nos no ta papiando di e mandatario di turno cu ta expresa palabra di simpatia cu e personanan involvi, esey ta lo menos cu e por haci. Loke ta importante ta kico ta pasa pafo di bista di publico: ta reuni e autoridatnan corespondiente pa revisa a corto plaso kico por mehora den procedura di denuncia y di ayudo na e victima y su familiarnan?

Ta existi un cierto supervision den Cuerpo Policial y na Ministerio Publico pa evita posibel caso di no atende, of no atende cu suficiente diligencia un caso unda posibel famia of amigo ta involvi? Un tipo di 'control interno' cu ta vigila manera di procede di nan coleganan den e casonan cu nan ta atende? Nos no sa, honestamente, pasobra nos no ta custumbra puntra e cosnan aki. Un otro señal cu nos mester ta mas alerta como ciudadano, no pa acusa sin base pero si pa yuda mehora e manera cu ta trata nos como ciudadano y con nos mester acerca y trata cu autoridad. Nos tin hopi pa drecha. □

Dos grupo, mesun causa, comunidad no ta satisfecho cu reaccion di gobierno

ORANJESTAD - Un pregunta cu a surgi prome cu tur cos ta, dicen tin dos grupo manifestando pa practicamente mesun causa. Bon Dia Aruba a puntra Lisette Gomes presidente di Fundashon Lisette Gomes pakico no a uni forsa pa motibo cu ta bringando pa e mesun causa pa locual Sra. Gomes ta contesta: "E ta e mesun causa pero nos ta full apart, mi ta kere e lo tin su motibonan personal pero ami no sa, mi no por contesta bo, esaki bo lo mester puntr'e."

Haciendo Sr. Reginald Danies e mesun pregunta, el a contesta cu el a drenta e lucha aki riba su mes buscando oido pa e caso di su yunan. Asina el a bay den contacto cu Real Talk With Milly kende hunto cu personanan cu tambe kier mira cambio den e maneho, a hiba e manifestacion.

Den tur esaki Milly Ras di Real Talk with Milly a bisa di a tuma contacto cu Sra. Gomes y a keda pendiente di su yamada bek, cual nunca a tuma luga. Sr. Danies a bisa cu no ta un problema pa uni forsa, pero cu e esfuerso pa haci esaki mester a bin di banda di Sra. Gomes como cu ya e tabata trahando den esaki y ta nan a dicidi pa start cu algo den e mesun temporada. P'esey Sr. Danies ta di opinion cu e fundacion a haci esaki awo, pasobra su caso a haya hopi atencion y awo e ta intermedia/ probecha di den esaki.

27 april

Manera nos a menciona anteriormente e fecha 27 di april a wordo scogi pa Sr. Danies, ya for di dos siman pasa ora cu el a manifesta. El a pone e fecha aki riba su carta entrega na prome minister den cual e ta bisa di bin busca contesta riba diferente punto di preocupacion. Prome minister ningun otro persona a contact Sr. Danies bek te ainda, y tampoco a bisa cu dia 27 nan lo no tin contesta. Cos a bay asina leu cu nan a ignora presencia di Sr. Danies completamente. Sra. Gomes a haci uzo di e mesun fecha aki pa entrega su carta di manifestacion. Parlamentario Chris Dammers ta e prome persona kende a ricibi esaki di Sra. Gomes. El a bolbe

den e lucha contra abuso sexual di mucha despues di 6 aña sin mira cambio.

E manifesto entrega cual e mes a lesa duro ta lo siguiente: Cu respet pa derecho humano y specialmente na unda ta trata esunnan cu mester mas proteccion manera menornan di edad, ta fundamental cu tur mucha menor di edad tin derecho pa tin un infancia sin preocupacion y feliz. Cu pa varios aña caba lamentablemente mas y mas casonan di abuso sexual contra menornan di edad ta wordo constata na Aruba. Na comienso di aña 2010 un peticion a wordo entrega na Parlamento y na Gobierno di Aruba refiriendo e fenomeno preocupante aki di abuso sexual contra menornan di edad.

Cu entretanto den Reino Hulandes tin varios rapport cu recomendacionnan a wordo traha y entrega riba e tema aki. Cu sin embargo no obstante e peticion menciona di aña 2010, instalacion di parti di Parlamento di Aruba di un comision pa trata e tema aki y ehempel nan di dicho rapportnan cu recomendacion, no por a constata debido accion ni resultadonan (palpable) di parti di Gobierno ni Parlamento di Aruba adresando e tematico aki. Nos leynan y/of maneho existente no ta suficiente estricto of eficaz pa duna e señal pa preveni e actonan condenabel aki of castiga debidamente e culpabel nan di tal.

Cu instancianan den e cadena en cuestion hopi biaha ta tarda pa actua den casonan di abuso sexual contra menornan di edad, treciendo entre otro cun'e cu pruebanan valioso ta bay perdi, ta bira dificil pa constata e hecho nan castigabel, pues e malhechornan ta keda hopi tempo sin wordo detecta y ta keda terorisado e victima of cobra mas victima. Cu ta parce cu pa falta di un sistema structura den e cadena en cuestion y un maneho defini, cu ta cla pa tur instancia y publico en general. Cu te dia di awe no a introduci un Ombudsman ni Kinderombudsman kende por adresa kehonan en cuestion di ciudadanonan. Cu dia 15 di april 2016 un carta a wordo entrega na Gobierno y Parlamento di Aruba refiriendo na e tema central

di e manifesto aki, cu peticion y recomendacionnan.

Ecartataguiindicacutadicidi Urgi Parlamento y Gobierno di Aruba pa tuma mas na serio e apelacionnan haci pa medio di e peticion menciona na aña 2010 y manera formula den e carta menciona di 15 di april 2016 y duna atencion urgente na e problematica en cuestion.

Urgi Parlamento di Aruba pa (re-)institui un comision pa a corto plaso traha un rapport y bin cu recomendacionnan tocante abuso sexual contra menornan di edad, manera cu por ehempel na Hulanda a resulta den e "Actieplan Kinderen veilig 2013" manera menciona anteriormente, y

pa esaki por wordo aplica y implementa mas pronto cu ta posibel y no mas tarda cu 1 di januari 2017.

Urgi Parlamento y Gobierno di Aruba especificamente pa evalua cambionan den leynan y/of maneho existente pa por enfrente e hecho nan castigabel cu ta trata di abuso sexual contra menornan di edad den tur sentido di palabra na un manera mas adecua, door di introduci castigonan minimo, for di cual solamente por desvia ora cu Corte haya cu den e caso specifico ta trata di un excepcion y cu debido motivacion pakico ta desvia di e castigo minimo y/of di otro banda laga implementa of cambia maneho di castigo nan di Ministerio Publico a base di cual Ministerio Pu-

blico ta demanda castigonan, manera cu si ta e caso ora ta trata por ehempel ladroncia, criminalidad di auto, droga. Urgi pa introduci mas pronto cu ta posibel un Ombudsman y/of un Kinderombudsman. Sra. Gomes ta pidi un contesta por escrito dentro di 30 dia despues di e fecha di e manifesto aki.

Finalmente por mira comentaronan di mal contenido di comunidad riba Facebook y tambe tabata e caso door di esunnan presente na e manifestacion. Comunidad no ta satisfecho cu discurso cu minister y parlamentario a duna, y ta haya cu nan no tin comunidad na pecho. Un ciudadano a hasta bisa: "corda cu september 2017 ta cerca".

70 JAAR
ARUBAANSE
KUNSTKRING
SINCE 1946

ONE TIME ONLY

LUCAS & ARTHUR

JUSSEN

PIANODUO

THURSDAY MAY 12

SHOW STARTS AT 8.00PM

VENUE: CAS DI CULTURA

TICKETS: AFL. 40,-

YOUTH TICKETS: AFL. 10,-

Available for youth of 13 years and younger! Only available at the day of the concert at ticket window Cas di Cultura.

'Jussen brothers succeed with the Royal Concertgebouw Orchestra'
(NRC Handelsblad)

'Under their hands, the two pianos form one flowing instrument'
(De Volkskrant)

TICKETS AVAILABLE AT:

SUPER FOOD

PLAZA BOOKSHOP

VanDORP BOEKHANDEL

ATA:

“Nivel di servicio na nos bishitantenan mester mas atencion y mehoracion”

ORANJESTAD - Diahuebs mainta, Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin un rueda di prensa relata na e hecho cu mediante di aña pasa, ATA a tuma 100% na su encargo di e maneho di Aruba Certification Program pa locual awor ta cla pa introduci cambionan nobo na e programa cu lo yuda comunidad brinda un miho servicio na nos bishitantenan .

CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Sra. Ronella Tijn-Asjoe Croes a splica cu esaki ta hopi importante pa motibo cu ora bo mira cifranan di nos nivel di servicio, historicamente Aruba a score riba un nivel excelente. “Sinembargo, ultimo añanan

nos a mira cu e excelente a move bay pa ‘bon’. Esaki no ta negativo pero e no ta suficiente pa e atraccion di e tipo di bishitante cu nos kier atrae durante e ultimo añanan aki cu ta uno cu ingresonan mas halto, uno cu por gasta mas y laga mas atras den nos economia, y uno cu sigur ta demanda y spera mas di un experiencia di vacacion na Aruba”, sra. Croes ta comenta.

Aruba Certification Program a wordo lansa na aña 2011 y tabata resorta te na e momento ey bao di gobierno di Aruba. E programa no ta solamente pa hotelnan, e ta pa comunidad completo y pa tur diferente organisacionnan y sectornan cu ta traha directamente den turismo of indirectamente tam-



be. “Nos kier e comunidad completo participa pasobra e nivel di servicio mester ta excelente tur parti di nos isla y no solamente ora bo ta un caminda so paso esey ya caba ta impacta e bon trabao cu kisas otronan ta haci” sra. Croes

ta bisa. Segun sra. Croes ta sigui splica, mirando e importancia di nivel di servicio cu por wordo brinda na nos bishitantenan, ATA cu man habri a tuma na su encargo e maneho completo di e programa aki.

Sra. Croes ta bisa cu no ta esaki so mester tene na cuenta pero tambe e gustonan y comportacion di bishitantenan di awendia y tambe esnan den futuro cu nos mester prepara pe cual lo exige di Aruba, ATA y tur otro socionan pa sigur duna tur atencion na nivel di servicio riba nos isla. Fuera di esaki, tin diferente otro investigacion cu ATA ta conduci durante di añanan cu ta muestra cu e nivel di servicio sigur mester di mas atencion y ta un punto cu mester di mehoracion.

“Como tal, desde cu nos a tuma na nos encargo e maneho di e programa aki, nos a cera un colaboracion cu DOC Opleidingen aki na Aruba, como tambe cu Hotelschool na Den Haag pa asina evalua unda nos ta cu e programa, haci diferente investigacion y un encuesta bao di dunadonan di trabao y bao di esnan cu ya a participa den e momento ey pa asina tene cuenta tambe cu nan opinion” sra. Croes ta splica.

A yega momento pa amplia e programa

Tin diferente cambionan cu a wordo haci den e programa aki cual ta sigur uno di hopi balor caminda cu hopi energia a bay den dje

segun sra. Croes. Ta bay ofrece diferente cursonan y ahustacionnan conforme cu feedback cu ATA a ricibi y tambe conforme cu locual e bishitante ta exige y demanda di Aruba awendia. Un total di 2,852 persona a certifica nan mes te cu aworaki y como meta tin entre otro den palabracion cu asociacion di hotel AHATA, pero tambe den palabracion cu organizacion di Time Share ATSA, pa 100% di nan empleadonan wordo certifica pa aña 2018. “Esaki ta acuerdonan cu tin hancra caba den e plataforma unda cu nos ta colabora cu otro pa asina subi ingreso di rendimiento pa camber aki na Aruba” sra. Croes ta splica.

Fuera di esey, recientemente a tuma luga diferente reunionnan unda cu a reuni cu diferente otro socio incluyendo ATIA, Camara di Comercio, dunado di servicio di Taxi y deporte acuatico y asina por menciona un par otro ehempel. E meta di e reunionnan aki segun sra. Croes ta pa netamente discuti con ta incrementa e ingreso y e gasto di nos bishitantenan a base inmediato pero tambe a base mediano y na largo plaso.

Conhuntamente cu e socionan aki tambe a acorda cu un di e enfokenan principal ta cu pa medio di nan miembresia, pa medio di nan plataforma manan cu ATA mester yega na nan y tur esnan cu ta afilia na nan y cu nan tambe mester certifica nan mes. “Atrobe, conforme feedback di nos bishitantenan, y conforme di locual ta un punto cardinal awendia. Si nos no haci esaki, mi ta kere nos no lo mira tampoco di otro banda e ingreso incrementa pa medio di turismo y pa medio di loke nos ta ofrece, sra. Croes ta splica.

Na luna di mei, ATA lo tin Hotelschool Den Haag cu lo ta aki na Aruba pa asina inicia e parti di nan trayecto den e programa aki cu ta encera amplia e programa di Aruba Certification Program existente. □

START YOUR DAY FRESH
Breakfast

Bacon, Egg & Cheese

Ham, Egg & Cheese

Egg & Cheese

Steak, Egg & Cheese

SUBWAY
eat fresh.

BREAKFAST SERVED ALL DAY, STARTING FROM 7:30AM

Facebook.com/Subwayaruba

© 2016 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc.

Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com



Cuba's COOKIN'
Cuban Bar & Grill

BOHEMIAN NIGHT

**Live Cuban Dance Troupe
Featuring Son de Cuba
Cuminsando di 8pm - Midnight**

\$3.00 BAR
midnight closing

ESAKI TA MIHOR FIESTA



Renaissance Market Place

Reservations: 5880627

Dia Internacional di Derecho di Autor na Biblioteca Nacional

Ingles di Saba y herencia indjan den Caribe a lanta hopi interes



ORANJESTAD – Dialuna ultimo e interes di publico tabata grandi pa atende e charla presenta pa sr. Theodore (Ted) Johnson, sra. Marlene Hernandez Casillas y sr. Stan Kui-peri den cuadro di Dia Internacional di Derecho di Autor y 25 aniversario di Instituto Pedagogico Arubano (IPA).

Sr. Mirto Lacle como organ- isado di e actividad cultural aki den su condicion di pro- motor cultural, linguista y literato a duna un introduc- cion riba e temanan cu cada orador a presenta: Sr. John- son kende ta Notario di ofi- shi a papia di su obra "A Lee Chip: a dictionary and study of Saban English" caminda el a trata parti grandi di idioma, historia y cultura di Saba. E

presentacion di sr. Johnson a produci hopi pregunta.

Sra. Casillas di 'Museo de Las Americas' di Puerto Rico a papia riba 'E Indjan y herencia Africano na Puerto Rico'. E directora di e museo presti- gioso aki a bisa cu nan tin dos sala dedica na herencia indjan y Africano na Puerto Rico. El a haci un recorrido historico riba presencia indjan y for- macion di e sociedad Cari- beño contemporaneo.

E artista Arubiano Stan Kui- peri a papia riba su trabou ar- tistico tocante e tema indjan y e Cacikenan cu a goberna nos region durante e perio- do pre-colonial y colonial, y e forma con nan a wordo practicamente extermina. El a reconoce cu a bin cu e charla aki varios biaha y idea ta pa haci mas biaha posibel.



E ta un proyecto di arte cu a cuminsa na 2011 den cuadro di e Prome Bienal di Arte Contemporaneo na Aruba. "E ta trata parti di nos histo- ria, educacion y identidad y esaki ta un di e proposito cu e ta keda ripiti", el a bisa. Sr. Lacle ya caba a anuncia un proximo version di Sa-

son Cubano pa dia 22 di mei venidero na Cas di Cultura. El a laga sa cu e aña aki Sa- son Cubano ta wordo dedica na Puerto Rico y Cuba. E bi- aha aki lo wordo haci honor na e canta autor Portorique- ño Daniel Santos "E Hefe" kende a yega di presenta vari- os biaha na Aruba. □

Procesion di Corpus Christi lo bishita cuater altar na Dakota

ORANJESTAD – Comis- ion Union y Comunión conhuntamente cu Con- seho Pastoral kier invita tur grupo eclesiastico di parokia di Dakoa pa par- ticipa na e celebracion y procesion di Curpa y Sanger di nos Señor, esta Corpus Christi.

E celebracion lo tuma lug a diadomingo 29 di mei prox- imo pa 8'or di mainta den misa Birgen di Fatima na Dakota. Despues di e cel- ebracion religioso lo sigui un procesion den cayanan di Dakota y bishitando cua- ter altar na diferente casnan. Lo pone Santisimo den un montrans y ta sali den pro- cesion cu canto y adoracion bishitando 4 altar. E cuater altarnan ta simbolisa e cuater skinanan di mundo y lo para

un momento pa resa, scucha lectura y ricibi bendicion.

E fiesta di e Curpa y Sanger di Señor ta un momento cu Santisimo ta wordo expone no solamente na fielnan Catolico, pero na henter co- munidad. Ta un momento cu nos por muestra publicamente nos amor profundo pa e presencia Real di Hesu Cris- to. Especialmente den e aña di Hubileo di Misericordia nos por demostra nos amor pa nos prohimo, hibado nos Señor bibo, mas cerca di nos bisiñanan.

Ban tur grupo di oracion , apostolico, colaboradonan di misa, uni den e Hubileo di Misericordia aki, pa adora y compana nos Señor bibo y presente y hibe den e proce- sion na tur skina di mundo. □



CELEBRANDO CU ARUBA PA MAS DI 39 AÑA

Pa Dia di Mama...

El Gaucho Restaurant ta celebra e dia aki den grandi cu tur mama di Aruba. Bin disfruta di e calidad y ambiente unico cu solamente El Gaucho por ofrecebo. PA TUR MAMA UN REGALITO!

MENU SPECIAL PA NOS MAMA		
APPETIZER	ENTRÉE	DESSERT SAMPLER
Empanada Argentina of Sopi di Carni	Parilla Argentina, Combinashon di 5 corte di Carni of Fillet Grouper Sirbi cu sauce di garlic y herbs of Grilled Tenderloin	Combinashon di Appel Turnover, Crepes cu Dulce de Leche y Chocolate Brownie

Ricibi un bebida complimentary cu bo cuminda. Escohe entre Glas di Champagne, Biña of Refresco. \$40.00 pa persona mas 15% service charge y taxes.

E oferta ta valido henter dia for di 11:30am - 11pm of por disfruta di nos **Lunch Special pa \$25.00 te cu 5pm. Nos Menu A La Carte ta disponibel henter dia.**

TRIO LOS ARUBEÑOS LO TA PRESENTE PA COMPLACE TUR MAMA CU NAN MUSICA DI AYERA

Nos ta habri di 11:30am pa 11pm. Pa reservation jama 5823677
Wilhelminastraat#80, Oranjestad, Aruba • www.elgaucho-aruba.com



Desconocinan a destrui porta di Parlamento

ORANJESTAD - Diahuebs mainta den ora nan trempa polis ta wordo pidi pa bay na parlamento pa un caso di destruccion.

Na yegada di patruya, nan ta nota cu desconocinan lo a uza tres pida klinker pa kibra glas di e entrada di parlamento. Polis a tuma nota y a splica

esunnan concerni e pasonan necesario cu lo mester tuma. E tres pida klinkernan a keda benta dilanti e entrada. □



Hungado di softball a resulta herida riba tereno



POS CHIKITO - Diaranson atardi na veld di Pos Chikito a pidi asistencia di ambulance pa un hungado di Santa Rosa Angels di Corsou, kende a dal su curpa.

E team di Corsou tabata hunga contra Aruba Bank TL di Aruba na momento cu e hungado femenino di Santa Rosa Angels a dal su curpa na e muraya. Esaki a pasa na momento cu un batiado a dal

e bala y esaki a bay over di e muraya.

E hungado a core pa purbaga e bala, pero a lubida riba e muraya. Na momento cu el a bira, el a dal su cara contra e rand di e muraya. Esaki a pone cu e hungado a herida su cara. E tabata tin corta na su wenkbrauw y nanishi.

Ambulance a yega na e veld y mes ora e personalnan medico a atende e dama. Despues nan a hiba e hungado pa hos-

pital, pa asina e haya e tratamento medico necesario. Algun hende a reacciona riba e incidente aki, puntrando dicon no tabata tin Cruz Cora na e sitio pa cualkier cos.

Nan tabata puntra dicon e organisadonan no a percura pa Cruz Cora of un ambulance tabata na veld pasobra ta haya cu esaki ta necesario ya cu bala por dal sea hungado, umpire, of un hende den publico. □

Ladronnan ta kibra drenta den auto na Plantenrust

PLANTENRUST - Diaranson, pa mas of menos 1'or y 32 di marduga, Central ta dirigi patruya na Plantenrust pa un bringamento. A bin resulta despues di ta ladroncia for di un auto. A papia cu e cabayero W., kende a declara cu el a para su auto rond di 8'or di anochi y tur cos tabata intacto. Ora cu el a bin bek na su auto, rond di 1'or y 25 di marduga, el a haya porta di su auto habri y e tabata falta algun cos. □

Polis ta topa ladron ta cana cu television horta

TANKI FLIP - Diaranson, pa mas of menos 2'or y 45 di marduga, durante control, patruya a mira na altura di Seguros Aponte na Tanki Leendert, e recidivista di inicial R., ta cana bay direccion nort. E tabata tin un flat screen TV color preto den su man. Ora cu el a wak polis, el a laga esaki cay y a sigui su caminda direccion nort. Su maniobranan y mirando e ora, a lanta sospecha cerca polis cu e television tabata procedente di ladroncia. Den cuadro cu esaki, el a wordo para. R. a declara cu el a haya e television den baki di sushi. R. a wordo hiba warda caminda el a keda presenta dilanti di fiscal auxilia y encarcela pa mas investigacion. □

ATA a entrega su di cuater rapport anual

ORANJESTAD - Ayera directora di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes a haci entrega na minister di Turismo, sr. Otmar Oduber di ATA su rapport anual 2014 den presencia di e presidente di e hunta di supervision di ATA, sr. Jossy Lacle y personal di e oficina aki.

Minister Oduber a elogia e trabou realisa pa e personal di ATA. El a declara cu a ricibi e documento aki cu un satisfaccion hopi grandi. Sra. Tjin Asjoe-Croes a bisa cu banda di presupuesto, e rapport aki ta e di dos documento mas importante anual cu ATA ta traha riba dje. Esaki ta un rapport

general di tur actividadnan di ATA entre nan mercado y promocion. Tambe riba actividad di e Hunta di Supervision di ATA y un relato financiero cu ta contene resultado di un control haci pa un compania di accounting independiente den e caso aki Emst & Young. Rapport y procedura

Esaki ta e di cuater edicion di ATA su rapport of cuenta anual fei tempo cu ATA a wordo descentralisa di gobierno como un compania su generis. Sra. Tjin Asjoe-Croes a bisa cu tabata un placer pa yega na e momento cu nan ta haci entrega di e documento aki tur aña. Ya caba e rapport aki a wordo entrega na Hunta di Super-

vision di ATA prome cu 1 di april, esaki conforme e ley prescribi pa ATA. E rapport a keda aproba pa e Hunta di Supervision y ayera directora di ATA a entrega oficialmente na minister Otmar Oduber.

Unabes cu e mandatario a haya e rapport aki den su poder, e ta evalua esey y duna su comentario y seguidamente ta pasa esey pa Parlamento. Den nos organo legislativo e lo keda 10 dia pa asina Parlamento na su turno por studia e documento debidamente. Generalmente nan tin pregunta y comentario, y te hasta ATA ta haci un presentacion cerca e comision parlamentario di turismo. □

Sushi ta wordo tira banda di cura y habitante ta rabia

NOORD – Un habitante na Noord ta sumamente rabia pa motibo cu sushi a wordo

Aruba, cu e no ta contento cu hende ta djis yega baha sushi banda di su cas. E ta puntra unda instancianan concerni ta pasobra e ta haya cu esaki no ta aceptabel. Den e bulto di sushi tin cahanan, mata y otro cosnan mas. “Esun cu ta haci esaki ta hende porco,” segun e meneer na Bon Dia Aruba. E ta haya cu esun cu a haci esaki ta bayendo di mas, pasobra tin luga unda por tira sushi afo y no banda di cura di un cas. E bulto di sushi ta pone cu



bestianan indeseabel lo yega eynan y esey lo pone cu e famia lo tin problema. Tambe pa motibo di e sushinan aki, si awa yobe, e awa cu lo keda para lo trece criadero di san- gura. E habitante ta pidi pa instancianan concerni, esta DESPA, Polis, City Inspector pa pasa mira e situacion y pa tuma medida contra esaki. □

Tas ta wordo horta mientras cu doño ta disfruta den awa

PALM BEACH - Central ta manda agentenan di beach na beach na Malmok pa un caso di ladroncia. Eynan ta papia cu dos dama di ambos inicial C., kende tabata snorkel. Rond di 12'or y mey di merdia, ora cu C. a sali for di den awa pa bay saca un camara pa bao di awa, e tasnan ainda bao di dos palapa riba beach. Rond di 1'or y 25 di merdia, ambos a sali for di awa.

Nan a mira dos mucha muhe cu a acerca e palapanan y a wak cu un di e tasnan, di color beige, cu strepi ros, man bruin y riba dje skirbi beach bum, cu contenido, no tabata ey mas y e otro tas di beach color preto cu blanco, cu dos tas di lona di body glove snorkel, no tabata t'ey mas bao di e palapa. E articulonan den e tasnan ta tres serbete color blauw y geel, yabi di e Kia Picanto color cora, dos bril di solo Rayban, uno preto y un otro color bruin. Un Android mac turbo celular di Verizon. E compania di huur a wordo poni na altura y e keho a wordo tuma. Na e sitio ainda e mucha muhenan tabata t'ey. A papia cu nan y nan a declara cu rond di 1'or y 20 di merdia, nan a yega y solamente nan a wak e Kia Picanto color cora y bao di e palapa tabata bashi. Ambos mucha muhe a declara cu prome cu nan a core pasa bay direccion Arashi, e unico auto cu nan a wak tabata e KIA Picanto color cora. Dato di ambos a wordo tuma. Central a wordo poni na altura.

Candela misterioso den cura di habitante na Savaneta

SAVANETA - Central di polis ta dirigi patruya na un adres na Savaneta, caminda un casita di hardin tabata na candela. Eynan ya caba Brandweer tabata na e sitio. A papia cu un habitante N, kende a declara cu e tabata labando su auto, ora cu el a sinti holo di huma. Ora cu el a bira wak, el a wak cu e casita, situa parti panort di e tereno, tabata full bao di candela.

Na e sitio polis por a wak cu algo tabata kimando riba e tereno na Savaneta. A papia cu un otro habitante, e homber L, kende a declara cu su yiunan a bin bisa cu tabata tin candela pafo. Ora el a bay wak, e casita di e bisiñanan tabata completamente na candela y un tiki sushi cu e tabata tin den su cura, tambe a cende na candela. Personal di brandweer a paga e candela. Tanto e homber L, como e homber N, no sa con e candela a cuminsa. Personal di brandweer tampoco no sa origen di e candela. Central a wordo poni na altura.

Muchanan baldadi ta fastidia den area di Amsterdam Manor

EAGLE - A drenta informacion na Central di algun mucha homber baldadi cu tabata cana entre La Cabana y Amsterdam Manor y cu personal di siguridad di Amsterdam Manor tin mas informacion riba nan. Ora cu polis a yega Amsterdam Manor, e personal di siguridad a conta nan cu dos mucha homber relativamente jong, un bisti full na preto y e otro bisti cu un camisa cora y carson scur, ambos tabata tribi di cana riba tereno priva di Amsterdam Manor y tambe tabata core. Personal di siguridad a mostra polis direccion zuid, unda cu posiblemente e hobennan aki lo a core bay. A controla den vecindario, pero no por a haya e hobennan aki. A bisa personal di siguridad pa yama polis, den caso cu e hobennan bolbe causa molester. □

IMPORTANT SAFETY RECALL FOR MITSUBISHI OWNERS



This notice is in accordance with the Recall Campaign of Mitsubishi Motors Corporation's Overseas Field Service Department .

Mitsubishi Motors Corporation has decided that a defect which relates to motor vehicle safety exists in certain vehicles shown below.

We apologize for this situation and want to assure you that, with your assistance, we will correct this condition. Our commitment, together with your dealer Yrausquin, is to provide you with the highest level of service and support.

What should you do?

Please contact the BDC department of Yrausquin at **524-4480** to verify and confirm that your vehicle is eligible for this recall.

Affected vehicles

Recall SS115080781: Passenger airbag inflator

Vehicle **Model Year**

Lancer / Lancer Evolution 2004 - 2007

Recall SS11603019: Driver side airbag inflator

Vehicle **Model Year**

L200 2007 - 2016

Recall SS11504036: ETACS ECU replacement

Vehicle **Model Year**

Lancer 2009 - 2010
Outlander

Thank you for your attention to this important matter.

Overseas Field Service Department

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

YRAUSQUIN
FASHION FOR CARS

Sosten pa Zomercarnaval bin riba lista Herencia Inmaterial di UNESCO

Den Haag –Minister Plenipotenciario di Aruba Alfonso Boekhoudt a firma e peticion di Stichting Zomercarnaval Nederland pa e evento por bin riba e lista di Herencia Inmaterial di UNESCO pa Hulanda. E firmamento a tuma luga den Sala Betico den presencia di presidente di Stichting Zomercarnaval Nederland Karel Willems.

Stichting Zomercarnaval Nederland ta organisa pa 31

aña e Zomercarnaval na Rotterdam y tambe tur e eventonan rond di Zomercarnaval, manera eleccion di Reina di Carnaval y Battle of the Drums. Mirando cu mayoria di e participantenan na Zomercarnaval ta bin di Aruba, Curaçao y St. Maarten, e fundacion a acerca e tres Minister Plenipotenciario pa nan firma y asina sostene e peticion.

Hulanda a ratifica na 2012 e tratado di Herencia Inmaterial di UNESCO. Herencia

Inmaterial ta encera “herencia bibo”, manera custombernan social, representacion, ritualnan, tradicionnan, expresionnan, conocimiento particular of habilidadnan cu comunidad of gruponan ta reconoce como un forma di Herencia Inmaterial.

Stichting Zomercarnaval Nederland a keda nomina pa bin riba e lista aki. Esaki, segun Sr. Willems, a encera un proceso hopi largo, screenmento y unda mester a traha un “Erfgoezorgplan”.



Sr. Boekhoudt a bisa di ta contento cu e iniciativa di Stichting Zomercarnaval Nederland pa duna recono-

cimiento na un tradicion di nos aki na Hulanda y ta desea Stichting Zomercarnaval Nederland hopi exito cu nan trabaoonan. □

Gezaghebber Reina impresiona cu ceremonia pa rey



KRALENDIJK -- Cu gritonan di Haal op, Gelijk, Moge uw Leven, 180 marinier y Gezaghebber Sr. Edison Reina hunto cu secretaria di Entidad publico Sra. mr. Nereida Gonzalez a dal un brindis na salu di Rey Willem Alexander bordo di e barco De Zeven Provinciën.

Riba invasion di Comandante E.C.W Jansen di e barco Zr. Ms. De Zeven Provinciën

gezaghebber Reina compaña pa Sra. Nereida Gonzalez a participa na e ceremonia oficial pa brinda na nomber di Rey cu un oranjebitter manera na ta yam’e na Hulandes. Gezaghebber Reina y Sra. mr. Nereida Gonzalez a hiba combersacionnan ameno cu Comandante Sr. Jansen y su ayudante. Gezaghebber Reina como muestra di aprecio a haci entrega di un pin di escudo di Boneiro na

e Comandante y tambe na su ayudante. Pa mañan diaranson riba dia di rey e barco lo ta cien y un tiro na honor di cumpleaños di Rey Willem Alexander, pa 8’or di mainta lo bay tin e prome tironan sigui pa 12’or y pa 4’or lo ta e ultimo tironan pa completa e cien y un tiro.

E cien y un tiro tin su nificacion di cual e shen ta para pa Number grandi y e uno ta pa eternamente pa Rey. □

2900 Kilo di cocaina for di Corsou confisca na Rotterdam



WILLEMSTAD -- Autoridadnan Hulandes a confisca 2900 kilo di cocaina for di Corsou den haf di Rotterdam. E droga tabata sconde den un container for di Corsou. Ministerio Publico ta bisa, cu a detecta e lote for di maart ultimo, pero considerando e investigacion, no por a duna e informacion mas prome. E

cocaina tabata sconde den cartonnan cu ta uza pa mudansa. Den e container tabatin tambe mueble. E droga tabatin Kranenburg (Alemania) como destinacion final. Na Alemania tambe ta haciendo un investigacion. E lote tin un balor di por lo menos 100 milyon euro. No tabatin detencion den e caso aki. □

Homber likida na momento cu el a yega su cas

WILLEMSTAD – Un homber a haya un sefta di bala na momento cu el a yega su cas diadomingo marduga. Polis a informa, cu tabata den careda di 02.10 cu Central di Polis a ricibi yamada di un caso di tiramento cu a tuma luga den Arikokweg. Mesora a dirigi unidad di Otrabanda na e sitio y na nan yegada, nan a bin topa un homber drumi abou den cura di un cas, cu diferente herida di bala na su curpa.

For di investigacion preliminar a sali na cla, cu e homber

aki a caba di yega na un cas den Arikokweg, na momento cu el a keda sorprende pa algun persona den un auto cu a pasa los algun tiro dirigi riba

dje. A consecuencia di e heridan cu e victima a sufri, el a fayece na e sitio mes. Un auto cu tabatin den cura di e cas tambe a ricibi varios im-



pacto di bala. Dokter di polis cu a presenta na e sitio, a constata morto di e homber Edgedion Naieson

Norwea, nace na Corsou dia 23 di december 1987. Investigacion den e caso aki ta continua. □

Lote formal di cerbes horta a yega cerca empresa Chines



WILLEMSTAD – Un lote formal di cerbes horta di un manera of otro, a yega na un empresa Chines na Rooseveltweg.

Ayera un team special encarga cu e investigacion den e caso aki, a logra pone man riba e lote di cerbes cu a horta for di bodega di e empresa

Distribuidor na Emmastad. E compania a sinti falta di e lote di cerbes den curso di siman pasa. Mesora a cuminsa un investigacion amplio a haya dos kran cu flatback cu cerbes den bodega di e empresa New Macao Restaurant na Rooseveltweg. No tabatin detencion ainda den e caso

aki, aunke obviamente por papia di un caso di encubrimiento.

Tin un patronchi preocupante den ultimo lunanan di mercancia horta cu ta yega na cierto establecimentonan. Recientemente mes tabatin un caso den corte pa loke ta trata ladronia di koffie. A hiba 6 persona di origen Chines dilanti den e caso aki. E caso di cerbes ta sigui den investigacion. □



Venezolanonan a yuda den limpieza di Klein Corsou



WILLEMSTAD – Un grupo di Venezolano a uni cu otro gruponan pa limpieza di Klein Corsou.

E evento tabata organisa pa Curaçao Clean Up y a conta cu participacion di boluntarionan di Wardacosta, Mermaid, Totto Rescue Team y Fundacion Venex Curaçao. A elimina mas cu 35 meter cubico di sushi den e area aki den un gran cantidad di saco di sushi. E accion tabata nec-

esario no solamente pa conservacion di e area bunita aki pero tambe pa crea e clima adecua pa turtuganan pone nan webonan den e proximo temporada. Na e accion a participa mas o menos 50 boluntario Venezolano cu ta miembro di Totto Rescue Team y Venex. No ta promes cu e gruponan aki ta participa. For di 2013 nan a yuda den limpieza na Boca Preto, Sint Jorisbaai (2014) y Klein Curaçao (2015 y 2016). □



PA PARTICIPA

- Cumpra hariña Robin Hood, 1 kg of mas grandi.
- Scirbi nomber, adres y telefon riba e recibo original cu descripcion.
- Entrega na Supermercado participante of na Compra Ltd den Engelandstraat of Schotlandstraat.

Ultimo dia pa entrega Mei 6, 2016



Director di *ELMAR*, Robert Henriquez:

Sumamente contento cu nan ta un partner den Smart Community



ORANJESTAD - ‘Smart Community’ ta un proyecto di un consorcio cu ta inclui Utilities Aruba NV, WEB, FCCA, SETAR, TNO Caribbean Branch y ELMAR. E meta di e

proyecto pa e viviendanan bira un tipo di laboratorio pa test innovacion y sostenibilidad. Entre otro ta bay enfoca riba sistemanan energetico basa riba solo y biento y sistemanan cu ta haci uzo di menos awa.

Den un entrevista cu director di ELMAR NV, Robert Henriquez, el a duna un splicacion di envolvimento di e compania distribuidor di coriente na Aruba den e proyecto in-

novativo aki. “Nos ta bay haci uzo di basta aparatonan ‘inteligente’ y wak con e tipo di viviendanan aki ta reacciona. Esey kiermen cu nos ta wak e como un test scenario of un proyecto piloto, riba no unicamente e parti energetico y distribucion di coriente, si no tambe riba e parti innovativo. Nos ta bay midi e sistema inteligente aki, controla nan y wak con nos por saca mas eficiencia cu ta posibel for di e energia.” Sr. Henriquez a sigui splica tambe nan ta hopi

interes pa test y haya experiencia cu sistemanan di auton electrico cu ta bay ta parti di henter e proyecto.

“Tur esey ta e pakete di ‘Smart Community’ y na ELMAR nos ta contento di por participa den e proyecto aki.” Sr. Henriquez a enfatisa cu ta importante pa companianan manera ELMAR cuminsa traha mas eficiente cu ta posibel. Algo cu por ta por mira contrario na loke e empresa estatal kier. “Pero nos tin di

cambia nos manera di haci negoshi, mundo ta cambia, nos ‘business model’ poco poco nos ta adapta esey, pa nos adapta mas na e tipo di viviendanan aki of e manera di biba den un futuro no mucho leu.”

Sr. Henriquez ta hopi entusiasmo cu e proyecto y mas ainda, pa haya resultadonan for di e ‘laboratorio’ di viviendanan sostenibel, segun e ta splica mas o menos aki dos aña. □

Renaissance Mall & Marketplace:

A lansa su campaña pa dia di Mama “Shop, Dine, Scratch & Win” cu hopi premio

ORANJESTAD - “Shop, Dine, Scratch & Win” ta e campaña fabuloso mas reciente cu Renaissance Mall & Marketplace ta trece pa reparti hopi premio entre su clientenan. Cuminsando dialuna 25 di april y te cu dia 10 di mei proximo, bo tin oportunidad pa gana un crucero den Caribe pa dos persona, biaha pa Miami, weekend stay y hopi mas.

Participa abo tambe djis dor di disfruta di e tienda y restaurantnan fabuloso cu bo ta haya den e centronan comercial cu e tiendanan di mas exclusivo y e restaurantnan di mas dushi na Aruba.

Cu cada compra di 50 Florin na un di e tienda, restaurant of café na Renaissance Mall of Renaissance Marketplace, bo ta participa. Djis presenta bo recibo di compra na e booth cu ta ubica meymey

di e centro comercial y bo ta ricibi bo carchi di raspa. Di e manera aki no tin mester di warda; di biaha bo ta wak si bo ta un ganado! E premionan ta fabuloso.

Renaissance Mall y Renaissance Marketplace ta bay reparti entre su clientenan premionan sumamente atractivo manera: certificado di compras den Renaissance Mall, almuerzo of cena pa dos persona na bo restau-



rant faborito na Renaissance Marketplace, un masashi pa

pareha na e exclusivo isla di Renaissance, un estadia di fin di siman den Renaissance Aruba Resort & Casino, un biahe pa Miami pa dos persona incluyendo hotel y e premio mas grandi cu ta un crucero den Caribe pa dos persona incluyendo pasashi y hotel.

Tene na cuenta cu por cuminsa participa y hunga den e campaña aki desde dia 25 di mei y e ultimo dia pa presenta un carchi di raspa ganado ta dia 10 di mei 2016.

Pa mas informacion riba e campaña nobo “Shop, Dine, Scratch & Win” di Renaissance Mall & Renaissance Marketplace, por bishitanan pagina di Facebook. Suerte y un feliz Dia di Mama! □

RETAIL SPACE FOR RENT

**Retails space available for rent at
BRICKELL BAY MALL ON PALM BEACH**

IMMEDIATE AVAILABLE




Retail size: 31m

BEST LOCATION ON PALM BEACH

RETAIL SPACES AVAILABLE

BRICKELL BAY MALL

For more information, please call
586-0900 EXT.946 or email
management@brickellbayaruba.com

Banco di Seguro Social Aruba

INVITACION PA OFERTA

Banco di Seguro Social Aruba, SVb, tin e intencion di drecha y renoba dak di su edificionan na:

- sucursal di San Nicolas, situa na Bernhardstraat 67 C
- sucursal principal na Eagle, situa na Caya Punta Brabo 19

E renobacion ta planea pa tuma luga durante lunanan di juni y juli 2016.

Tur compania cu experiencia amplio riba e tereno aki ta keda invita pa entrega un oferta pa e trabao aki no mas tarda cu diabierna 13 mei 2016, 2:00 pm na oficina principal di SVb na Eagle. Oferta mester ta dirigi na directeur di SVb, ir. Edwin M. Jacobs.

Pa mas informacion tocante e trabaonan cu lo mester wordo realisa por tuma contacto cu sra. Gladys Kock, Hoofd Facilities di SVb, telefon 527-2707 of 594-5782.

E oferta mester contene por lo menos:

- descripcion di trabao cu lo realisa
- materialnan cu lo wordo emplea
- tempo den cual trabaonan lo wordo realisa
- costo total di e proyecto

Pa por bin na remarke pa e trabao aki tur compania mester ta registra na SVb.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

FLEAMARKET

ROCOO PLAZA

Tanki Leendert road 4A

DIADOMINGO 1 MAYO

Start 9 am Big SALE

Antique Shops Open

DAILY OPEN 9am - 4pm

Sat + Fleamarketday = 9-1 pm. Jama 741-5640

Aruba Bank:

Tata di nos cultura a cumpli 96 aña di edad



ORANJESTAD- Aruba Bank a realiza un bishita di sorpresa diamars merdia na e cas di Juan Chabaya Lampe, conoci cu Padu del Caribe, cu ta celebra 96 aña di edad.

Na un forma spontaneo, e banco cu ta carga number di nos pais, a hiba un bolo y un regalo pa e “tata di nos cultura”. Y no por a falta e canto, pa asina hunto grita

“hiep hiep hiep....hoera” cu e miho deseonan pa e tin hopi mas bida y salud pa ta hunto cu nos pa hopi aña mas. Pabien! □



TOILET SET GANAMAX

- Asiento largo pa mas confortabilidad
- Softclose (cera suavemente)
- WC cu ta spaar awa, ta flush cu 4.5 y 6 liter
- Blanco

~~299.99~~
199.99
of 8000 Fun Miles



corona

*Oferta ta valido di Diabierna 29 di April t/c Diahuebs 5 di Mei 2016, tanten cu tin den stock.



KOOYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm
Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

SAVE BIG

with our **SPECIAL PRICES**

Your favourite coffee is now
MORE AFFORDABLE!

MARTIJN TRADING

It all starts with a
NESCAFÉ

Jesus Galea y Merienne Stamper ganadonan absoluto di 56th International 10K Boulevard Race



ORANJESTAD – Diaranson atardi a tuma luga e di “56th International 10K Boulevard Race” y esaki a wordo organisa pa Aruwac.

Mas di 600 persona a inscribi pa participa. E aña aki e ganador absoluto di e categoria di homber ta Jesus Galea di Venezuela, kende a haci esaki den un tempo di 36:48, sigui pa Alric Kock di Aruba y Waldemar Naar di Corsou. Den e categoria di hende muhe Merienne Stamper di Aruba tabata e ganador absoluto cu un tempo di 45:38, sigui pa Mileydis Verdecita di Cuba y por ultimo Heather Zimmermann di Merca.

Esunnan cu a participa a train fuerte pa asina por a cana of core. Durante e careda aki participantenan di diferente edad tabata core y cana pa asina yega finish line den tur e calor cu tabata hasi. Tambe por a mira un participante tabata cana cu su tutu bisti. Tur cu a yega, tabata contento di por a completa e careda. Den nos proximo edicion, nos lo trece e resultado di e competencia. ☐





IT'S ON!
JALAPEÑO FRESCO
CHALLENGE

JALAPEÑO FRESCO
CHEESEBURGER

JALAPEÑO FRESCO
SPICY CHICKEN

GHOST PEPPER FRIES

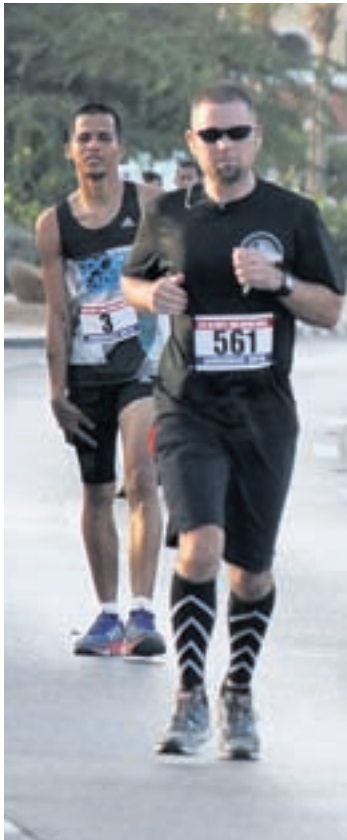
WENDYSARUBA

#TopamiNaWendys

3 LEVELS OF HEAT

- CALIENTE
- VOLCANIC
- INFERNO

BEAT'EM ALL!



For all your furniture, art, gifts, accessories and much more...

HOME & NATURE

It's not just furniture
It's a *lifestyle*



AWG. 168



AWG. 995

Table

AWG. 327

Each Chair




AWG. 1125

3-6-9-12-18 & 24
Months
Credit Options

Avenida Milio Croes 70 • Tel. 524-1188
Open from Monday thru Saturday - From 10:00 am till 6:00 pm

www.homeandnaturearuba.com

 Home & Nature Aruba

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Auto & Acesorio
Bon price | Bendiendo un Chevrolet Comfort 2009 tur cos ta traha bon yama mi na 561-4842 | Tel. 5614842 | Quick Code: 018015 |

Ta bende sale ganga | | P.w.a. | Tel. 5686204 | Quick Code: 018824 |

Van H1 2008 Diesel | Van Hyundai H1 2008 Diesel 125.000km 9 pasahero. Whatsapp 5924904 | Afl. 17000.00 | Quick Code: 018892 |

Computer & Tele-
comunicacion
PS3 Games | 5,- pa 75,- of Deal Whatsapp : 5610181 | Ganga | Tel. (+297) 5610181 | Quick Code: 018905 |

Psvita | Psvita nobo nobo cu 1 game? Free? | Afl. 300.00 | Tel. 5946378 | Quick Code: 018924 |

Apple TV | Whatsapp : 5610181 | Afl. 100.00 |

Quick Code: 018898 |

Monitors | 50,- pa 1 Whatsapp : 5610181 | Afl. 50.00 | Quick Code: 018901 |

Dell 24 inch monitor | Whatsapp : 5610181 | Afl. 200.00 | Quick Code: 018903 |

Samsung Galaxy J5 | Samsung Galaxy J5 nobo nobo den su caha ? Tel 5946378/5847060 | Afl. 500.00 | Tel. 5946378 | Quick Code: 018923 |

Bestia & Acesorio
Filla Brasileiro | Ta bende Filla Brasileiro full breed. Nan ta vacunanen ta ontworm. Si ta interesa por yama na 5922108 | Afl. 1200.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 018853 |

Negoshi & Servicio
Ta ofrece rijles priva pa tur categoria | Bo tin e edad di 18 aña y kier haya bo rijbewijs garantis. Servicio, experiencia y profesionalismo

garantisa pa tur categoria di examen .Lesnan priva y cupo ta limita. Yama awe mes pa un cita sin ningun obligacion. 5929441 | Reserva | Quick Code: 018014 |

Bar di 13 Meter lineal | Oportunidad di negoshi. Ta bende bara di 15 Meter lineal, esaki ta inclui 1speel, Zink pa lava glas y 3 cashi, tur cos integra. E bar e ta di palo di cedro cu marmer den excelente condicion pa negoshi. Whatsapp mi na 7486805 | Afl. 17000.00 | Quick Code: 017928 |

Anuncio & Aviso
Camber pa huur | pa mas informacion contact Alida Martinez 7341400 | Afl. 900.00 | Tel. 7341400 | Quick Code: 018017 |

Paña & Moda
Ta bende un shimis pa ricibimiento .Unique design. E ta traha cu tela di bruid . Su prijs original ta fls: 2000 mita lage bay na fls: 1000 Pa

cualquier pregunta por yama na 5922108 | Quick Code: 018934 |

Brommer & Bicicleta
Trek 26" | Whatsapp : 5610181 | Afl. 650.00 | Tel. (+297) 5610181 | Quick Code: 018900 |

Bais 20" | Whatsapp : 5610181 | Afl. 200.00 | Tel. (+297) 5610181 | Quick Code: 018899 |

V a r i o s
TA BUSCA SHOWCASES VERTICAL & HORIZONTAL | Ta busca Showcases uzado Vertical & Horizontal, economicos!!! No mester ta specialmente di luho. Pregunta para Margarita. Mobile : 600.0263 | Bargain | Tel. 00297-600-7274 | Quick Code: 018013 |

Musica & Instrumento
Ta bendiendo un sunburst Fender acoustic guitar den hopi bon condicion (cumpra

aña pasa) , e prijs ta inclui un roadrunner leather case y un electric tuner . Stringsnan ta recién cambia tambe. Whatsapp mi na 5617760 si bo ta interesa! , prijs ta discutibel laga sa | Afl. 400.00 | Tel. 5617760 | Quick Code: 017935 |

Construccion & Hardin
Ta bende un jackhammer electrico | Un demolition Hammer (jack hammer) electrico 110v cu su beitelnan (2) den su caha , poco uza (pa kibra vloer) | Ganga | Tel. 5946472 | Quick Code: 018849 |

Residencia
Tereno na Bubali | Ta Bende un bunita tereno 675 m2 na Bubali. Cerca di lama y supermarket. Bario hopi trankil. Mas info. Tel: 564.0654 | Bid | Tel. 564 0654 | Quick Code: 018818 |

Chris Dammers (AVP):

Celebracion di dia di Rey y Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp

ORANJESTAD- "Honorable Gobernador di Aruba Sr. Freddy Refunjol y distinguido Señora. Honorabel miembronan di Consejo di Minister, ministernan, Arthur Dowers y Alex Schwengle, Honorabel miembronan di e Cuerpo Consular. Huespednan, conciudadanonan, hobennan di Aruba, Bon dia y feliz dia di rey ! Permiti mi den nomber di Pueblo y Parlamento di Aruba, extende un caluroso pabien na su Mahestad Rey Willem Alexander. Masha, masha pabien y hopi aña mas di bida den bon salud y bon compania, como Rey di nos Reino. E motibo pakico nos aki na Aruba, mas cu 10 mil kilometer leu di Hulanda, ta sigui celebra dia di rey mescos cu pa hopi aña nos a celebra dia di La Reina, no ta djis pasobra nos ta forma parti di Reino Hulandes y e Rey ta hefe di estado di nos paisnan den Reino; E no ta tampoco cu ta pasobra el a bira un tradicion y ta bon pa tin un dia liber extra den un siman largo. Segun mi e motibo principal pakico nos ta celebra cu asina un entusiasmo e dia di rey, ta pasobra e Rey, mescos cu e Reina den pasado ta un persona cu a bira

un simbolo di balor grandi pa nos. Si bo wak ta kico e simbolo y balor grandi ey ta, cu ta pone nos para keto y celebra un dia asina tur aña, bo ta yega na e conclusion cu ta pasobra cu e Rey ta simbolo di algun cos importante pa nos cu ta ciudadanonan di e Reino aki. E Rey ta un simbolo di union, di siguridad, di estabilidad y confiansa pa nos. Union, siguridad, estabilidad, confiansa ta elementonan esencial di un comunidad sano. E Rey ta nifica un porta habri, un mesa rondo y brasa estrecha, un horea habri, tur elementonan di un comunidad cu ta convivi, cu ta dialoga, cu ta scucha otro y comparti cu otro. Esakinan tambe ta tur caracteristicnan di un comunidad cu ta cuida otro, convivi cu otro y cu ta crece hunto. Pa e motibo aki no ta nada straño cu tanto aki na Aruba, como den otro partinan di Reino, e admiracion y stimacion pa Rey Willem Alexander y Cas Real, ta sigui ta grandi. Hasta den un tempo cu aceptacion y reconocimiento di autoridad di institucionnan tradicional ta bira menos. Un otro motibo importante pakico su Mahestad Rey Willem Alexander y famia Real ta asina stima, ta

pa motibo di e importancia cu nan ta duna na tur cos cu tin di haci cu muchanan, cu hubentud, manera educacion, deporte of cualquier otro actividad relacion cu hobennan organisa. Nos a wak esey cada biaha cu nan a bin Aruba. Pa e motibo aki ta na su lugha cu awe aki na Aruba nos ta pone atencion na deporte hubenil y organisacionnan di hoben organisa y muy special na esunnan cu a destaca y ta wordo premia cu e Copa Gobernador Felipito Tromp. Na e ganadonan Pabien. Pabien na e grupo di Padvinders Gilde cu a bay e aña aki cu e Copa Hubenil Felipe B. Tromp y na e atletanan hoben Annelaine Jacobs y Joshua Krozendijk kende nan a haya un premio di estimulo. Na tur hoben cu ta forma parti di organisacionnan di hoben nan organisa di un forma of otro no stop di haci esaki. E balor grandi di forma parti di un organizacion asina pa Bo bida ta dificil pa splica. Mas adelante den bida lo bo realisa e balor grandi di forma parti di un organizacion asina pa Bo mes. Exito den Boso actividadnan hubenil y Danki na tur e lidernan y adultonan cu ta guia nos hobennan den esaki! Masha masha danki pa

e trabou di balor incalculabel aki den un forma bunita y en aki! Ban celebra e dia di rey special cuida nos muchanan!

Dia Sabra April 30

FERIA POPULAR

DI MATA DI

Fruta y Berdura

Diasabra lo tuma lugar
e feria popular di mata cu Aruba tabata spera.
Tambe lo tin otro diferente cos manera
juice, potchi klei, gordura y decoracion
Pa bo hardin.
Bin pasa un dia cu bo famia y
probecha di e tremendo oferta aki

Jama pa mas informcion 592-7751 of 569-5531
Dia: Diasabra April 30
Orario; 8or di mainta te ora solo baha
Lugar; Agro Aruba Garden – Rooi Afo # 47

AGRO ARUAB GARDEN

Autor: Mr. Drs .I.J. (Igmarr) Reyes ta sociologo y hurista specialisa den labor

Nos ta traha pa biba of biba pa traha?



ORANJESTAD- Dia 1 di mei ta celebra dia di obrero, un bon ocasion pa reflexiona riba pasado y presente pa asina por enfoca riba futuro.

Ta parce cu e afan di sociedad pa mas y mas abundancia a bira algo normal, productividad semper tin prioridad, tempo a bira un comodidad valioso cual nos debe nos mes. Siguietemente lo elabora riba e tema delega personal, productividad y prosperidad.

Na 1930 e economista John M. Keynes a pronostica cu pa 2030 nos tur lo bay traha 15 ora pa siman. Door di aumento di prosperidad y productividad nos lo por "cumpra mas tempo pa nos mes" segun Keynes. Keynes tabatin parcialmente rason. Na Merca por ehempel den añanan 1930 trahadonan tabata traha promedio 48 ora pa siman. Na 1970 esaki a baha net rond 40 ora pa siman. Avancenan tecnologico a haci economia hopi mas productivo, pero e desaroyo di ultimo 4 decencia den aumento di productividad no a wordo converti den menos ora di trabou. Dicon? Porta paso nos a bira mas y mas materialista y nos nunca ta satisfecho cu locual nos tin, p'esey semper tin necesidad na mas placa pa asina cumpra mas. Of ta paso costo di bida a bira mas halto of ta paso desigualdad a crece ulti-

mo decenianan, locual ta haci imposibel pa esnan cu menos recurso traha menos. Traha menos of mas, con esaki ta regla na Aruba?

Desde 1952 e 8 ora di trabou pa dia a wordo hancra den ley, esta e "arbeidsregeling" 1952. Artículo 5 di e ley ta prohibi pa un trahado traha mas largo cu 8 ora pa dia y mas largo cu 45 ora pa siman. Di e manera aki a sa di realisa un balansa mas ideal cual ta 8 ora traha, 8 ora relaha y 8 ora drumi. Na 1951 trahadonan di refineria Lago a bay den welga. Por medio di accion colectivo trahadonan a boga pa baha e orario laboral y cu exito. Pues sin lucha no tabatin victoria. Despues di añanan e ley a wordo ahusta na varios momento, na e necesidad di demanda di trabou. Asina por desvia di locual ley ta stipula por medio di "arbeidsbesluiten" cual ta e caso pa entre otro horeca y casino, caminda por traha mas cu 40 ora pa siman. Tambe claro a bini ahustacionnan pa proteha e clase trahado, por ehempel cu ta traha "nachtdienst" of riba "standby".

Traha 8 ora pa dia ta algo cu nos tur a acepta. Apesar cu e balansa ta parce ideal asina mes nos ta sinti nos mes hopi biaha cansa, nos ta perde enfoke na trabou y tur siman nos ta pura pe dia liber yega. Hopi estudio ta adverti cu no ta saludabel pa traha mas

cu 8 ora pa dia, sinembargo hopi di nos ta traha 50 ora pa siman of te hasta mas. Actualmente Suecia ta experimentando cu 6 ora di trabou pa dia y trahado ta mantene su salario di 8 ora pa dia. E obhetivo ta pa stimula empleo, hisa eficiencia na pia di trabou, baha absentismo y por lo general contribui na e bienestar di e trahado. Te awo e resultadonan ta hopi prometedo. Trahadonan tin mas energia paso nan a logra descansar mas, nan ta mas contento paso nan tin mas tempo pa nan mes.

Sinembargo un posibel riesgo por ta cu e trahadonan lo bay tuma 2 trabou di 6 ora en bes di uza e tempo pa locual e concepto aki a wordo inicia. Remarcabel ta cu Hulanda y Alemania ta e dos paisnan na mundo caminda menos ora ta wordo traha pa persona pa aña, un promedio di 1.400 ora, siendo Sur Korea, Grecia y Mexico ta score mas halto cu alrededor di 2.000 ora di trabou pa persona pa aña, segun data di OECD. Pero productividad na Alemania y Hulanda ta 70% mas halto, pues ilustrando cu productividad no ta wordo determina solamente pa cantidad di oranan traha. E concepto cu e trahado cu por eherce su trabou mas modera, finalmente lo produci mas, no ta nada nobo, e famoso filosofo Adam Smith ya a bin na e mes un pensamiento aki na 1776.

Apesar di ta mas productivo awendia, sinembargo nos no ta trahando menos pa asina tin mas tempo pa dedica na nos yiunan, nos grandinan, nos famia, amigonan, pa practica un deporte, hobby of simplemente descansar. Consecuentemente, den nos tempo liber nos ta prefera di kita tareanan personal for di man. Esey a crea un demanda na varios tipo di trabou cu antes nos mes tabata haci manera: cushina, laba auto, strica y laba paña. Esey por splica e tantísimo take aways, snack truck, laundry y tent di laba auto. Basicamente nos ta delega nos tareanan personal contra pago.

Delega (Outsourcing) personal no ta un concepto nobo, pero ta algo cu ta bay hopi bek den tempo. Outsourcing den literatura clasico ta referi na un shift di trabounan di paisnan desaroya



manera Merca pa paisnan den desaroyo manera Mexico, India, China, Myanmar y Bangladesh, caminda e costo di produccion ta mas abou. Outsourcing personal, segun e sociologo Arlie Hochschild den su buki titula: The Outsourced Self, ta tur tareanan personal y intimo cu antes tabata wordo haci pa nos mes, awendia ta wordo comercialisa. Ehempel di outsourcing personal ta limpia cas, plania casamento (weddingplanner), organisa fiesta, educacion di yiu y cuido di nos grandinan.

Outsourcing personal tawata antes algo reserva pa solamente e clase mas elite cu por a permiti esaki. Awendia nos sociedad moderno ta ofrece mas posibilidad, caminda mas servicionan specialisa ta disponibel y mas pagabel. No kieren cu tur hende por paga pa delaster un servicio, e clase halto y medio semper bay tin acceso na un scala di servicio paga, caminda esnan cu menos recurso tin dificultad pa permiti esaki. Un bentaha di outsourcing personal ta e creacion di trabounan na tur nivel, di un personal coach den gym pa un trainer pa bo cachu stima, pero kico a contribui na e shift aki? Ta unicamente prosperidad? Of ta participacion di nos hende muhenan den forsa laboral? Emancipacion di hende muhe sigur a hunga un rol importante den desaroyo aki. Segun data di CBS di 2010, 59.3% di hendenan muhe den "working age" a forma parti di nos forsa laboral siendo na 1960 esaki tabata 25.7%.

Por conclui cu antes e hende muhe por a dedica mas tempo na tareanan den e hogar, mientras awendia cu tin mas hende muhe participante na e forsa laboral ya no tin mes un tanto tempo disponibel pa haci e tareanan personal.

Un cos ta sigur, desde 1930 te cu awo nos no a logra converti prosperidad y aumento di productividad den menos ora di trabou manera Keynes a pronostica. Costo di bida na Aruba ta halto, esey ta haci cu pa gran parti di nos ciudadanonan no tin escogencia pa traha menos, ni menciona e "bestaansminimum" cu no ta den ekilibrio cu sueldo minimo. Un otro motibo ta cu nos hendenan ta hopi orguyoso, materialista y hopi biaha ta hiba un standard di bida mas halto di locual cu por permiti. Semper bay nos kier luci, nos kier e ultimo "gadget" y hopi biaha nos no ta satisfecho cu locual nos tin. Basicamente nos a bira victima di consumismo. Por conclui cu nos no a logra traha menos, pero si a logra di outsource varios tareanan personal pa asina crea mas tempo liber. Por menciona haci uzo di servicionan di laundry, cumpra cuminda afo y laga otro hende laba nos auto pa nos. Tambe nos ta laga otro hende cuida di nos mayornan oranan bira grandi di edad y nos ta laga otro hende wak pa nos yiunan. Apesar cu servicionan a bira mas pagabel sinembargo esunnan cu por disfruta di mas tempo pa nan mes, ta esnan cu por permiti outsource mas cos. Tanten servicionan ta keda pagabel, outsourcing personal ta funciona, pero si wak desaroyonan manera na Hulanda por ehempel luganan pa cuido di hende grandi no ta sostenibel mas, cual ta bayendo a costo di nivel di cuido di e ancianonan cual no ta aceptabel. Kisas mester bin un debate riba un otro alternativa pa crea mas tempo pa por dedica na nos mes, esta e posibilidad di traha 6 ora pa dia sin entrega salario manera ta e caso na Suecia. Claro no por compara paisnan Escandinavia cu Aruba pero tin varios indicacion cu traha menos ora pa dia ta conduci na mas productividad. Contrario di outsourcing personal, traha menos ora pa dia lo beneficia tur hende den comunidad, di esnan cu entrada mas halto pa esunnan cu sueldo minimo. Di e manera aki mayoria di nos por yega na un balansa mas ideal entre un banda e afan pa mas y mas abundancia y di otro banda mas tempo valioso pa nos mes. Basicamente, traha pa biba en bes di biba pa traha. □

ATA:

Cu un total di 109.998 bishitante, turismo a bolbe crece cu 6.3% na maart

ORANJESTAD –Pa luna di maart, Aruba su turismo a sigui crece y compara cu e mes un luna na 2015, por nota un crecimiento di 6.3% pa cu bishitantenan pa nos isla, cual ta un total di 6.492 bishitante mas.

Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu e prome tres luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 0.8% y ta trece 58.4% di total di turismo pa nos destinacion. Latino America a aumenta cu 10.3% di cual Venezuela a subi cu 13% y Colombia a subi cu 24.7%. E continente di Latino America a trece 32.2% di e total di turismo pa Aruba.

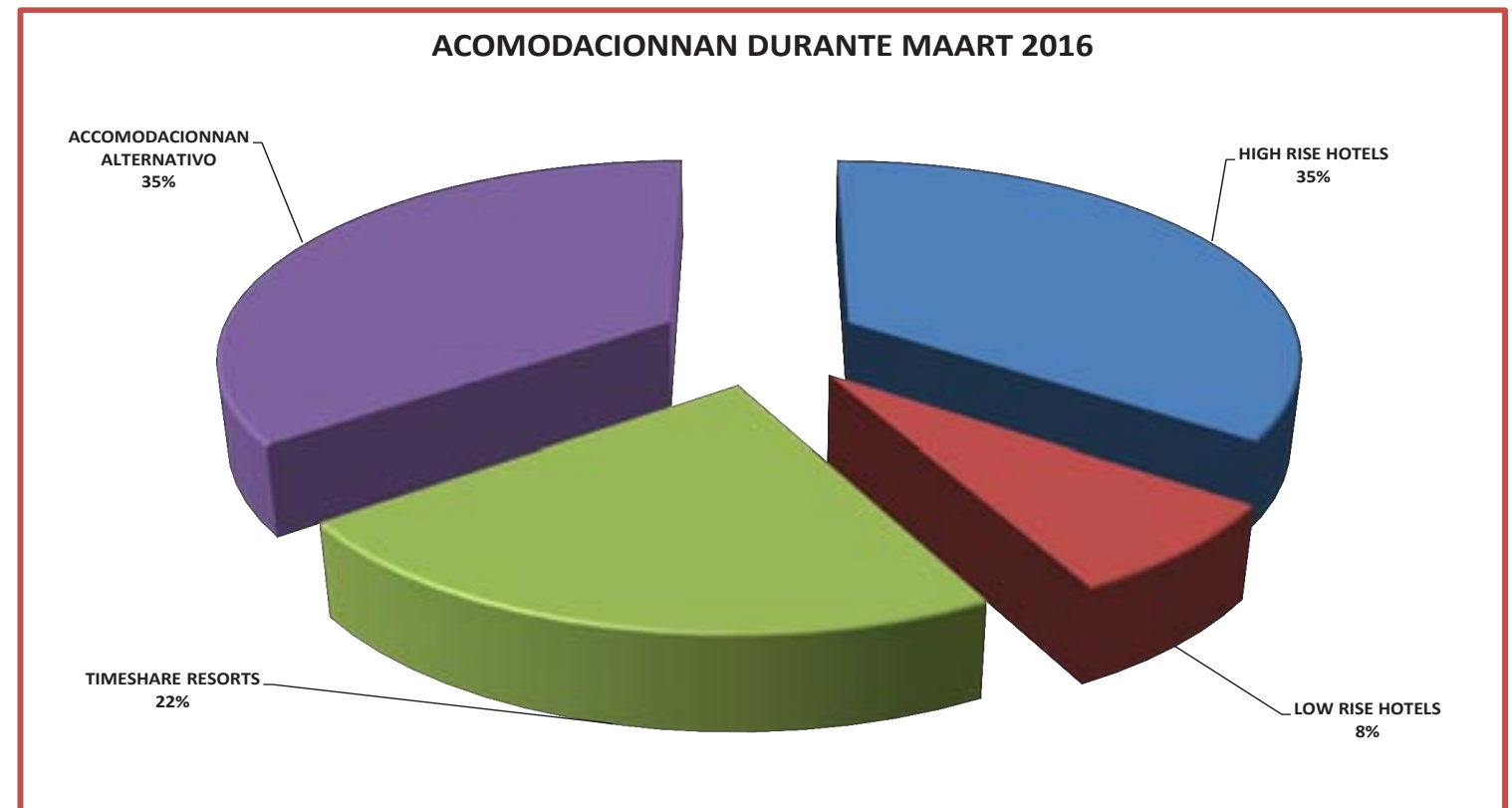
Pa loke ta Europa por nota un aumento di 0.6%. Hulanda a baha cu 4.7%, y Zwenen a aumenta cu 0.5%. E continente aki ta cubri 5.7% di turismo pa Aruba.

Turismo crucero

Pa e prome tres lunanan di 2016, 279.844 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion. Nos waf a yama bon bini na un total di 138 barconan crucero (48 crucero na maart 2016) cual ta 21.1% mas compara cu e mesun temporada na 2015.

Turismo en general

Tin diferente generacion di bishitantenan cu ta biaha y bishita. Nos isla ta enfoca su mesentre otroriba e bishitante nan afuente –cu por laga mas atras den nos economia. Entre januari 2016 y medio maart 2016, departamento di investigacion di A.T.A. (SPR) a haci un encuesta bao di e bishitantenan di nos mercado principal Norte America especificamente bao di e bishitante nan afuente esnan cu a bishita y cu tin un ingreso cu ta surpasa 100 mil, 125 mil of 150 mil dollar pa aña. E encuesta ta pa compronde e bishitantenan aki miho, entre otronan caracteristicanan, e manera cu nan ta planea nan vacacion etc. Tambe con nan patronchi di gasta ta ora cu nan ta na Aruba y si nan ta satisfecho cu e producto cu Aruba ta ofrece. Loke a resalta den nan decision pa cu escogencia di luga di vacacion en general ta siguridad, clima y cu e destinacion no tin problemanan serio di salud. Akinan nan ta laga sa tambe cu e gastonan pa biaha pa un destinacion cu ta duna



nan esey no ta den e top 5 di nan prioridadnan – cu otro palabra nan ta dispuesto pa paga mas pa un destinacion asina. Pa Aruba, e top 3 decisionnan pa scoge nos isla pa vacacion ta e clima nos beachnan y lama y e siguridad cu nos isla ta brinda. Mayoria di nan actividadnan ta landa/ beach – restaurant – casino – haci compras – conoce hendenan local (cultura) – tour di nos isla – deportenan acuatico – bida nocturno – spa – off-road tours – golf – piscamento – jogging etc. Importante ta cu nos mester sigui inverti entre otro den nos playanan y den e siguridad cu nos isla ta brinda.

Acomodacion

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha.

Mundialmente durante e ultimo añanan por ripara un tendencia nobo, na unda e bishitante por scoge pa keda na un acomodacion diferente, manera un cas di vacacion ('vacation home rental'), villa, of apartamento, pa un experiencia diferente en bes di keda den un hotel. Pa e luna di maart, 35.2% di e total di bishitantenan pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo. 34.8% a keda na

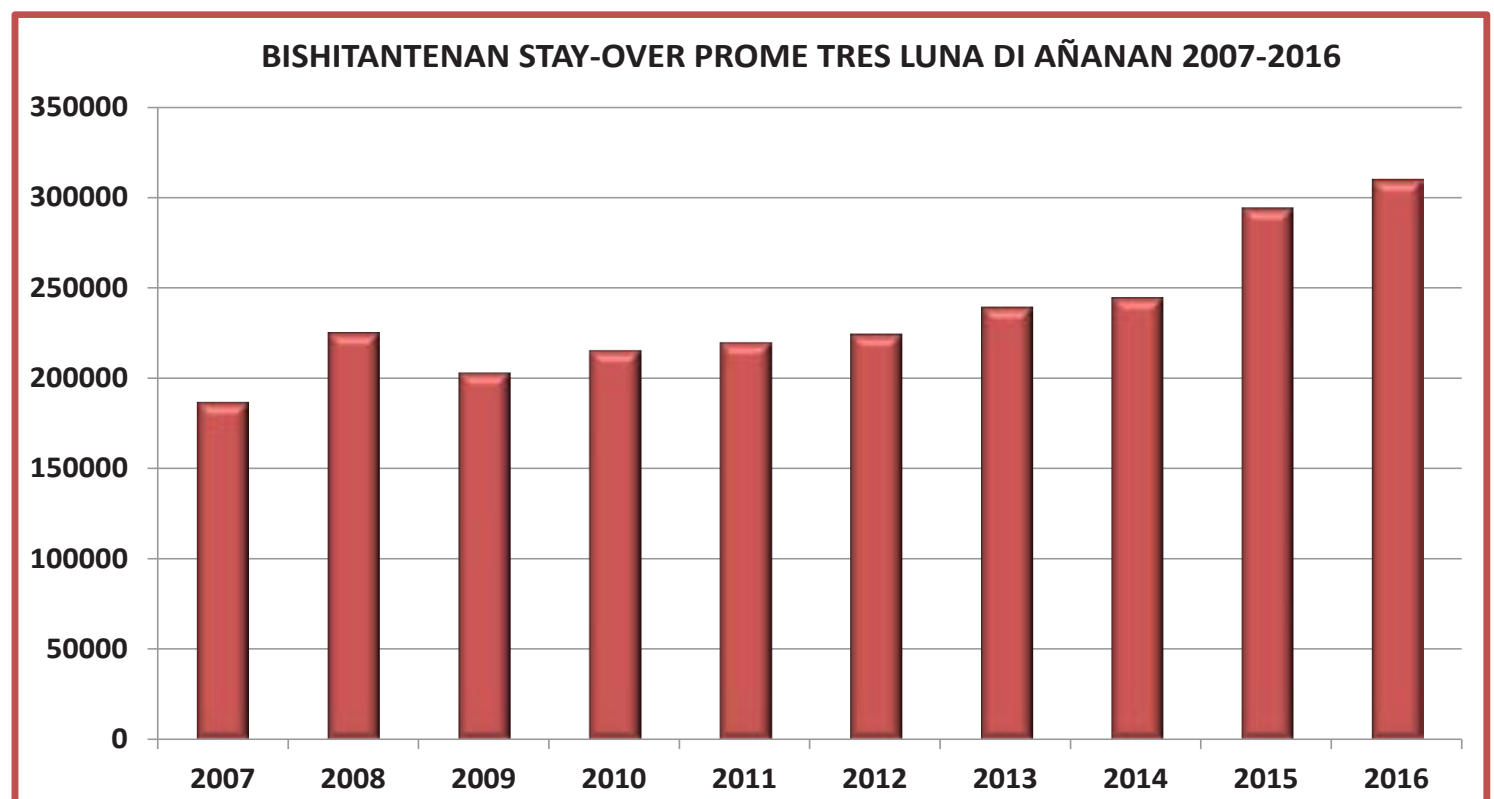
un high rise hotel y 22.5% e keda na un Timeshare resort. E fenomeno di escogencia pa un acomodacion alternativo ta bay man den man cu e ofertanan amplio cu tin riba plataformanan manera Airbnb, VRBO, Homeaway, Expedia etc.

Economia / CBA

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa cu 2015, a contribui cu US\$ 2.940.70 miyon (2.9 biyon) pa cu nos economia cual ta un aumento di 2.8% compara cu 2014.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di maart, e 'Average Daily Rate' (ADR) a subi cu 3.7% compara cu 2015. Esaki den cifra ta US\$ 293.17 na 2015 compara cu US\$ 304.10 pa 2016. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a aumenta cu 5.1% di US\$ 225.98 na 2015 pa US\$ 237.45 na 2016. E anochi nan ocupa pa camber a aumenta cu 2.6%. Ta bon pa nota cu durante maart, Riu Palace tawata cera pa un siman y Semana Santa tawata den e ultimo siman di maart/ prome siman di april e aña aki. □



Minister di Labor:

Ta compromete su mes pa un di dos edicion di e exitoso Expo Labor



ORANJESTAD – Sumamente satisfecho cu e reaccion obteni diasabra ultimo durante e evento di Expo Labor, Minister Paul Croes a compromete su mes pa laga e ekipo tras di esaki traha riba un di dos edicion. Di e manera aki ta brinda un oportunidad na esnan cu no por a

atende dia 23 di april ultimo, pa beneficia di tur e herment cu e actividad tin pa ofrece. Manera ta conoci, Expo Labor ta dirigi no solamente na esnan buscando trabou, pero tambe na e trahadonan cu ta desea un cambio of e manera pa avansa den nan carera.

E organisacion di Expo Labor ta e reaccion na e necesidad di Ministerio di Labor a constata den nos mercado local; necesidad cu a keda retira den e cantidad grandi di persona cu a asisti na Renaissance Convention Center. Un muestra di esey ta cu e hecho cu apesar cu a anuncia cu porta ta habri pa 10'or di mainta, e prome personanan ya caba a cuminsa presenta for di 6'or di mainta cu e interes di busca informacion y formulario di aplicacion.

Minister Paul Croes a pone enfasis riba e peticion cu el a haci na tur compania y agencia di empleado pa ricibi tur esnan cu a yega te eynan y ta muestra un entusiasmo pa bay dilanti y construi nan futuro. E conteo haci ta muestra rond di 2.500 persona. Mirando esaki, Minister Paul Croes a compromete su mes pa haci

un di dos edicion di e evento. Labor cu a traha duro.



“Como Minister di Labor, ora bo sinti un inyeccion laboral asina enorme den bo pais y bou di un proyecto, naturalmente e ta duna bo un satisfaccion inmenso,” e mandatario a duna di conoce. Tambe e tabatin palabra di elogio y gratitud na e ekipo tras di organisacion di Expo

Manera menciona, Expo Labor ademas di crea un punto central pa e cuponan di trabou existente riba nos isla, Expo Labor tin e obhetivo di motiva crecemento y desaroyo profesional den nos mercado laboral. Di e manera aki trahado y empresanan ta gana pareu. □

Minister Oduber:

Fondonan cu Gobierno tin cu ricibi di Aeropuerto ta muestra di a surpasa tur expectativa

ORANJESTAD– Diamars mainta Minister Oduber a tuma un rato den su agenda ocupa pa informa prensa e ultimo desaroyonan positivo tumando lugha specialmente pa locual ta trata cuentanan anual cu awor ta concluyendo. Entre nan e cuentanan anual di Aeropuerto di Aruba. E mandatario ta muestra e echo cu e cifranan pa locual ta trata aña 2015 pa Aeropuerto di Aruba ta hopi positivo y ta catalog e aña como un bon aña. Minister Oduber a manda un palabra di felicitacion na henter pa henter e hunta di directiva di nos Aeropuerto pa e resultadonan positivo. Na aña 1997 nos aeropuerto a conoce un expansion grandi di cual mester a haci un fianza pa esaki. Na aña 2014 esaki a keda completamente paga. Na 2014 a hiba combersacionnan y negociacionnan cu Gobierno di Aruba, unda a acorda cu banda di e dividendo cu gobierno lo haya, lo cuminsa paga tambe pa e servicionan cu ta wordo brinda pa departamentonan di gobierno. Pa 20 aña no a cobra e suma di 6 dollar pa pasahero cu a keda stipula na 1997. Na 2014 a yega na un acuerdo cu lo cuminsa cu 2.50 dollar pa cada pasahero cu ta di transito na nos aeropuerto. Cu esey den mente mester añadi cu e aña aki ta bira di 2 aña cu nos aeropuerto ta contribui na caha di gobierno cu un asina yama “concesion fee” banda di e dividendo cu ta significa un suma substancial.

E sumanan aki lo wordo entrega den e cuenta anual di otro siman pa Aeropuerto di Aruba. Den e cuenta anual di 2015 automaticamente lo keda bon defini e dividendo y e “concesion fee”. Pa loke ta trata e dividendo cu e mandatario a menciona cu a keda presenta caba, e aña aki esaki ta mas halto cu aña pasa. Si suma e dividendo mas e “concesion fee” esaki ta traduci den cifranan cu ta surpasa tur expectativa cu ta tabata tin pa cu e contribucion cu lo mester ricibi di nos Aeropuerto na e fondonan di Gobierno. Minister Oduber a bolbe duna un palabra di pabien na tur esnan cu ta labora na nos aeropuerto.

E cifranan positivo aki naturalmente ta un muestra tambe di e negociacionnan cu a tuma lugha na 2014 cu awor aki ta duna su resultadonan pa cu presupuesto tambe di Aruba pa loke ta trata 2016. Minister Otmar Oduber: “Ta muestra cu locual nos a premira no solamente nos a logra, pero a surpasa esaki cu mas of menos un 25% pa loke tin den presupuesto 2016 como entrada di Aeropuerto.” Aeropuerto lo sigui expande pa por maneha e demanda grandi cu tin pa Aruba. Cu tur e plannan na caminda esaki lo nifica mas beneficiacion economico tambe pa Aeropuerto Reina Beatrix cu na su turno lo traduci na beneficiacion economico positivo pa Gobierno di Aruba. □

Minister Oduber:

ATA ta logra surpasa cifranan cu tabata premira pa presupuesto di 2015

ORANJESTAD– Minister Otmar Oduber diamars mainta na momento di sali for di reunion cu hunta di supervision di ATA SG, a topa cu prensa pa comparti algun detaye di rapport financiero di oficina di turismo. ATA su cuenta anual ta keda cla den transcurso di otro siman pero Minister ya caba a comparti cu for di e cifranan den e rapport financiero di ATA por menciona cu a logra surpasa cifranan cu tabata premira pa presupuesto di 2015. Ta trata aki di un suma di 17.1 miyon florin cu a genera durante aña 2015.

E mandatario ta splica cu den e cambio di ley cu a haci december ultimo pa locual ta trata e fondo di reserva di ATA, ta stipula cu mester tin un suma minimo y/of un suma maximo cu awor lo keda stipula for di e 17.1 miyon florin pa cu e contribucion cu mester tuma lugha den e presupuesto di pais Aruba pa 2016. E ley anteriormente tabata papia solamente di un suma maximo cu a bira minimo un cuart di e presupuesto di mercado cu a logra cumpli cun’e aña pasa. Cu e cambio di ley awor ta pone cu e suma maximo por wordo hisa. Den e dlanan nos dilanti e management team como tambe e

hunta di supervision di ATA lo bay fiha exactamente cuanto di e 17.1 miyon florin, ta bay poco poco pa yega e cantidad maximo di locual ta trata e fondo di reserva di ATA conforme e ley.

Minister Oduber ta gradici y felicita henter e ekipo di ATA y e CEO pa un otro aña excepcional cu e ta categorisa como un di e miho añanan pa locual ta trata financieramente. Un maneho cu a keda reconoci tambe den e rapport final di C.A.D. E mandatario ta satisfecho mirando cu ta presenta cifranan positivo, unda ta sali for di un epoca unda 5 aña pasa oficina di turismo di gobierno tabata costa gobierno placa banda di e “room tax” cu tabata wordo cobra. “E tempo ey 27 miyon tabata wordo cobra for di “room tax” y e gastonan di ATA su operacion tabata rond di 57 miyon, kiermen tur aña Gobierno mester a contribui cu 30 miyon te cu 5 aña pasa. Awor nos tin un situacion cu Gobierno no ta contribui cu niun fondo, alcontrario. Ta scapa e 30 miyon y adicional por menciona tambe cu e empleadonan nan salarionan como cu nan no ta empleadonan publico mas. Y riba dje ta genera cifranan manera nos ta presenta awe di 17.1 miyon.”

Minister Oduber ta sigui splica cu adicional ATA ya

caba a contribui na e fondo di reserva stipula na ley cu e suma minimo cu ta 18.7 miyon y awo lo dicidi for di e 17.1 miyon cuanto lo destina pa logra poco poco yega na e suma maximo stipula pa ley den e fondo di emergencia aki.

Tin un presupuesto cu ta wordo traha tur aña y cu ta wordo aproba pa hunta di supervision di ATA, Minister di Turismo y tambe Parlamento. Den e planificacion aki ta hinca strategianan cu lo kier impone pa e aña ey. E resultado financiero aki ta muestra cu tur e strategianan a keda eherce durante e aña pero adicional a logra un entrada adicional cu ta bay den caha di Gobierno.

Sigur resultadonan positivo pa locual ta trata e cifranan financiero di aña 2015. □



Minister di Labor, Paul Croes:

Citgo Desk ta crea un base di dato importante pa awo y futuro proyectonan

ORANJESTAD – E creacion di un Citgo Desk ta bay mas leu cu e reclutacion di profesionalnan local pa trabou den refineria, segun Minister di Labor Paul Croes. E registro ta sirbi ademas como un base di data importante cu Departamento di Labor por haci bon uzo di dje den un futuro ora cu contratista y proyectonan ta busca personal capacita den areanan specifico.

“Locual nos kier brinda ta un apoyo,” Minister Croes a indica. For di su anuncio, e Citgo Desk a ricibi un cantidad di reaccion di Arubianonan den exterior cu ta desea pa regresa nan isla natal y labora den e reapertura y operacion di e refineria.

Durante e realizacion di Expo Labor diasabra ultimo den Renaissance Convention Center, Minister di Labor, Departamento di Labor y Departamento pa Progreso Laboral a percura pa e Citgo Desk tabata presente. No solamente tabatin un booth destina pa registracion y informacion, pero tambe a ofrece, pa medio di un presentacion haci pa Sr. Alvin Koolman, detayenan amplio di kico por spera.



E mandatario a splica cu interesadonan pa traha den refineria na Aruba por aplica directamente via di contratista of na e compania Citgo, pero e bentaha adicional di registra via di e Citgo Desk

di Gobierno di Aruba ta cu e informacion ta keda y ta bin dilanti ki ora cu un compania of proyecto ta buscando personal cu conocimiento y e experiencia adecua.

Adicional na e Citgo Desk,

otro contratistanan di refineria manera Douhsar N.V. tambe a participa den Expo Labor. Nan a tuma nomber y contacto di varios persona pa diferente funcion. Arubianonan actualmente trahando na Vietnam, Trinidad

y Surinam a yama y registra na e Citgo Desk y tur informacion aki ta forma parti di e comunicacion cu Gabinete Mike Eman II den persona di Minister de Meza y Minister Croes ta mantene cu directiva di Citgo. □

Minister Oduber:

Fondonan cu Gobierno tin cu ricibi di Aeropuerto ta muestra di a surpasa tur expectativa

ORANJESTAD- Diamars mainta Minister Oduber a tuma un rato den su agenda ocupa pa informa prensa e ultimo desaroyonan positivo tumando lugha specialmente pa locual ta trata cuentanan anual cu awor ta concluyendo. Entre nan e cuentanan anual di Aeropuerto di Aruba.

E mandatario ta muestra e echo cu e cifranan pa locual ta trata aña 2015 pa Aeropuerto di Aruba ta hopi positivo y ta catalog e aña como un bon aña. Minister Oduber a manda un palabra di felicitacion na henter pa henter e hunta di directiva di nos Aeropuerto pa e resultadonan positivo. Na aña 1997 nos aeropuerto a conoce un expansion grandi di cual mester a haci un fianza pa esaki. Na aña 2014 esaki a keda completamente paga.

Na 2014 a hiba combersacionnan y negociacionnan cu Gobierno di Aruba, unda a acorda cu banda di e dividendo cu gobierno lo haya, lo cuminsa paga tambe pa e servicionan cu ta wordo brinda pa departamentonan di gobierno. Pa 20 aña no a cobra e suma di 6 dollar pa pasahero cu a keda stipula na 1997. Na 2014 a yega na un acuerdo cu lo cuminsa cu 2.50 dollar pa cada pasahero cu ta di transito na nos aeropuerto.

Cu esey den mente mester aña cu e aña aki ta bira di 2 aña cu nos aeropuerto ta contribui na caha di gobierno cu un asina yama "concesion fee" banda di e dividendo cu ta significa un suma substancial. E sumanan aki lo wordo entrega den e cuenta anual di otro siman pa Aeropuerto di Aruba. Den e cuenta anual di 2015 automaticamente lo

keda bon defini e dividendo y e "concesion fee". Pa loke ta trata e dividendo cu e mandatario a menciona cu a keda presenta caba, e aña aki esaki ta mas halto cu aña pasa. Si suma e dividendo mas e "concesion fee" esaki ta traduci den cifranan cu ta surpasa tur perspectiva cu ta tabata tin pa cu e contribucion cu lo mester ricibi di nos Aeropuerto na e fondonan di Gobierno.

Minister Oduber a bolbe duna un palabra di pabien na tur esnan cu ta labora na nos aeropuerto.

E cifranan positivo aki naturalmente ta un muestra tambe di e negociacionnan cu a tuma lugha na 2014 cu awor aki ta duna su resultadonan pa cu presupuesto tambe di Aruba pa loke ta trata 2016. Minister Otnar Oduber: "Ta muestra cu locual nos a premira no solamente nos a



logra, pero a surpasa esaki cu mas of menos un 25% pa loke tin den presupuesto 2016 como entrada di Aeropuerto." Aeropuerto lo sigui expande pa por mancha e demanda grandi cu tin pa Aruba. Cu tur e plannan na caminda

esaki lo nifica mas beneficiacion economico tambe pa Aeropuerto Reina Beatrix cu na su turno lo traduci na beneficiacion economico positivo pa Gobierno di Aruba. □

Corte Supremo Colombiano ta habri caminda pa matrimonio gay

BOGOTA, Colombia (AP) -- E corte di mas halto na Colombia a habri caminda pa parehanan di e mesun sexo casa na e pais Catolico conservativo.

Parehanan gay na Colombia ya tabata permiti pa forma unionnan civil. Pero e decision di diahuebs di Corte Constitucional, pa promebiaha, ta permiti parehanan

di mesun sexo casa mescos cu parehanan heterosexual. E decision a wordo spera, despues di un decision di 6-3 mas trempa den luna, a rechasa e opinion di un hues, cual lo a preveni notarionan publico di registra unionnan di mesun sexo como matrimonio.

Cu e decision di diahuebs, Colombia ta join un man yen

di nacion Latino Americano, cu ta permiti parehanan homosexual casa, cual ta inclui Argentina, Brazil y Uruguay.

Como parti di e procedementonan, President Juan Manuel Santos su gobierno a argumenta na favor di derecho na matrimonio pa parehanan gay. □



Comentarionan racista ta conduci legisladonan pa rechasa Dia di John Wayne

SACRAMENTO, California (AP) -- Legisladonan di California a derota un resolucion cu tabatin intencion pa rindi honor na John Wayne, despues cu oponentenan a reta lokenan di ta comentarionan racista cu e actor a duna.



Miembro di Asamblea di Estado Republicano Matthew Harper di Huntington Beach a busca pa declara dia 26 di mei 2016, Dia di John Wayne, pa marca e dia cu e actor a nace.

Ya tin un aeropuerto na Orange County cu su nomber. E peticion, ACR137, ta un sorto di resolucion cu legisladonan ta pasa frecuentemente.

Pero esaki a trece un debate di 20 minuut diahuebs, prome cu el a faya cu voto 35-20, cual Harper a yama e ortodoxo di politica corecto. Otronan a para pa denuncia miembro di Asamblea Democratico Luis Alejo di Watsonville, cu a yama Wayne su punto di bista di rasa, perturbante.

Den un entrevista cu Playboy na 1971, Wayne a papia di problema cu ponemento di

fin na "supremacia blanco." "Nos no por djis cay na rudia y entrega tur cos na e lidernan di hendenan color scur. Mi ta kere den supremacia blanco te ora cu hendenan color scur ta educa na e punto di responsabilidad. Mi no ta kere den duna autoridad y posicionnan di liderazgo y huicio na hendenan irresponsabel", el a bisa e revista. Varios Republicano a bisa cu Wayne ta wordo corda mundialmente como un heroe Mericano. Nan a argumenta cu e legisladonan a rindi honor na otronan, a pesar di nan historianan nublá. □

Congreso di Venezuela ta vota pa censura minister di cuminda debi na scarsedad

CARACAS, Venezuela (AP) Congreso di Venezuela cual ta bou control di oposicion, a vota pa censura e minister encarga cu cuminda, debi na

e scarsedad cu tin na produccionan basico. Parlamentarionan a vota diahuebs pa censura Minister Rodolfo Marco Torres, despues cu e no a presenta pa

e reunion congresional. Criticonan di President Nicolas Maduro su administracion socialista a bisa cu nan vota pa bienestar di pueblo di Venezuela, mirando cu e situ-



acion a bira un emergencia nutricional. Nan a bisa cu e censura lo mester ta suficiente pa retira e minister, pero cu e partido socialista na mando a yam'e un gesto simbolico. Oposicion a tuma control di congreso na januari ultimo, pero a wordo stroba pa Corte

Supremo su decision di declara nan decisionnan legislativo nulo. E administracion a bisa cu e voto di falta di confianza contra Torres tambe ta invalido, pa motibo di e decision di corte relaciona cu procedementonan parlamentario. □

Oficial Mericano ta bishita Haiti pa evalua progreso pa yega na eleccion



PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) – E coordinado special di Departamento di Estado Mericano pa Haiti a yega na e nacion Caribeño diahuebs, buscando pa yuda resolve un confrontacion politico cu tin eleccionnan den duda.

Kenneth Merten a cuminsa reunionnan cu oficialnan Haitiano y partnernan internacional cu ta enfocando riba pasonan necesario pa conclui cu e ciclo electoral cu a cuminsa aña pasa. Merca tabata masha cuidadoso cu su palabranan, bisando cu Merten a wordo manda solamente pa evalua e situacion, pa no muestra manera nan ta mete den e pais su asuntonan. Mientras cu Merten a tene reunionnan cu legisladonan, un grupo di rivalnan politico a tira piedra riba otro dilanti Parlamento, y polis a plama e manifestantenan cu tironan cu bala di rubber. Un acuerdo cu a yega na dje na comienso di februari, entre legisladonan y e

President e tempo ey, Michel Martelly, den su ultimo momentonan como president, a fiha dia 24 di april como mas tarda pa e ultimo rond di eleccion pa president, cual ya a wordo posponi 2 biaha. Pero a bira obvio masha lihe, cu Haiti lo no logra e fecha ey tampoco. Algun eleccion legislativo tampoco no a wordo completa. Awo un panel di verificacion di 5 miembro ta preparando pa evalua votamento

cu a wordo cuestiona aña pasa, debi na acusacionnan di fraude. E comision a wordo instala pa administracion interino diahuebs, y tin 30 dia pa conclui cu e trabou. President Interino Jocelerme Privert, kende a wordo eligi pa legisladonan na februari ultimo, pa lidera un gobierno cu mester a entrega poder na un lider eligi dia 14 di mei ultimo, a bisa recientemente cu Haiti no por cuminsa vota di nobo, sin restaura confiansa



den e sistema electoral prome. Prome cu su biahe, Merten a bisa AP, cu Haiti su proceso di verificacion mester ta mas transparente posibel. El a bisa cu tin parti di Merca ta preocupa cu Haiti su personahenan politico, cual nan fraccion no a presta bon durante e ultimo votamento, lo por purba manipula e proceso. “Nos ta spera cu e no dura mucho y cu e no cambia e resultado di eleccion”, Merten a bisa. Washington lo tin cu tira un bista cauteloso di kico

ta wordo haci di awo padilanti y si ta parce di tin manipulacion, el a bisa. Monitornan internacional cu a observa e prome rond di eleccion na october ultimo, a bisa cu e resultado oficial cu ta pone Jovenel Moise dilanti pa un ultimo rond entre 2 candidato ta un reflexion genuino di loke e votadonan kier. Pero esaki a wordo mancha pa practicamente tur candidato, principalmente e candidato number 2, Jude Celestin. El a yama e resultado di dia 25 di october un fraude masal. □



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Ruimtelijke Ordening is voornemens in het openbaar aan te besteden het – middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren project:

“Renobacion Urbano Oranjestad - Kiosken te Paardenbaai Plaza.” DOW nr. 1 – 2015.

Korte omschrijving van het werk:

- Het bouwen en installeren van 8 stuks betonnen prefab gebouwen, t.b.v. 40 kiosken, met toebehoren, inclusief klinker- en betonwerken t.b.v pleindeel.
- Aanbrengen van pleinverlichting en electra voorzieningen.

Uitvoeringstermijn: 120 werkbare dagen na de aanvangdatum.

Het bestek is vanaf 29 april 2016 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 1.500,00 De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 29 april 2016 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 11 mei 2016 om 10.00 vm. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld 18 mei 2016 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat. De openbare aanbesteding vindt plaats op 3 juni 2016 om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken. De Nederlandse UAR 1986, aangepast aan de Arubaanse omstandigheden, is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken. De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel; (niet ouder dan 6 maanden);
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 28 April 2016 Anochi

GATOCHI
Sorteo # 5858
8298
0264
5763
BIG 4
Sorteo # 4902
6521
ZODIAC
Sorteo # 3661
8307
Sagittarius
KORSOU
Sorteo # 1344
0534
6825
7646

LOTTO 5	03-05-15-28-29
Sorteo # 1686	Joker 33 Letter G
0 x Jackpot	170.000,00
1 x Match 4+	
4 x Match 4	
132 x Afl. 12,00	

LOTTO DIA	09-11-17-21-29
Sorteo # 3685	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	89.000,00
6 x Match 4	
149 x Afl. 8,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	290.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Bo cadena di nummernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO

7022, 5538, 2211

SUPER 4

4396

Sto. Domingo

GOLAZZO

7247, 3675, 3410



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 28 April 2016 Merdia

GATOCHI
Sorteo # 1486
5123
2672
3879
BIG 4
Sorteo # 1486
9846
ZODIAC
Sorteo # 1486
2226
Libra
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	160.000,00
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	85.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	290.000,-
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Aries

Un hende di bo pasado ta bolbe pa inkierto bo. Si e situacion ta afecta bo, no alimenta su recuerdo. Nummernan pa awe: 12, 22, 33 y 47.



Tauro

Inventa algo pret cu bo pareha amoroso. Bo tin henter e luna pa inventa algo cu lo culmina cu un sorpresa. Nummernan pa awe: 11, 14, 25 y 34.



Geminis

Loke tanto bo ta desea lo wordo realisa. No inkierto bo mes si tin algo pa robes den bo bida sentimental. Nummernan pa awe: 3, 12, 22 y 31.



Cancer

Un persona hopi special lo acerca bo bida. Pero e ta contribui cu e fuerte impacto di bo personalidad. Nummernan pa awe: 8, 17, 28 y 46.



Leo

No exigi demasiado. Lo bo por complica bo mes. Ta ora pa actua como un Leo. Procura pa ta mas fresco. Nummernan pa awe: 18, 20, 32 y 36.



Virgo

Un pasion cu ta alegre bo bida lo rebiba. Si bo no tin compromiso actual, explora e posibilidad ey. Nummernan pa awe: 5, 17, 22 y 26.



Libra

Evita tension. Bo ta demasiado agita. Tuma bida mas serio y lo bo sinti bo mes mas miho. Nummernan pa awe: 9, 17, 25 y 36.



Scorpio

Lo bo tin diferente opcion dilanti di bo. Bo tin cu scoge. Enfrenta realidad di manera directo y lo bo wak. Nummernan pa awe: 27, 38, 43 y 51.



Sagittario

Bo lo ta bibando un etapa di amor diferente. Si bo laga bo mes lastra pa e negativista, lo bo no por saca bo plannan dilanti. Nummernan pa awe: 7, 19, 37 y 41



Capricornio

Algo inespera lo cambia bo fortuna. Tene delicadesa pa papia cu bo pareha riba asuntonan sensibel. Nummernan pa awe: 7, 14, 19 y 26.



Aquario

Tin placa den un biahe den exterior. Bo tin cu duna mas energia. Lo bo por sinti bo mes cansa emocionalmente. Nummernan pa awe: 6, 15, 34 y 50.



Pisces

Esaki ta un dia pa conoce bon amistad. No tin motibo pa kere den amor di un hende desconoci, kende ta brinda bo amistad. Nummernan pa awe 8, 18, 21 y 30.

Tugboat ta asisti barco den problema



ORANJESAD - Diabierna ultimo dia 22 di april pa 4'or di atardi e oficina principal di ISKES Towage & Salvage na Ijmuiden a ricibi un notificacion di un barco den problema 100 miya nautico oost di Boneiro. E peticion tabata si e tugboat TRITON di ISKES cu ta staciona na Aruba, pa motibo di operacionnan pa APA, tawata por a brinda ayudo. Pa motibo cu TRITON ta ekipa cu material necesario pa haci asistencia riba lama

grandi a wordo dicidi pa prepara e tugboat di biaha. Y un rato despues di e notificacion TRITON a sali pa brinda asistencia. E tugboat a nabega "pabou" di Corsou teniendo na cuenta e biento fuerte y olanan grandi cu e boto mester a confronta cun'e. Despues di a pasa Corsou y Boneiro TRITON a yega den lama bruto pa noord di Boneiro. Diasabra anochi pa 9'or y mei TRITON a haya e barco "HONOR" cu tabata

tin problema, na bista. Sinembargo e barco tabata tin un "black out" completo pa motibo cu e combustibel abordo a caba. P'esey tambe e barco no por a uza su katrol electronico pa trece e cabuyanan di TRITON a bordo. Mirando e condicion pisa di lama a dicidi pa haci un siguiente intento cu luz di dia. Mientras tanto e tripulacion di HONOR a logra colecta suficiente combustibel pa start un generator e siguiente mainta pa asina por a trece e cabuyanan abordo ora cu e lama tambe a calma un poco. Pa 9'or di diadomingo mainta a logra porfin pa mara e boto na e barco. Pero door cu cabuyanan di HONOR tawata cortico ta solamente un cabuya por a wordo mara y no dos manera ta custumber. Door cu ta solamente un cabuya a wordo mara riba e barco HONOR, e trabou di tugboat TRITON tabata tin basta resistencia ora cu e barco HONOR tawata zoya di un banda pa otro, esaki a pone cu e tugboat TRITON a hay'e basta stroba y no por a nabega lihe. Asina mes, nabegando cu 5 nudo a cuminsa e direccion pa Willemstad, cu tabata e waf

mas cerca unda e barco por a carga combustibel. Diadomingo anochi pa manece dialuna pa 3'or di marduga TRITON a yega cu M/V HONOR dilanti waf di Willemstad y por a entrega e barco. Como cu e barco mes no por a haci uzo di su motor mester a warda dia habri pa drenta e waf di Willemstad. Esaki tabata un trabou di emergencia special pa TRITON cu su tripulacion a sa di trece na un bon final. E ta demostra cu for di Aruba por atende cu tipo di trabounan asina pa henter e region ora ta trata di asistencia y reaccion riba emergencia ariba lama grandi. Esaki ta hustamente loke ISKES hunto cu APA tin na bista: pa brinda servicicionan profesional di tugboat pa Aruba y region. Dentro di poco no ta solamente tripulacion

Hulandes lo ta nabega riba TRITON, sino tambe e prome Arubiano di scol maritimo di Hulanda cu ta cuminsa core stage pa siña e ofishi. E tugboat TRITON di ISKES di Ijmuiden ta staciona pa mas cu un luna caba na Aruba pa motibo cu e la reemplasa e tugboat ARGUS cu a bay Guyana Frances bou di un contract. ISKES ta trahana Aruba hunto cu Aruba Ports Authority pa brinda servicio di tugboat den waf di Barcadera y waf di Oranjestad. TRITON ta brinda servicio tambe riba lama, pa carga barconan cu combustibel cu ta staciona den awanan di Aruba. Si ta necesario TRITON ta brinda asistencia tambe di tugboat na waf di Barcadera pa e tankernan. □



RIJLES

MOTHERSDAY SPECIAL

Afl. **297,00**

E TA PA TUR HENDE

HERMUS
Rijschool NV.

5943263 / 5826732

"COMPRA Y VENTA"

Abo!

Bachue
Joyeros

Compramos Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm

Relojes Pulseras Cadenas Dijes

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

BACHUE
JOYERIA COMPRA Y VENTA

AQUA LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Bo tin cas pa bende?
nos por yudabo cu esaki
confiabel y professional
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

TA HUUR

Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE

Cacho
Rasa Fila Brazilleño
Nan tin 8 siman Fl.800
Tel. 561-1322

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Dama ta busca trabou
pa haci cas limpi u oficina.
Tin papel na ordo, ta hopi
responsabel y honesto
Tel. 660-1544

SERVICIO PUBLICO

Se hace toda clase de
remodelación como
pintura, friso, corrales,
ceramicas, entre otros
Tel. 749-7940

SERVICIO PUBLICO

Señora ta busca trabou
pa haci cas limpi u oficina.
Tin papel na ordo y ta hopi
responsabel, trahado y
honesto
Tel. 561-2408

TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

TA HUUR

Un Cas
Situa na Cas Ariba 30D
2 camber, 2 baño, TV Room
Sala, Cushina grandi
semi muebla
Prijs Fls.2200
Tel. 592-1185

SERVICIO PUBLICO

Muchacha responsable y
muy honesta busca trabajo
para cuidar niños y
ancianos o trabajos de la
casa
Tel. 600-3405

TA BENDE

un auto Kia Sorento 2006
Afl. 18.000 bon condicion .
Sofa bed y hopi mas
Tel. 594-9069

SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
• Demolition
• Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE

Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa
Fl.9.00 pa uno bo ta haña
un gratis. Ta bende pa
yarda tambe na Santa
Martha 112
Tel. 564-4456

FOR RENT

OFFICE

in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

TA BENDE

un auto NISSAN ALMERA
Aña 2000, std cu airco
A1 condicion
Tel. 749-8878/ 594-8528

TA BENDE

Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO

Professional Photographers

Photo shoot in Aruba
weddings, couple, corporate
event, senior, new born and
more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

FOR SALE

Lasmachine marka Lincoln

450-SEA riba wiel
variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

TA BENDE

Laptop Toshiba grandi
4 gb memory hard drive
700GB Special keyboard
Afls.700
Tel. 600-7547

TA OFRECE

Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccin y
renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO

Handyman
Ta hasi tur tipo di trabao di
construccin y tambe ta
hasi cura limpi. Pa tur
trabao di cas, yama
Tel. 592-5766

SERVICIO PUBLICO

Promocion di Santo
pa pleister y pega bloki
Tur tipo di graniet.
Corta mata chiquito y grandi
y tira sushi afo
Tel. 562-2532

FOR RENT

Timeshares pa siman na
hotelnan na Orlando y
Aruba na Mei y prome
siman di September.
Y na Aruba Paradise Beach
Villas, di 28 di Mei pa 5 di
Juni 2016 US\$650-800
dependiendo di sleeps 4 of
6 disponibel. Interesadonan
serio contact 585-1582
prome cu fin di Maart

TA BUSCA

Trabou di cas of oficina-
Restaurant
Por yama
Tel:641-9217 of
600-1491

TA BUSCA

Trabou den cualkier area.
tambe si bo mester persona
pa decoracion pa
Recibimento, bruid, 15 aña,
cualkier fiesta of evento
por yama
Tel:641-9217 of
600-1491

SERVICIO PUBLICO

Ta duna bijles di ajedrez
Tambe ta yuda muchanan
di basis school secundario
cu huisjwerk den
materianan cu ta dificil
Tel:568-9748 / 600-0678

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com

Aruba Tourism Authority:

A introduci aloe Wellness Month na New York



ORANJESTAD – Siman pasa, Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a organisa un asina yama 'PrBuzz' Aloe Wellness Month pa un grupo di prensa como tambe diferente influenciadonan di biahe, salud y ehercicio. E evento aki a tuma luga na 'The New York Gallery Building' na New York. Den su discurso, Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di A.T.A., a introduci luna di juni venidero como e prome 'Aloe Wellness Month' na Aruba, cu ta inspira pa e di 125 aña di produccion di Aloe na Aruba. Cu e enfasis riba 'Wellness' a presenta un variedad di actividadnan y productonan cu ta promove y contribui na cuidu y relajacion di curpa y mente durante estadia na Aruba.

E diferente medionan invita pa cu e evento aki tawata entre otro: ABC Worldwide News Digital - The New York Times - USA Today - Condé Nast Traveler - AFAR (un agencia di biahe specialisa den biahamento di luho) - Travel + Leisure - Sher She Goes — Martha Stewart Weddings - Shape Magazine - RedBook Magazine - SELF Magazine - Men's Journal - Forbes - Refinery

29 - Cosmopolitan Magazine - Resident (un publicacion specialisa cu un cliente la specifico afluente na New York) - Star Magazine Matador - The Pin The Map Project - Aviators and a Camera - BRIDES Magazine - etc.

Un variedad di servicio y paketenan lo wordo ofreci na bishitantenan durante e luna di juni, e.o. terapia por medio di baile, lesnan di fitness y sesionnan di yoga. Pa esnan mas aventurero tin diferente actividadnan, manera 'hiking' na e parti nort di Aruba, practica e deporte di kayak y tambe 'stand-up paddle boarding' (SUP). Ademá tin diferente spa's cu lo ofrece un variedad di tratamiento rejuvenecedor pa curpa, basa riba Aruba su producto local, aloe. Chefnan di diferente restaurantnan lo duna nan menun un toke extra, caminda e enfasis lo ta riba cuminda saludabel combina cu cushinamento interactivo.

Riba invitacion di A.T.A., diferente representantenan local a biaha pa New York pa duna un demostracion di tur loke Aruba tin di ofrece como un 'wellness destination'. Presente como representantenan local tabata entre otro Kat Fowler, un yoga instructor Arubiano biba na New York cu a comparti su cono-



cemento di diferente tecnicanan di rejuvenecimento durante un sesion interactivo di yoga, inspira pa su sesionnan duna regularmente na Manchebo Beach Resort. Presentacionnan artistico y creativo di e team di Korteweg consistiendo di Cado De Lanoy cu un exposicion di potretnan, pinturanan di Armando Goedgedrag, Ashlin Ahlip a presenta tasan di Tangerine y Maria Onni cu a ofrece un workshop di pintura riba driftwood, tambe tabata presente. E team di Aruba Aloe, Jessica y Anna Posner a duna un tayer con pa traha

scrub di aloe pa man. Carla Van Loenen di Manchebo Beach Resort a deleita e paladar di e invitadonan cu diferente 'healthy snacks' y un dushi 'smoothie' traha di diferente Productonan organico mientras cu nan tabata siña conoce mas di Manchebo como un eco-friendly resort. E evento tabata uno hopi fructifero, caminda contactonan nobo a wordo estableci cu diferente media nan di comunicacion como tambe influenciadonan specifico pa cu e mercado di 'Wellness Tourism'. E CEO di A.T.A. a finalisa gradiciendo tur e in-

vitadonan pa nan presencia y pa nan tur disfruta di e 'mini' Aruba Wellness Retreat.

Alabes A.T.A. kier a gradici tur nos talentonan local pa nan contribucion valioso pa cu e evento aki.

Mundialmente tin un crecemento rapido den 'Wellness Tourism' y A.T.A. ta mira e posibilidadnan pa Aruba den esaki. Aruba, cu su paisahenan bunita, biento calmante, awa di lama cristalino, servicio amabel y cordial, sa di combina naturalesa, relajacion y placer y kier ofrece esaki tambe na su bishitantenan. q Ademá di e evento di Aloe Wellness Month -durante e estadia na New York- ehecutivonan di Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Airport Authority a reuni e cu ehecutivonan di Jetblue pa asina discuti entre otro vuelonan adicional pa nos destinacion. Fuera di esaki, a reuni cu e ekipo encargá cu e parti di mercado digital na Merca como tambe e diferente agencianan na Merca. □

B & P Interface Aruba: Exitoso Curso Assistent Administrativo

ORANJESTAD- Recientemente 13 cursista di sector priva y sector publico a finalisa e Curso Assistent Administrativo, cual a wordo organisa pa B & P Interface Aruba Training.

Durante e curso aki e participante nan a siña den un forma hopi practico con pa mantene un oficina bou di control, sin importa con dificil e dia ta. Additionalmente nan lo descubri con ta construi credibilidad, bisa "no" sin mester cera e porta, con pa aplica cierto technique nan con pa

scucha miho, tambe con pa trata cu hende exigente y con pa atende situacion nan negativo, con ta atende voicemail memo's , E-mail y mucho mas.

E programa Assistent Administrativo ta un curso ideal pa tur hende cu kier mehora nan habilidad nan como un asistente administrativo. E curso a wordo presenta pa Celine da Costa , facilitado certifica y secretaria huridico den servicio di B & P Interface Aruba.

Esnan cu a finalisa e curso cu exito ta: Viviana Monta-

ño Higuaita, Chelsea Sabajo, Suelca Franken, Asher Courtar, Elton Trezil, Yenny Estrada, Jullienne Guerra Julien, Jenny Webb-Diaz, Shaquianne Paesch, Angele Croes, Goviana Oduber, Jouvier Trezil . Despues di e examen tur huntu a celebra nan exito na Kowloon Restaurant unda despues di un bon cena a sigui e parti oficial unda tur e cursistanan a ricibi nan certificado. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a finalisa e curso cu exito. □



Presentacion di pen nan Cross y Sheaffer pa emplea-do nan di Dewit & Vandorp



ORANJESTAD- Recientemente empleadonan di Dewit & Vandorp Stores a ricibi un presentacion di pennan Cross y Sheaffer.

E presentacion aki a wordo duna door di e Sales Manager di A.T. Cross Company Caribbean Territory, Sr. Wuysvaldo Luna. Presente di Dewit & Vandorp tabata: Aixa Arana, Nico Luydens, Vivian Jansen, Luisa Webb y Priscilla Dirks.

Tambe Sr. Luna a haci entrega na Sra. Vivian Jansen (di nos store na Airport) y Sra. Luisa Webb (di Vandorp Dakota) un certificado di aprecio y dos empleadonan aki cu a destaca durante lunanan di November, December y Januari, bendiendo mas pen di Cross y Sheaffer. Y tambe nan a haya regalo for di Sr. Luna un bunita pen di Sheaffer hunto cu un Journal di Cross.

Marca Cross a wordo funda na Estados Unidos door di

trahado nan di joyas y artesano nan di material nan luhoso y a bin ta elabora instrumento nan di escritora pa mas aña cu cualkier otro compania den e mundo occidental (desde 1846). Cross semper ta busca pa persigui grandesa. For di e chispa cu ta inspira e pasion, pa e gran esfuerzo y creatividad cu ta hasi'e uno posibel. Ta tuma curashi y curason, pero esunnan cu tuma e caminda aki ta esunnan cu ta pone un stem-pel riba e mundo aki.

DeWit & Vandorp stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Pa cualkier producto di scol, oficina, co'i hunga of buki, pasa libremente na cualkier di nos filial nan Aruba Post na San Nicolas, VanDorp na Dakota y tambe den DeWit Books & Gift den Caya Grandi. Corda bishita nos pagina di facebook DeWit VanDorp y keda bon informa. □



Marina Real ta cla pa evento dialuna awo



SAVANETA- Algun mil hende ta bishita e evento anual di Marina Real na nan base situa na Savaneta, den cual ta organisa un cantidad di actividad, no solamente pa demostra kico tur nan ta haci riba nos isla pero tambe un dia ideal pa sali keiro cu famia.

E evento e aña aki lo ta dialuna dia 2 di mei proximo. E agenda ta inicia for di mainta caba pero desde 10:00am tin demostracion di e cachonan K9 di Husticia, sigui pa un demostracion di nan helicopter di Search & Rescue, presentacion di e team di aresto riba lama di Warda Costa, presentacion di e Team di aresto di Polis riba tera y un peloton di Mariniernan yegando tera via lama.

Pa 12:15pm di merdia lo tin sacamento di rifa entre tur presente. Despues ta sigui presentacion atrobe di e cachonan di husticia, otro presentacion di yegada di un peloton di mariniernan via lama, presentacion di Arrestatie Team, presentacion di helicopter di Search & Res-

cue y presentacion di Warda Costa cu boto riba lama. Pa 3:35pm lo saca nan di dos rifa entre tur presente. Ta bon pa informa cu for di 1:00pm pa

2:00pm lo tin presentacion di crossfit y selfe defense militar den e sporthall den Mariniern Kazerne. Entre 10:00am pa 4:00pm lo tin mercado liber, lo tin un mercado di auto, recorrido riba e fregata Zr. Ms. "Pelikaan" y riba e cutter di Wardacosta "Panter", demostracion na e "hindernisbaan", tiramento, "tokkelen", varios rifa, kidscorner pa muchanan, keiro den botonan militar y sin lubida e "Static Display Cougar".

Entrada na Mariniern Kazerne lo ta gratis, pa cual ta invita henter comunidad pa bishita e evento aki durante henter dia, disfrutando di dia di obrero y un bon dia liber pa pasa cu famia. □



Aqua 48 (Aqua For Aid) ta un bunita proyecto pa yuda comunidad

ORANJESTAD – Sra. Mireila Lopez propietario di The Old Cunucu House ta un di e prome personanan cu a kere den e proyecto di Aqua 48. Aqua 48 ta un proyecto cu a cuminsa na luna di october aña pasa y ya ta haciendo su di dos donacion, na comunidad. Sra. Mireila Lopez ta splica cu na prome instante tabata duro pa e clientenan acepta e proyecto di Aqua 48, e motibo ta cu tin cliente cu no kier paga 1 florin pa un glas di awa.

Actualmente mayoria cliente ta contento cu e idea despues cu a splica nan con e proyecto di Aqua 48 ta traha. Ta asina cu ta tin cliente cu tabata reclama y na e momento ey ta kita e cobranza di awa for di riba e factura. E tabata un reto grandi na comienso di e proyecto Aqua 48 y awor tur hende ta contento cun'e. Caminda nos por bisa cu ya tin mas restaurant ta uni na e proyecto bunita aki. Di cada florin cu ta haya for di e glas di awa e restaurant ta keda cu 40%. Dialuna dia 25 di april ultimo Aqua 48 (Aqua for aid) a otorga su di dos donacion recauda cu awa bendi na e restaurantnan participante.

E donacion a bay pa Stigting Kinderhuis Imelda Hof Aruba. Durante un encuentro ameno na Imelda Hof, Director di Aqua 48, Edwin Hekman, hunto cu representante di WEB, CEDE Aruba y representante di The Old Cunucu



nucu House a otorga Cheque pa un proyecto di educacion di plantacion sostenibel pa muchanan di Imelda Hof.

Aqua 48 ta encera un iniciativa caminda consumidornan cu ta ordo awa den restaurant por scoge entre awa gratis y Aqua 48 pa 1 florin cu bolbe

yena gratis. Tambe ta asina cu Sra. Mireila ta splica cu 99 % ta bay cu e proyecto di Aqua 48 y mayoria ta keda contento di por yuda un luga na Aruba, caminda cu e prome check a bay pa Saba y awor e di 2 check ta bay pa Imelda Hof.

Introduccion di e proyecto

no a bay facil, ami no a kere den e proyecto na prome instante pero nos y nos trahadonan a custumbra y aworaki e ta bayendo hopi bon, y caminda cu ta yuda hende cu curason semper e ta bay bon. Tambe Sra. Mireila Lopez ta splica cu The Old Cunucu House ta pa tur hende cu

kier nan dushi plato Arubiano y Internacional, y pa tur ocasion The Old Cunucu House ta Disponibel. Nos tur sa cu ta temporada hopi druk cu fiesta di Ricibimento y pa tur otro ocasion The Old Cunucu House ta disponibel pa informacion por yama na 5861666 pa reservacion. □

Campaña pa Dia di Mama



Number: _____

Adress: _____

Tel: _____ email: _____

Yama y Entrega e formulario aki na oficina di Bon Dia Aruba, Weststraat #22 prome cu dia 5 di mei, 2016.
Tur formulario lo wordo poni den tombola y dia 7 di mei 2016 lo saca e feliz ganadonan



Skirbi pa Marcel Balootje:

“E byside no ta stima e ta cudisha”

ORANJESTAD- Un feliz dia un dia di bendicion, gracia y fabor di Dios, awe y manera tur siman nos tin bon noticia pa bo, pa asina bo ta bon informa, y contento di por ta lesando nos pagina Semanal.

E siman aki nos tin mes- ter duna bo e bon noticia, manera boso tur fiel lesado di nos pagina ta na altura cu Diasabra 3 di september 2016 nos lo tin un Fundrasing Gala Breakfast cual lo tuma luga den Renaissance Conference Center di 8am pa 12’or di merdia, y anochi nos lo tin un concierto cual lo tuma luga pa 7pm -11pm den Entertainment Center Dakota. Pa tur informacion cu bo mester sa yama nos na tel:5677234 of skirbi nos na horebrhema@gmail.com

Tambe nos kier recorda bo, cu bo donacion of ofrenda ta hopi importante pa nos trabanan ministerial, si bo ta sinti riba bo curason pa duna, bo por haci’e riba nos sav acct 101.601.809 na Caribbean Mercantile Bank t.a.v. Stichting Mount Horeb Ministries.

Nos sa cu Dios ta bendiciona e dunado alegre, p’esey ricibi bo bendicion den number di Cristo Hesus.

Exodus capitulo 20 vers 17

Esaki ta un di e 10 Mandamento cu keto bay ta na vigor, pasobra tin hende ta kere cu 10 Mandamento a bay for di moda, cu ningun hende no por biba segun e 10 Mandamento, pero esnan cu ta stima Dios ta pidi Dios guia pa asina nan por biba segun su Palabra, pasobra nos ningun ta perfecto. E tempo cu nos ta bibando aden, maldad a bira legal y bondad ta wordo rechasa, y esey ta e trampa moderno cu hopi ta cay aden. E mandamento aki ta bisa pa no codicia. Hende cudishi, of hende cu ta codicia, ta aleha nan mes for di Dios y ta simplemente kere cu nan tin un derecho riba cos di hende. Un hende cu ta codicia, ta asina ocupa den asunto di otro hende, pero e no ta pone atencion na locual Dios tin pe, esey ta locual codicia ta ocasiona, e ta hinca bo den un estado deplorabel caminda, bo ta bira completamente robes. Ora un hende

ta codicia e ta bira un persona negativo. E ta hasta pensa cu Dios ta na su fabor. Dios ta pidi pa nos no codicia, cos di otro hende. Hopi hende ta cay den e trampa, aki, pasobra ta presenta un persona den nan bida, cu ta codicia nan Matrimonio, cu ta bini cu e palabranan di mas dushi, cu por tin, e persona aki su unico obhetivo ta kibra e matrimonio, y plama e famia for di otro. Pasobra ora cu divorcio tuma luga e persona aki ta aparta su mes y bay busca su otro. Tin caso un hende ta aparece cerca un pareha cu ta namora, y ta cuminsa duna conseho discriminatorio, pa motibo di codicia, y asina purba kibra e relacion. Dios ta bisa pa no codicia nada, ni un animal di bo bisia.

Codicia ta hinca hende den problema

Pa motibo di codicia, hende ta cumpra auto cu nan no por paga, tin hopi articulo den cas cu no ta uza, pasobra e bisia tambe tin, hende ta habri un restaurant, y nan no por laba un tayo. Hende ta cumpra boto sin sa landa, hende ta hinca nan curpa den debe, pa asina demostra cu nan tambe por, hende ta bira ladron, door cu nan ta codicia, y no kier traha, pero kier yega na cosnan facil, p’esey tin tanto hortamento asina, hende ta cana horta pasobra nan no kier traha, y haya ta facil pa drenta den cas di hende y bay cu nan cos, tur esaki ta e spirito di cudishi, ta causa esey. Hende ta busca violencia cu otro, tanto hubentud como hende grandi. Pareha casa ta codicia otro, door cu uno tin salario mas halto cu otro, y asina nan no ta pone e salarionan hunto pa cubri gasto, pero un ta pone mas peso riba otro, pa asina saca bentaha for di otro, esey tambe ta codicia. Hende cu ta cudisha, of hende cudicioso den nos bon Papiamento, tin un caracter arogante, tur ora nan kier ta esun cu tin e ultimo palabra, tambe bo ta sinti esey cerca hende orguyoso. Hopi hende ta cay den Fraude na trabao pa motibo di cudishi. Muchanan na scol ta cudisha otro pa motibo di un telefon. Of pa motibo di cu un tin miho punto cu e otro. Hopi di e pelea cu nos ta mira riba facebook, ta pa e simpel motibo di cudisha. Cudisha ta un diabel cu ho-



rea y huña hopi largo, cu ta busca tur manera pa dañá, relacion, Famia, Matrimonio, y mas cu tur cos destrui hende. Cuanto hende no ta cera den prizon pa motibo di cudisha.

Hende cudicioso, mester wordo libera

Cudisha por pone hende comete crimen, violacion, abuso, y mucho mas. Hende ta drenta den bruheria ora nan ta cudisha, pa di e forma aki, trata di haya locual nan no ta merece, pasobra nan sa cu pa medio di Dios nan no por haya esey, nan ta busca esey pa via di diabel, esaki nos mester skirbi, pa hende por wordo libera, hende cu ta cudisha ta gusta caminda di bruheria. Nan tin dos cara, semper nan ta miho, ora bo bisa nan bo tin algo, nan ta cla bisa bo cu na nan cas nan tin hopi cu ni uza nan no por uza esey. Ora bo bisa nan bo a cushina un plato delicioso, nan ta cuminsa conta bo, cu nan wela si tabata cushina e plato ey bon, y cu no tin ningun hende cu por cushina miho cu nan wela. Cudisha ta pone com-

pleho riba bida di hende. Pero Cudisha ta un mal spirito, pasobra ta diabel tabata cudisha, Dios, te a yega e momento cu e a desea di sinta riba stoel di Dios.

Y esaki ta e motibo cu Dios a sake for di su Reino y mande cu tur su compinchinan den reino di scuridad. Un hende cu ta cudisha, ta biba den scuridad, pasobra su atencion no ta na e cosnan eterno di Dios, su bista ta riba cos temporal. Y su cudishi por causa su bida, ya cu esun cu ta cudisha por causa su mes destruccion. Bo tabata sa cu cudisha por pone bo hasta casa cu e persona robes. Bo a desea algo cu ta briya, pero bo wowo no por mira curason di hende, bo ta busca tur manera y inventa tur clase di mentira pa gana e persona, caba e persona aki no ta esun pa bo. Dios tin algo miho pa bo, pero pa motibo cu bo ta cudisha bo no ta mire, bo ta bira ciego pa bo pasion. Esey tambe ta e motibo cu tin hopi yiu awendia cu na tata no ta reconoce nan, pasobra nan a wordo concebi pa medio di codicia. Hopi biaha den un trabao,

un hende ta bringa e puesto di supervisor, y caba e no por supervisa esey, djis pa cudishi e kier e puesto. Un hende cu ta biba cu homber of muhe casa (byside) ta haci’e pasobra e ta cudisha, no pasobra e ta stima, tin hopi relacion cu ta simplemente a base di cudisha. Un byside ta un efecto di e spirito di cudisha, cual bo ta acepta di ta na e Segundo luga djis pa amarga bida di e pareha casa. Nos tur sa cu cudisha no ta agrada Dios, ora hende ta cudisha ningun momento nan no tin paz, pasobra cudisha ta kita paz di hende, pasobra bo ta for di boluntad di Dios. Tin hopi crimen pasional cu a wordo comete pa motibo di cudisha. Tin hende cu a separa for di otro, pero te ainda ta cudisha otro. A yega e momento pa pidi Dios pa libra bo di spirito di cudisha, y haci bo liber di tur gañamento di diabel, pa bo por ta feliz. Dios libra tur cu ta cudisha, den number di Cristo Hesus. Pa oracion manda nos un mensahe na tel 5677234 of skirbi nos na horebrhema@gmail.com. Te otro siman cu Dios kier. □

PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	14.180000
Australian Dollar	1.307740
Bahraini Dinar	0.376975
Botswana Pula	10.705579
Brazilian Real	3.488969
British Pound	0.684243
Bruneian Dollar	1.344720
Bulgarian Lev	1.724805
Canadian Dollar	1.252102
Chilean Peso	662.700000
Chinese Yuan Renminbi	6.474227
Colombian Peso	2882.211234
Croatian Kuna	6.601197
Czech Koruna	23.831839
Danish Krone	6.560113
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.881321
Hong Kong Dollar	7.757113
Hungarian Forint	274.182295
Icelandic Krona	123.420003
Indian Rupee	66.431781
Indonesian Rupiah	13168.904806
Iranian Rial	30192.000038
Israeli Shekel	3.754446
Japanese Yen	108.118593
Kazakhstani Tenge	330.050989
Kuwaiti Dinar	0.301425
Latvian Lat	0.619392
Libyan Dinar	1.330001
Lithuanian Litas	3.043025
Malaysian Ringgit	3.881805
Mauritian Rupee	35.005005
Mexican Peso	17.202591
Nepalese Rupee	106.439935
New Zealand Dollar	1.433027
Norwegian Krone	8.135919
Omani Rial	0.385002
Pakistani Rupee	104.825001
US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Philippine Peso	46.875000
Polish Zloty	3.876175
Qatari Riyal	3.640050
Romanian New Leu	3.944085
Russian Ruble	64.277640
Saudi Arabian Riyal	3.750260
Singapore Dollar	1.344720
South African Rand	14.247292
South Korean Won	1139.271168
Sri Lankan Rupee	146.039340
Swedish Krona	8.067211
Swiss Franc	0.966971
Taiwan New Dollar	32.271605
Thai Baht	34.994360
Trinidadian Dollar	6.620000
Turkish Lira	2.807512



Botica na warda
Oranjestad: Eagle
Tel: 587-9011
San Nicolas: San Nicolas
Tel: 584-5712

Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Aljaf
Tel. 582-8337 San Nicolas
Dr. Vis Tel: 584-9700

CRUISE SHIP SCHEDULE MAY 2016

			ARR	DEPT	BERTH
WED	04	MONARCH	06.00	18.00	C
THU	05	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00	C
WED	11	MONARCH	06.00	18.00	C
		MS EXPEDITION	10.30	22.30	B
THU	12	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00	C
WED	18	MONARCH	07.00	17.00	C
THU	19	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00	C
WED	25	PACIFIC PRINCESS	06.00	16.00	B
		MONARCH	07.00	17.00	C

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA
911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107

Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	

	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 04/28/2016



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.40	1.42	1.44
CHF	184.14	184.86	185.66
GBP	2.53	2.58	2.64
JPY	163.19	164.68	166.33
EUR	200.46	202.29	204.32
DKK	26.19	26.91	27.71
NOK	20.87	21.59	22.39
SEK	21.04	21.76	22.56



Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Ani-
mal Shelter 582-1623
Wayaca 128-B
Donacion Aruba Ani-
mal Shelter – Bank ac-
count RBC Royal Bank
7700000032451794



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo
Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos
Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa
Hubentud**
Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina
Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14
Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.
com

**Stichting Fundacion
Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna cachu un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shel-
ter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal
Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Cas Animal &
Ambulance:
742-8732

Contreras Veterinary
Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of
injured animals)

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead
animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



We need volunteers

Are you looking for a great way to spend your spare time? please surf to www.arubandonkey.org

We gladly welcome volunteers who can spend a few hours, mornings, afternoons or even entire days with us and work alongside the loveliest animals there are in the cunucusi-de. What could be nicer?

Call Desiree at 593 2933!

TUUKY-ARUBA
DONKEY

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Caribbean Cinemas
caribbeancinemas.com/aruba f Caribbean Cinemas Aruba

MEGAPLEX 8
APRIL 28 - MAY 4

Met Opera 2015-16
STRAUSS *Elektra* SAT, APRIL 30 • 1:00PM

BOLSHOI BALLET
DON QUIXOTE SUN, MAY 1 • 1:00PM

NEW THIS WEEK!

CIVIL WAR
CHRIS EVANS | ROBERT DOWNEY JR.
WITH SPANISH SUBTITLES
PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
MON-THURS 5:05 | 8:15
FRI 5:05 | 8:15 | 11:25
SAT 2:00 | 5:05 | 8:15 | 11:25
SUN & HOL 2:00 | 5:05 | 8:15

THE HUNTSMAN
CHRIS HEMSWORTH | JESSICA CHASTAIN
WINTER'S WAR
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:20
FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SAT 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SUN & HOL 1:50 | 4:20 | 6:50 | 9:20

CRIMINAL MINDS
KEVIN COSTNER | RYAN REYNOLDS
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:25
FRI 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:55
SAT 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:55
SUN & HOL 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25

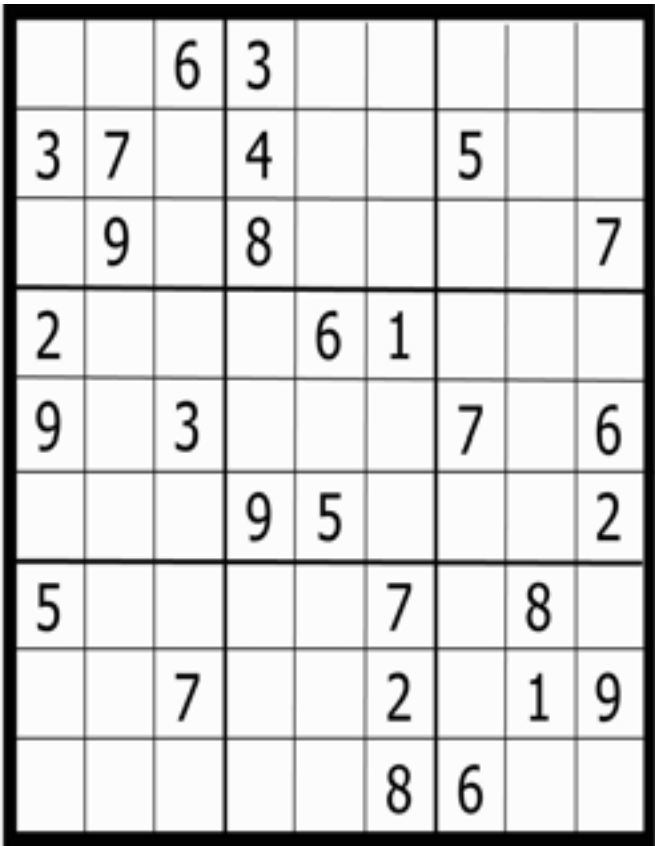
ALSO SHOWING!

BARBERSHOP THE NEXT CUT
ICE CUBE | REGINA HALL
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:30 | 7:00 | 9:30
FRI 4:30 | 7:00 | 9:30 | 12:00
SAT 2:00 | 4:30 | 7:00 | 9:30 | 12:00
SUN & HOL 2:00 | 4:30 | 7:00 | 9:30

THE JUNGLE BOOK
NEEL SETHI | BILL MURRAY
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 5:10 | 7:40
FRI 5:10 | 7:40 | 10:10
SAT 2:40 | 5:10 | 7:40 | 10:10
SUN & HOL 2:40 | 5:10 | 7:40

STARTING MAY 5 | MOTHER'S DAY
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
Available on the App Store
Available on Google play

Sudoku BON DIA, train bo mente



Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.

Animal Word Search



- badger
coyote
martin
otter
red fox
weasel
- beaver
fisher
mink
porcupine
skunk
wolverine
- bobcat
gray fox
muskrat
rabbit
squirrel
- chipmunk
lynx
opossum
raccoon
timber wolf

Bestia chikito stoba

Ingredienteenan:

- 2 kilo di cabrito of carne
- 2 siboyo mediano corta na bloki chikito
- 3 taki di selder Mericano
- 2 tenchi Conoflok corta fini
- 1 promenton grandi corta na bloki chikito
- 4 wortel mediano corta ½ cm
- 4 a 5 tomati corta na bloki of un bleki di “Diced Tomatoes”

- Adobo crioyo
- Conoflok na puiro
- Curry na puiro
- 3 cuchara di Ketjap Manis
- 2 telep of un cuchara Rucu (den boter)

Preparacion:

Laba e carne of cabrito den awa cu lamunchi y salo. Season e carne of cabrito cu Adobo crioyo, conoflok na puiro y un tiki curry na puiro. Hasa e carni den un wea di hero cu azeta di oleifi te ora e cuminsa haya color. Agrega e conoflok corta fini, selder, promenton, siboyo y e wortel. Ora e siboyo cuminsa bira transparente agrega e tomati corta na bloki of e bleki di “Diced Tomatoes”. Tira dos cup di awa den e wea y agrega e rucu y e Ketjap manis. Laga esaki stoba pa mas o menos un ora y mei pa dos ora. Disfruta di esaki cu un bon pan bati y banana hasa.



Grandioso “RCA goes Royal” riba dia di Rey



SOLITO- Un bes mas e organisacion tricolor a organiza un dia familiar unda cantidad grandi di mucha chikito, hoben y adulto a gosa y disfruta.

Desde 8'or di mainta e club a cuminsa yena cu muchanan di 4 pa 7 aña cu a bataya den e di cuatro edicion di “John Merryweather Cup” e aña aki representando 100 aña Copa America.

Despues di tres ora di torneo team Colombia ta titula Campeon. Di biaha a bay over na duna reconocimiento na miembronan tricolor cu pa decadan ta sostene e organisacion. Aki directiva a duna un bunita plakkaat den forma di escudo na John Merryweather, Salomon Fingal, Jossy Tromp, Joffre Gomes, Leo Croes, Shon Pe Krozendijk, Bibi Loefstok, Francis Arends, Sherwin Zijlstra y Eric Gomez.

Tur tawata acompaña pa nan famia y a savoria un dushi bolo tricolor prepara pa famia Fingal. Despues a sigui cu e weganan di futbol di 8 pa 11 aña y aki team USA despues di tiro penalty ta titula campeón cu animacion di maestro di ceremonia Sjurendi.

Bou patio a ranca sali e grandioso torneo domino unda ekipo nobo Changa

ta sorprende y pica dilanti Madiki Kavel 8-2 pero no por tene bentaha y ta perde 13-10. Na otro banda tawata un bataya cu a bay pareu te ora Red Stones a dicidi di bay laga y gana tambe 13-10 di Caba Cos.

Di biaha directiva a bay over na otro reconocimiento y e biaha aki na dos legendaro futbolista y trainernan cu a hiba RCA na varios titulo entre otro prome campeón pais Aruba 1986. Sr. Win Helder y Sr. Willy Croes a ricibi nan medaya y tawata acompaña pa otro grandi tricolor Sr. Johnny Douglas.

Riba veld grandi tawata e partido amistoso cu Peru ta vence Ecuador 2-0 y bay cu nan premio di Chill Beer. Den final domino Red Stones tawata mucho fuerte pa Madiki Kavel y ta titula campeón cu score 13-6 y ta hiba nan premionan Chill y Powerade pa Ayo.

Mientras tanto team Dakota Dames, Puma Ladies di Britannia y dos team RCA Dames a hunga un torneo di sala unda team di Britannia ta logra sali campeón y bay cu e premio di Powerade.

Directiva ta gradici Tropical Bottling Company, tur ekipo cu a participa, tur coachnan, leidster y boluntario cu a traha duro y na e grupo di Classic Cars pa e bunita Show.



With great sadness we announce the passing of our Food & Beverage Director and Executive Chef

Kurt Stefan Hoffmann

*19 May 1966
†24 April 2016

We will miss him immensely and extend our deepest sympathy to his family

*San Fuego Cycling Club
y Caribbean Mercantile Bank N.V.:*
**Ta invita e comunidad di Aruba
pa presencia e Campeonato
MTB Inter escolar 2016**

ORANJESTAD (AAN): Despues di a organisa aña pasa ariba 1 di mei un exitoso Sunrise Criterium, club di ciclismo San Fuego ta organisa e aña aki un otro evento di ciclismo ariba e fecha aki.

Danki na nos patrocinado Caribbean Mercantile Bank N.V., nos organisacion por organisa y presenta; Campeonato MTB Inter escolar 2016. E lo ta un competencia cu Mountainbike entre e

scolnan basico di e distrito di Santa Cruz. Si tin suficiente interes lo permiti bicicleta tipo BMX tambe.

E competencia lo tuma lugar ariba diadomingo 1 di Mei 2016 y lo start pa 8or di mainta ariba e veld di S.V. Arikok na Shete, Santa Cruz y ta consisti di dos disciplina; un Rodeo cu MTB y un Careda di Circuito. Lo tin cuatro categoria participando conforme edad y sexo.

E careda lo ta uno hopi interesante unda e muchanan lo por competi representando nan scol. Lo tin un premio den efectivo disponibel pa e scol ganado. Esaki ta danki na nos patrocinado Caribbean Mercantile Bank, cu a sa di respalda nos organisacion pa varios aña.

Expectativa nan ta halto y ta spera hopi participante y sin conta e publico cu lo ta presente pa mira y apoya e corendonan.



Comunidad di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin pasa un dia di famia, ameno

den compania di un bon ambiente. Ban apoya nos muchanan cu ta e futuro di mañan. □

Aruba ta manda 4 hungado pa Subzonal 2.3.5 di ahedres na Barbados

ORANJESTAD- Diaranson awor lo biaha pa Barbados, 4 hungado di ahedres pa participa na e subzonal 2.3.5 Maria Diaz, Annelaine Jacobs y Maria Paula de Mey lo bay participa den e categoria femenino y Mark Bueno lo

participa den e categoria absoluto.

E weganan mes lo tuma lugar desde 28 di April te/cu 2 di Mei.

Resultado di nos hungadonan por wordo sigui na e website <http://chess-results.com/fed>.

aspx?lan=1&fed=BAR

Nos hungado oficial den e categoria femenino ta Maria Diaz. Maria Diaz a haya un travel grant di Fide (organizacion mundial di ahedres) pa por participa na e subzonal aki.

Mark Bueno ta nos hungado oficial den categoria absoluto. Federacion organisa na Barbados lo paga tur su gasto di acomodacion y cuminda na Barbados.

Annelaine y Maria Paula ta wordo subsidia door di Comision di Subsidio pa nan

por a participa na e Subzonal aki den e categoria femenino.

Nos ta desea nos hungadonan di Aruba hopi exito na Barbados.

E grupo lo sali diaranson awor pa 9:33 di mainta rumbo pa Barbados. □

Futbol division honor

Bubali y Nacional Washington ta gana den weekend y cos ta bira interesante



Careda di bina no ta caba tan ten cu solo no baha!! Esey ta e mensahe cu Nacional Washington a manda despues di su impresionante victoria di 6-0 riba F.C. San Nicolas.

Despues di anota apenas 2 gol den nan ultimo 4 wega nan, E dragon nan di Alto Vista ta manda net halto 6 biaha y ta muestra di a haya e caminda pa gol. Hugo Martina tawata e catalisado cu 3 gol, Valdo Leocadia ta score 1, E hubenil Akeem Charles ta manda net halto 1 biaha y Luis Morales tambe ta score 1 biaha. Cu e Victoria di diasabra Nacional Washington ta yega 24 punto, uno menos cu Bubali y Riverplate cu ta empata na 25

punto. Asina Nacional Washington ta muestra cu nan ta na bida y cu e lucha pa e ultimo spot pa playoff lo bay wordo dicidi riba e ultimo fecha di campeonato. E mucha nan di Cilo Brete tin 2 wega pendiente. Nan tin un compromiso dia 30 di april contra e campeon defensor, e tricolor nan di Solito, RCA den loke por bira un wega decisivo pa e team di Alto Vista. Mirando e tabla di posicion, e team di Nacional Washington por dal un stap grandi den nan aspiracion pa drenta playoff si nan por logra sali di Stadion Guillermo Trinidad cu 1 punto den nan saco diasabra awor den e wega contra RCA. E averahe di Gol ta na fabor di e dragon nan ya cu si mester keda empata den punto cu Bubali, e team di e dragon nan lo clasifica ya cu nan tin doel saldo di 8 mientras cu Bubali tin un doel saldo di 4. Pues Nacional Washington mester saca minimo 4 punto di e ultimo 2 wega nan pa por clasifica pa playoff. Pero e caminda pa playoff pa e team di Nacional Washington ta pasa



den playa ya cu e tin cu gana e 2 team nan di playa pa drenta den e prome cuatro nan y un cos ta sigur, ningun di dos lo tin "cara di buenos amigos". RCA ta buscando pa kibra e record pa mas punto y pa mas wega gana den un campeonato y por logra kibra e record di mas punto diasabra awor contra Nacional Washington. Riverplate tambe ta luchando pa drenta playoff y lo Sali tur cu tin pa busca e victoria. Aki no tin awa pa laba. Si Nacional Washington kier drenta playoff anto nan lo mester demostra. Den e 3 team nan cu ta den e lucha pa e ultimo spot, ta Nacional Washington ta e unico cu no

mester depende riba ningun otro resultado mas cu esun di nan mes. Di otro banda e team di Hulk ta logra un victoria di 3-2 riba e piratanan di Angochi Independiente Caravel. Un wega cu sigur mester a yuda Bubali drecha su averahe di gol, pero cu por poco a resulta den un desgracia ya cu despues di tawata gana comodamente 3-0 e team di caravel ta lanta for di morto y den menos di 5 minuut ta score 2 biaha pa corta bentaha 3-2 y haci e ultimo 10 minuut nan mas interesante cu Bubali a desea. Pa Bubali John Silva ta score tur 3 gol, logrando asina un hattrick, y pa Caravel ta score

Jorge Castanjo y Galiano Weimar. Bubali ta piki e 3 punto nan pa yega 25 pero ta un wega cu sigur ta un wega cu lo por costa Bubali su paso pa playoff. Faltando un wega contra Dakota cos no ta pinta macamba pa e orguyonan di Noord, ya cu e Amarillo nan ta mustrand hopi peligroso y sigur un wega bastante complica pa Bubali. Cu bentaha di averahe di gol colgando pa e banda di Nacional Washington, e team di Hulk mester gana Dakota y spera cu Nacional perde 1 di su dos wega nan cu e falta. Cu un empata contra Dakota, e ora e team di Hulk lo mester sinta y resa pa Nacional Washington perde lo ta practicamente elimina y lo mester sinta wak e playoff nan for di den tribune. Pues ainda tin hopi pagina pa skirbi y sigur RCA lo tin bastante fanatico bisti na berde cu blanco apoyando nan diasabra awor contra Nacional Washington.

Un invasion ta bay na e fanaticada di futbol pa yega stadion pasobra aki tur wega ta un final !! □

Jong Aruba ta bira campeon division Prome y ta logra promocion



ORANJESTAD- Despues di un ausencia di cuater temporada, e ekipo di Seroe Janchi, esta Jong Aruba, siman pasa ta logra un triunfo cu anotacion di 2-1 riba Caiquetio pa asina sigura e titulo di campeon

di Division Prome.

Cu esaki tambe Jong Aruba ta logra su promocion automatico pa Division di Honor caminda e ekipo ta spera di por establece su mes como un ekipo solido di e division



aki. Cu golnan di e veterano Leo Garcia y di e hoben Dolfito Jacobs, e ekipo di Jong Aruba a logra un triunfo comodo riba Caiquetio y ya no tin ekiponan cu por yega e total di punto cu e ekipo di Noord a logra acumula.

Sin duda algun tabata un tremendo temporada cu e ekipo di e conocido dirigente Sr. Chua Farro ta logra caminda e ekipo a domina e division aki for di cuminsamento te cu final y a conoce rivalnan fuerte den e propio ekipo di Caiquetio pero tambe den Sportboys y tambe e ekipo di

Hubentud Tanki Leendert. Dos di e tres ekiponan aki lo lucha den e torneo promocion degradacion hunto cu dos ekipo di division di Honor pa mira cual di nan ta keda den division mas halto of cual lo bay milita den division prome.

Jong Aruba a domina e wegata contra Caiquetio den su totalidad pero no a logra probetia di oportunidadnan clave cu a presenta pa aumenta e marcado pero e dos golnan tabata suficiente pa sigura e titulo di campeon di division Prome pa temporada 2015-2016. □

COA:

Falta 100 dia mas pa e inicio di e fiesta deportivo mas grandi na mundo, e Weganan Olimpico di Rio 2016

ORANJESTAD- Dianson 27 di april riba Dia di Rey ta falta exactamente 100 dia pa mundo henter celebra e weganan deportivo mas grandi di e globo, esta e Weganan Olimpico.



Awe oficialmente lo inicia cu e "countdown" di e ultimo 100 dianan cu falta pa e Weganan di Rio 2016. E Weganan di Rio de Janeiro lo haci historia mirando cu pa promebiaha e Weganan Olimpico lo wordo organisa den e continente Sur Americano, nunca antes un pais Sur Americano a haya e oportunidad di organisa un evento deportivo di

e magnitud manera e Weganan Olimpico.

Aunke e proceso di clasificacion no ta cla ainda, atletanan rond mundo ta trahando duro pa purba logra nan clasificacion. Mas cu claro e mayoria di e atletanan ya ta cla caba cu e proceso menciona y ta prepara fuertemente pa demostra e miho di nan mes na Rio, Brasil. Te cu awor nos dushi isla di Aruba tambe a logra clasifica 6 atleta cu e posibilidad di logra algun atleta mas.

Ta bon pa bisa cu pa promebiaha den historia di nos deporte Arubano, nos a logra clasifica cu 6 atleta pa dicho

weganan. Esaki sigur ta un logro historico, paso te cu Londres 2012 nunca un atleta di Aruba a logra clasifica pa e Weganan Olimpico.

Semper nos a bay via invitacion. Remarcabel ta cu algun cara conoci nos lo por mira atrobe manera e Jamaquino Usain Bolt di e deporte di atleta kende a haci furor na e Olimpiada di Beijing na 2008 y na Londres 2012 unda el a obtene 3 medaya di oro y keto bay invicto den dos Olimpiada sigui pa loke ta e 100 y 200 meter sprint. E aña aki un bes mas Bolt ta cla pa explota durante di su caredanan. Un

otro number cu a cuminsa resona den e dianan aki ta di e landado Mericano, Michael Phelps, kende a retira despues di e Weganan Olimpico di Londres 2012 pero a dicidi di purba un biaha mas. E atleta Micheal Phelps ta e atleta mas exitoso den e era Olimpico moderno cu 20 medaya konkista.

No por keda sin menciona e Dream Team di basketball di Merca kendenan a logra medaya di oro na Londres y mas cu claro ta aspira pa un otro medaya mas e biaha aki cu nan superstar nobo esta Stephan Curry di Golden State Warriors. □

Crash Test Dummies Cycling Club Faro 2 Faro XC Race



ORANJESTAD- Riba Diahuebs 5 di mei 2016, dia di Asuncion, Crash Test Dummies Cycling Club ta organisa E careda "Faro 2 Faro". Un competencia di Mountainbike pa coredonan di 14 aña bay ariba.

E evenemento lo tuma lugar riba un dia liber, dunando e

fanaticonan di MTB e oportunidad di participa na dicho evenemento como competido of como boluntario. Lo tin dos ruta, ambos lo cuminsa na e Faro di California na Westpunt y termina na e Faro di Seroe Colorado.

Tur coredo lo start hunto pa 07:00 di mainta.

Inscripcion lo ta: Diabierna 29 april 2016 na Road Side

Café di 7:00-9:00 p.m.

Categoria principiante: ta core bay den direccion di Bushiribana-Wai Fat-Ayo-Santa Lucia-Coba Lodo-San Fuego-Maria Maai-Jamanota-Vader Piet-Anker-na entrada di Colony links via di calichi-Mina Fosfaat-Faro di Seroe Colorado.

Categorianan Expert, Sportive y Master: ta core bay direccion di Bushiribana-Natural Bridge-Andicuri-Sabanilla Abao-Catashi-Crusada di Coba Lodo-San Fuego-Maria Maai-Jamanota-Vader Piet-Anker-na entrada di Colony links via calichi-Mina Fosfaat-Faro di Seroe Colorado.

Ya caba tin hopi entusiasmo pa e evento aki cu lo tin diferente premionan atractivo pa e participantenan di dicho evento.



Si bo ta un persona cu ta gusta e deporte di mountainbike y ta desea di aporta na e deporte como boluntario, por tuma contacto pa mas informacion cu Nino Abreu Robert Bareño Onno Ridderstap of via nos e-mail:

ctd.aruba@gmail.com
Cel. 737-6017 cel. 592-6398 cel. 592-7037
Bini uno, bini tur y pasa un dia di famia, ameno den compania di bon musica. Ban apoya nos ciclista nan local. □

Instituto Beeld en Geluid di Hulanda cu un bishita di trabou na Biblioteca Nacional Aruba

Dos experto di Instituto Beeld en Geluid di Hulanda a haci un bishita di trabou na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) cu e meta pa evalua y duna conseho riba e coleccion y maneho di conservacion y preservacion di material audio visual di BNA.

Esaki despues cu riba peti-

cion di Minister di Enseñansa y Famia, Minister di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda a bay di acuerdo pa realoca un fondo pa un consulta di experto pa digitalisacion di e coleccion nacional di material audiovisual di Biblioteca Nacional Aruba. A considera esaki hopi necesario pa motibo cu ta trata aki di un coleccion hopi valioso,

pero tambe vulnerabel, cu ta existi un trato profesional y duradero.

Despues di evalua e diferente opcionnan, departamento Arubiana/Caribiana cu ta maneha e coleccion nacional, a considera Instituto Beeld en Geluid esun mas indica pa haci e trabou aki. E instituto aki ta warda y haci accesibel e archief audiovisual mas grandi na Hulanda. Biblioteca Nacional Aruba a haci un apelacion riba Instituto Beeld en Geluid y siman pasa dos experto, Sr. Michael Spendel



y sra. Valentine Kuypers, a haci un evaluacion di e coleccion y trabounan cu ta wordo

haci na e departamentonan di Arubiana/Caribiana y Mediadienst di BNA.

Den e programa a inclui un dia di bishita na Archivo Nacional Aruba y Tele Aruba, dos instancia cu tambe tin den nan tarea maneho di coleccionnan audiovisual. A haci un bishita tambe na Departamento di Cultura pa intercambia informacion tocante servicio digital riba tereno audiovisual. Diahuebs mainta nan a duna un workshop cu hopi informacion tocante nan servicio y kico ta nan experiencia y tambe nan a scucha di esnan presente kico ta nan experiencia y preocupacion. Presente na e workshop tabata e departamentonan concerni di Biblioteca Nacional, representante di Ministerio di Enseñansa y Famia, Archivo Nacional Aruba, Tele Aruba, Departamento di Cultura y representantenan di Unesco y Fundacion Padu Lampe.

Biblioteca Nacional ta sperando awor riba e rapport final pa studia e conseho y recomendacionnan cu e dos expertonan ta bin cu ne y actuala riba esaki mas eficiente y duradero posibel. Digitalisacion di coleccionnan audiovisual na Aruba ta trece diferente reto cu ne y hunto mester wak con ta e miho manera pa haci e trabou.

Lo mester yega na un plan di accion, busca fondo, duna training, traha riba e infraestructura y continuidad. Tur esaki cu e meta pa conserva nos material audiovisual, pero tambe, hopi importante, pa hacie accesibel pa enseñansa y pa un y tur cu ta interesa den nos herencia cultural y historico. Biblioteca Nacional ta hopi contento di por a ricibi e expertonan di Instituto Beeld en Geluid y ta gradici tur instancia cu a coopera y contribui cu informacion. □

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Siguramente bondat i misericordia lo sigui mi tur e dianan di mi bida, I lo mi biba den e kas di Señor pa semper”
Salmo 23:6



Sixline Natividad Pieters

Miher conoci como “Chilin”
*25-12-1943 - †28-04-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bo mortonan lo biba; nan kadavernan lo lanta. Boso cu ta drumi den stòf, spierta i grita di goso, pasobra bo serena ta manera serena di ourora, i tera lo duna lus na su mortonan Isaías 26:19

A fayese nos casa, tata, welo y ruman :



Juan E Croes

Miher conoci como “Frem”
*27-03-1942 - † 28-04-2016

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 29 di april 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

A fayece cristianamente



Luis Hermes Arends

Miher conoci com “Chito”
*09-05-1933 - †27-04-2016

Na number di su:

Partner : Emelina Tromp
Rumannan : †Olga y † Reggie Henriquez
†Jossy Arends
Rina y Ronny Celestijn-Arends
Sobrino(a)nan : Desirée Henriquez
y Ron Henriquez
Reginald y Adila Henriquez
y famia
Richelle Henriquez
y Aliena geerman

Primo y Primanan y demas famia.

Su prima stima Anna y Freddy Baptist y yiunan
Esnan cu a stimele mescos cu un ruman : Aurora y esy Croes

Ada

Erica y Roger de Cuba

René y famia

Su bon amigonan : Efe, Fong, Lon, Rufo, Crismo, Ruben, Sonny, Glenn y Sandra

Su amiga stima : Marlin, famia Lopez na Curaçao

Su ayudantenan : Trudy, Edilia y Elisha

Famianan : Tromp, Arends, Henriquez, Baptist y demas famia

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 30 di april 2016 na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera

Condolencia : 29 di april 2016 di 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Ami ta e resurreccion y e bida, esun cu kere den mi lo biba maske e muri y tur esnan cu ta biba y ta kere den mi lo no muri nunca.”
Juan 11:25,26

A fayece cristianamente:



Mirto Nicolaas Dijkhoff

Mihor conoci como Mirto
(12 september 1960 - 27 april 2016)

Ex-trahado di Lago, Coastal, El Paso y Valero

Na number di:

Su tata: †Sr. Nicolaas (Niki) Dijkhoff
Su mama: Sra. Vda. Ludovika (Wica) Dijkhoff-Britten
Su ruman: †Sra. Elvira (Elly) Dijkhoff

Prima stima manera ruman: Edlin y Esy Figaroa-Trimon

Stima manera subrino (a): Edselyne Figaroa
Elvin Figaroa y Jennyve Bacor

Primo mas serka: Cesar y Lilian Trimon-Franken y famia

Na number di su tanta- y omonan:

Sra. Vda. Maria Geerman-Britten y famia

Sra. Petronilia (Ninita) Britten

Sra. Vda. Sixta Trimon-Britten y famia

Sra. Adelberta (Betty) y Sr. Florencio Wernet-Britten y famia

Sra. Clarita Britten

Sra. Def. Dominica (Bertha) Dijkhoff y famia

Sra. Benvenuta (Niny) y Canisio Di Vecchia-Dijkhoff y famia

Sra. Vda. Violanda (Landa) Lampe-Dijkhoff y famia

Sra. Margarita (Magriet) y Harry Aalders-Dijkhoff y famia na Hulanda

† Sr. Carlos (Carlito) Britten

Sr. Venancio (Benny) y Maria Dijkhoff-Petrochi y famia

Sr. Gumersindo (Chindo) y Annie Dijkhoff-Vrolijk y famia

Sr. Vdo. Hilario (Jay) Dijkhoff y famia

Sr. Novito (Vito) Dijkhoff na Curaçao

Sr. Vdo. Angel (Efie) Dijkhoff

Sr. Edwin y Sra. Dora Dijkhoff na Hulanda

Tur primo- y primanan, conocirnan, bon bisiaña- y amigonan, mucho hopi pa mensiona

Madrina: Sra. Vda. Sixta Trimon Britten

Padrino: sr. Maikel Trimon

Su ihá: Dari-Anne Wernet

Su compèr y comèr: Darrick y Angeline Wernet

Su bon amigonan: Harold y Jali Tromp y famia

Jan Remme

Ronnie y Teresa Arends y famia

Theo Zievinger

Famianan: Dijkhoff, Britten, Jacobs, Croes, Geerman, Trimon, Wernet, Petrochi, Vrolijk, Di Vecchia, Lampe y Aalders.

Condolencia lo tuma lugar diabierna, 29 april 2016 na Aurora Funeral Home, di 7’or pa 9’or di anochi.

Ta invita pa asisiti na e acto di entierro cual lo tuma lugar, diasabra, 30 April 2016 for di 2’or pa 4’or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Na lugar di flor of krans, un donashon pa Centro San Jose, Parokia Santa Filomena, Paradera ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel.

Deseo di Mirto ta pa bisti colornan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa pa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conocirnan.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa”.
Salmo: 23

Gilbert : Mantene bo(so) lampi cendi !!!

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Gilbert Jacintho Figaroa

Mihor conoci como “Bert” of “Betto”
(Ex empleado di Alhambra Maintenance)
*04-07-1961 - †24-04-2016

Den number di su :

Compañe : Lourdes Vargas

Rumannan : Jose (Tonichi) Figaroa

Liria (Lia) Figaroa

Franklin Figaroa

Omo-y tantanan: Ray y Lina Farro y famia

Chico y Chelita Farro y famia

Do y Irmi Farro y famia

La y Sjaak Knot y famia

Goi y Elly Farro y famia

Thea Farro y famia

Djo y Milca Farro y famia

Pe y Ninita Farro y famia

Maria Farro y famia

Glenda Farro y famia

Martin y Lena Farro y famia

Chela Tromp y famia

Dora Figaroa y famia

Bon bisiaña : -Famia Tromp y Lacle de Cuba

Primo- y primanan, padrino y madrina

Demas famia: Figaroa, Farro, de Cuba, Flanegin, Cremers, Knot, van Leeuwen, Kazenbroot, Domacasee, Jansen, Zebeda, Hoevertsz, Tromp, Angela, Jacobs, Kelly.

Ta invita tur fama, amigo, ex colega, bisiaña y conocir pa asisiti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 29 di april 2016, pa 11’or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos difunto stima lo ta reposa for di 9’or di mainta den Misa Sta Anna na Noord.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 28 di april 2016 di 7’or pa 9’or di anochi.

Si den nos tristesa nos a lubida algun familiar nos disculpa p’esaki.

Ta duel nos cu nos no por tuma condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di



Kurt Stefan Hoffmann

*19-05-1966 - † 24-04-2016

Na number di su :

Senjora Esposa: Jarelis Hoffmann

Unico yui: Kiana Hoffmann

Su rumanan: Thomas Hoffmann

Martina Brenzinger

Hoffmann y famia

Su suegra: Judith Sarabia

Su suegro: Marcel Sarabia

Staff y personal di Stellaris casino

Staff y personal di Bucuti & Tiara Suits

Demas famia: Hoffmann, Brenzinger, Sarabia, Francisca, Linares

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 28 di april 2016 di 4’or pa 6’or di atardi.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“ Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu de yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”
Salmo : 23

Cu inmenso tristesa nos kier a anuncia fayecimento di :



Pangrancio Suarez

Mihor conoci como “Pampi”
*12-05-1938 - † 28-04-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



E misterioso color ros di lago “Hiller”

AUSTRALIA - E lago Hiller a wordo descubri na aña 1802. E lago Hiller ta 2000 pia di largo y 820 pia hanchu. E lago aki ta rondo na cu mata y un oriya di duin di santo cu ta separa e lago di e lama. Locual ta yama bo atencion ta cu e lago aki ta color ros cu ta su color permanente y no ta cambia di color ora bo pone un tiki den un boter.



E lago ta haya su color pa motibo cu tin e organismo di *Dunaliella Salina* cu ta biba den dje. E micro organismo cu ta biba den e lago aki *Dunaliella Salina* cu ta causa e contenido di e salo den e lago cu ta crea un tiña color cora cu ta yuda produci e color di e lago y e bacteria halophilic cora tambe ta biba den e lago.

E awa di e lago no tin ningun efecto na un persona si nan landa den esaki. Di halto e lago ta muestra manera un bals ros y di tera e color di e lago ta mas cla.

Mirando e colo di e lago e ta totalmente safe pa landa aden. Tin masha tiki manera con pa yega na e lago Hiller

, via helicopter ta esun mas hopi uza. Tin varios lago color ros na mundo locual ta haci lago Hiller esun mas misterioso den tur ta cu e ta mantene su color ros y esaki no ta cambia pa via di temperatura manera e otronan, esaki ta algo cu ainda cientificonan no por defini ta kico ta conduci na esey. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 29 - APRIL 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Ayuda:

Ecuador: Estados Unidos y Canadá esperan los requerimientos de Ecuador para ayudar en la reconstrucción de las poblaciones afectadas por el potente terremoto del 16 de abril, que devastó el centro de la costa de este país.

C2



Sucesos:

Venezuela: La Guardia Nacional Bolivariana de Venezuela informó que al menos 121 personas fueron detenidas en una ola de saqueos y protestas registrada en la ciudad de Maracabio, en el oeste de Venezuela. Las protestas aumentan día a día.

C3



Tragedia:

Guatemala: Un deslave provocado por las lluvias de los últimos días prácticamente sepultó a 24 personas en el vertedero de basura de la Zona 3 de la capital de Guatemala, informaron este jueves agentes del Cuerpo de Bomberos Voluntarios.

C4

MUNDO

Caen en Italia islamistas que planeaban atentado al Vaticano

Los extremistas islámicos detenidos en Italia planeaban realizar atentados en este país, confirmó el ministro del Interior, Angelino Alfano. Los acusados fueron inducidos a realizar atentados o actos violentos en Italia", declaró el funcionario en una entrevista televisiva.

C5

MUNDO

Ataque aéreo a hospital sirio deja 27 muertos

Ataques aéreos destruyeron un hospital y causaron la muerte de decenas de personas en áreas bajo control rebelde de la ciudad de Aleppo, incluyendo a niños y médicos, por lo que Naciones Unidas instó a Rusia y Estados Unidos a salvar una tregua "apenas viva" en Siria.

C5

DE COLOMBIA A HEZBOLLAH: EL DINERO NARCO QUE ALIMENTA LAS ARCAS DEL GRUPO TERRORISTA



Colombia: La pesquisa de la Administración para el Control de Drogas (DEA, por sus siglas en inglés) encendió las alarmas y puso en la pista de una red sospechada de blanquear el dinero de los carteles colombianos de Cali y Medellín —proveedores narco en Europa— y alimentar las arcas del grupo libanés Hezbollah.

c2

Fútbol para Todos: la Justicia secuestró más de dos millones de dólares que la AFA desvió a una fundación de futbolistas

El secuestro de éstos 2.191.811 de dólares se dio en el marco de la causa que investiga presuntas irregularidades en los fondos del programa "Fútbol para Todos" en Argentina



Entretenimiento

Nuevos Talentos en Aruba

C16

Vida

Cómo saber que estás en una relación de pareja violenta

C9

De Colombia a Hezbollah: el dinero narco que alimenta las arcas del grupo terrorista

Colombia (InfoBae).- **Un año de investigación y decenas de horas de escuchas, permitieron en enero de 2016 la detención -"discreta" según el diario francés Le Parisien- de 15 personas en Europa, de las cuales siete fueron encarceladas.**

Todos los detenidos son libaneses. El operativo fue bautizado Cedar, traducción al inglés de la palabra cedro.

El árbol, de gran tamaño y ramas largas extendidas horizontalmente, recuerda al sistema delictivo expuesto por el trabajo conjunto entre las autoridades francesas y estadounidenses. Es también el símbolo del Líbano.

La pesquisa de la Administración para el Control de Drogas (DEA, por sus siglas en inglés) encendió las alarmas y puso en la pista de una red sospechada de blanquear

el dinero de los carteles colombianos de Cali y Medellín –proveedores narco en Europa– y alimentar las arcas del grupo libanés Hezbollah. Las mercancías son revendidas en el Líbano, donde el dinero “sucio” pasa entonces a ser “limpio”. Los fondos así blanqueados vuelven a los narcotraficantes en Colombia a través de un sistema integrado por libaneses en ese país.

Los investigadores descubrieron otro dato de interés: el dinero recaudado sirve también para alimentar las arcas de Hezbollah, que brinda apoyo al régimen de Bashar al Assad en Siria. El grupo terrorista retiene una parte del dinero blanqueado en el Líbano –antes de seguir su ruta hacia Latinoamérica– y los fondos recaudados le permiten comprar armas.

LATINOAMERICA



Estudiantes chilenos protestan por tipo de educación gratis

Chile (20 Minutos).- **En medio de protestas y refrigerias con la policía, líderes universitarios acusaron el jueves al Ministerio de Hacienda de limitar el número de alumnos que este año estudiarán gratis y de impedir las reformas estructurales por las que luchan en la calle hace cinco años.**

Un grupo de alumnos del segundo ciclo protestaron primero frente al Ministerio de Hacienda, luego caminaron unos metros y se apostaron en el frontis del Ministerio de Educación, donde cuatro jóvenes se encadenaron simbólicamente a las puertas del edificio, por un corto lapso porque fueron reprimidos por la policía a empujones y con chorros de agua. Al menos hubo una decena de detenidos. Las protestas siguen al anuncio del miércoles de la ministra de Educación, Adriana del Piano, quien dijo que este año unos 125.000 jóvenes de planteles superiores estudiarán gratis, la mitad de lo ofrecido por la presidenta Michelle Bachelet durante su campaña electoral. “Son ellos quienes definen las políticas de educación, de salud, es quien pone la plata, pone las reglas y eso es lo que ha estado haciendo: limitando la gratuidad, los alcances de la reforma, y por lo tanto impidiéndonos avanzar hacia la reforma estructural que nosotros hemos venido pidiendo”, declaró a la prensa, completamente mojada por los chorros de agua, Marta Matamala, vocera de la Confederación de Federaciones de Estudiantes de Chile, Confech. Matamala agregó que “son 34.000 los estudiantes que se quedan sin gratuidad. Según un estudio de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, sólo un 14% del 1,15 millones de alumnos universitarios estudiará gratuitamente este año

EEUU y Canadá atentos para fase de reconstrucción en Ecuador

Ecuador (20 Minutos).- **Estados Unidos y Canadá esperan los requerimientos de Ecuador para ayudar en la reconstrucción de las poblaciones afectadas por el potente terremoto del 16 de abril, que devastó el centro de la costa de este país.**

El presidente Rafael Correa suscribió un decreto que crea un comité de reconstrucción y reactivación productiva en las zonas afectadas por el terremoto y además una secretaría técnica de reconstrucción adscrita a la vicepresidencia. Funcionará con recursos internos y externos y en la etapa de emergencia se encargará de tareas de rescate, salud y alimentación, remoción de escombros y demolición de edificaciones dañadas y más adelante de la reactivación productiva, planes, programas, políticas y regulaciones productivas. En una reunión con periodistas, el embajador de Estados Unidos, Todd Chapman, destacó que “tenemos



que recibir la orientación del gobierno para saber cómo va a operar el trabajo de reconstrucción”, argumentó, al tiempo de recordar que aún se mantiene la fase de asistencia humanitaria. Para la fase de reconstrucción “trabajamos mucho con instituciones financieras internacionales ... para un período de reconstrucción el papel del sector privado (también) es fundamental porque es el que tiene que hacer las inversiones”. Estados Unidos ha entregado más de 2,6 millones de dólares como asistencia humanitaria, una torre de control móvil para Manta y la asistencia de equipos de expertos.

El terremoto causó gran destrucción en ciudades como Manta, Portoviejo y Perdernales, y dejó un saldo de 659 fallecidos, 4.605 heridos, 40 desaparecidos y 29.067 albergados. En el mismo encuen-

tro, la embajadora de Canadá, Marianick Tremblay, señaló que aparte de verificar las necesidades del gobierno ecuatoriano para afrontar esta tragedia “tenemos que ver cuáles son los mecanismos a nivel internacional que están disponibles para apoyar desde ese lado”. “No queremos duplicar ayuda, dar lo que se necesita cuando se necesita y trabajar muy cerca con el gobierno”, aseveró. Canadá ha donado dos millones de dólares y un hospital móvil autosustentable y personal que opera en la zona del desastre.



Despiste de avión en Ecuador deja dos heridos



Ecuador (Excelsior).- **Dos personas presentan heridas leves tras salirse de la pista un avión de la aerolínea TAME, con 87 pasajeros, Cuenca, Ecuador, informó el alcalde Marcelo Cabrera.**

Se registran 2 pasajeros con lesiones leves, las mismas que

fueron atendidos inmediatamente”, señaló Cabrera en su cuenta de Twitter, en la que precisó que “87 pasajeros fueron evacuados del vuelo Tame que perdió pista esta mañana” al llegar desde Quito.

Agregó que la Junta Investigadora de Accidentes será la que “determine la falla de la nave que sufrió este percance”, ocurrido a las 07:51 hora local.

La empresa aérea comenta en su cuenta de Twitter sobre condiciones climáticas.

El vuelo “UIO-Cuenca perdió pista durante aterrizaje, malas condiciones meteorológicas reinantes. 87pax, 6 tripulantes sin novedad”, señaló en la red social.

El aeropuerto de Cuenca detalló en su cuenta de esa misma red social que el “ingreso (de la aeronave) fue por la cabecera 23 y en la aproximación a la cabecera 05 perdió pista, momento en el cual se activaron todos los protocolos” por el incidente en el aeropuerto Mariscal Lamar, de Cuenca.

Al momento, todo riesgo mayor ha sido minimizado al máximo por parte de los bomberos aeronáuticos”, agregó y especificó que “la causa de emergencia, será determinada por la junta investigadora de accidentes”.

Venezuela: más de 120 detenidos por saqueos y protestas en Maracaibo

Venezuela (Bbc).- **La Guardia Nacional Bolivariana de Venezuela informó que al menos 121 personas fueron detenidas en una ola de saqueos y protestas registrada en la ciudad de Maracabio, en el oeste de Venezuela.**

Cientos de personas ocuparon y asaltaron alrededor de 50 establecimientos de ropa, alimentos y electrodomésticos en la madrugada del miércoles, dijo el general Néstor Reverol, aunque los medios locales reportaron 73 tiendas atacadas.

Reverol informó que 3.500 oficiales se desplazaron a Maracaibo este miércoles.

“Hubo algunos (saqueos) motivados por el descontento, pero lo otro es la orientación premeditada de algunos sectores de la extrema derecha”, dijo el oficialista Francisco Árias Cárdenas, gobernador del Zulia, donde está Maracaibo.

También hubo protestas en los estados de Aragua y Vargas, en el centro del país, específicamente en las ciudades de Maracay y La Guaira, donde se reportaron cortes de calles y quema de llantas, según la prensa local. El Observatorio Venezolano de Conflictividad Social contabilizó 170 saqueos en todo el país en el primer trimestre. Las situaciones de violencia se generaron ante los cortes de luz, agua y escasez de alimentos, informaron funcionarios y diarios regionales.

El gobierno venezolano impulsó esta semana un apagón diario de cuatro horas en todo el país para ahorrar electricidad.

Y en regiones como Zulia, donde la temperatura promedio los 34 grados centígrados, los cortes se prolongan durante más de esas cuatro horas al día para toda la población.

Mientras el gobierno dice que la sequía producida por el fenómeno de El Niño ha limitado la capacidad de generación energética, la oposición culpa al oficialismo de corrupción e ineficiencia en el manejo del sector eléctrico.

Millones de funcionarios trabajarán sólo los lunes y martes, teniendo el resto de la semana de descanso.

El presidente venezolano, Nicolás Maduro, condenó las protestas y dijo que sus enemigos políticos tratan de sembrar el caos y sabotearlo.

“La loca derecha no com-

prender que en tiempos difíciles, una familia tiene que unirse”, dijo. “Están tratando de crear una situación de violencia”.

En Caracas, cientos de personas formaron fila desde el pasado miércoles para firmar una petición para que se celebre un referéndum revocatorio contra el presidente

Nicolás Maduro.

“El gobierno tiene miedo de este conteo y es por eso que están poniendo obstáculos, pero vamos a recoger todas estas firmas”, dijo el diputado opositor Henry Ramos. A sus 64 años, María Lugo dice que la mudaron de país. “Ya no vivo en Venezuela, ahora vivo en ‘No hay’”, ironiza. “Soy hipertensa, no

puedo seguir mi tratamiento y me siento mal. Esto tiene que cambiar, la justicia se tiene que implantar y el Gobierno tiene el deber de cumplir con la ley”, exclama María, mientras registra sus datos en la planilla.

La opositora Mesa de la Unidad (MUD) deberá llevar las planillas al Consejo Nacio-

nal Electoral (CNE), que las auditará para confirmar su validez y admitir la petición. Superado este trámite, los partidos de la alianza opositora tendrán que salir a la calle nuevamente, esta vez para reunir 4 millones de firmas, correspondientes a 20% del padrón de votantes que exige la Constitución para convocar el referendo revocatorio.



2016 MODEL LINE-UP **FIND THE ONE FOR YOU**

CHEVROLET SPARK® NG LT
AWG 25,000
1.4L ENGINE, CVT, WELL EQUIPPED, MYLINK RADIO
AIRBAGS, ABS, ALARM & MUCH MORE



CHEVROLET AVEO® LTZ
AWG 28,600

1.6L ENGINE, 4 SPEED AUTOMATIC, FULLY EQUIPPED
AIRBAGS, ABS, ALARM & MUCH MORE



CHEVROLET SONIC® LT
AWG 32,000

1.6L ENGINE, 6 SPEED AUTOMATIC, FULLY EQUIPPED
AIRBAGS, ABS, ALARM & MUCH MORE



*All prices exclude BBO/BAZV.

FIND NEW ROADS

STERN

TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838
WWW.CHEVROLETARUBA.COM

CHEVROLET 

CHEVROLET ARUBA

Tragedia por deslave en Guatemala

Guatemala (PrensaLibre).- Un deslave provocado por las lluvias de los últimos días prácticamente sepultó a 24 personas en el vertedero de basura de la Zona 3 de la capital de Guatemala, informaron este jueves agentes del Cuerpo de Bomberos Voluntarios.

También se reporta una cifra incierta de desaparecidos, algunos podrían haber sido arrastrados por la corriente del río de aguas servidas al fondo del barranco.

La patrulla de rescate de Bomberos Voluntarios ha evaluado este jueves el área, afectada por grietas que amenazan con un nuevo deslizamiento, lo que ha obligado a los cuerpos de socorro reevaluar las tareas, mientras el relleno sanitario permanece cerrado por disposición municipal. La municipalidad de Guatemala, que administra el relleno sanitario, tiene autorizados unos 3 mil recolectores de desechos en el lugar, aunque se estima que la cifra fácilmente se duplica por personas no autorizadas, incluso niños que cada día ayudan a sus familiares en las tareas de clasificación de materiales para reciclaje.



Testigos de la tragedia Jorge Pérez contó a Prensa Libre los momentos de angustia que vivió durante el derrumbe en el relleno sanitario de la zona 3 y cómo rescató a su hermano Félix. Ambos sobrevivieron a la tragedia, que dejó cuatro muertos.

Mientras esperaba en la emergencia del Hospital Roosevelt para conocer el estado de salud de Félix Pérez, de 23 años, Jorge tenía la mirada perdida y en su mente repasaba la aflicción que sufrió este miércoles junto a su hermano.

Jorge relató que el derrumbe fue un momento escalofriante, muy feo, porque vio morir a personas que conocía hace tiempo. Sin embargo, lo más duro fue cuando su hermano quedó atrapado y no podía rescatarlo.



“Yo iba con mi hermano. La tierra se abrió y nos iba a tragar. A mi hermano le agarró el pie. Yo lo tenía agarrado de la camisa. La basura lo estaba presionando más y más. Algunas personas iban corriendo y les cayó la basura”, recordó.

Después de unos minutos, Félix no podía respirar. En ese momento Jorge removió



la mano. Empecé a escarbar y escarbar. Mi hermano dijo que miraba a mi papá, quien está muerto, y que me encargaba a la nena. Se me salieron las lágrimas”, expresó con tristeza.

“Se me estaba yendo mi hermano. Escarbé entre chaves, agujas y basura quemada. No me importó nada para sacarlo”, agregó Jorge, quien no sabe si después de lo ocurrido seguirá trabajando en el relleno sanitario.

El departamento de comunicación del Hospital Roosevelt informó que el estado de Félix es estable y podría salir este jueves para reencontrarse con sus seres queridos.

La municipalidad asegura que hubo un llamado a evacuar que los recolectores no atendieron.

Socio de “El Chapo” se declara culpable en Chicago

México (20 Minutos).- Un conocido socio del capo de las drogas mexicano Joaquín “El Chapo” Guzmán se declaró culpable de ayudar a trasladar más de 1,5 millones de dólares en efectivo provenientes del narcotráfico entre Estados Unidos y México. Edgar Manuel Valencia Ortega presentó su declaración de culpabilidad el miércoles ante un tribunal federal en Chicago.



zorro). Será sentenciado el 3 de agosto y podría pasar hasta 20 años en prisión. Valencia Ortega fue detenido en Las Vegas en 2014 antes de ser trasladado a Chicago, donde han sido acusados otros supuestos subordinados de “El Chapo”. “El Chapo” era el líder del cártel de Sinaloa y fue capturado en enero después de haberse fugado nuevamente de una cárcel de alta seguridad en México.



En ella reconoció haber lavado dinero relacionado con la venta de cocaína en Chicago y Los Ángeles, reportó el periódico Chicago Tribune (<http://trib.in/1SMOhjl>). Los fiscales afirmaron que no se espera que Valencia Ortega afronte otras acusaciones relacionadas con la importación de drogas. Las autoridades estadounidenses afirmaron que el apodo del hombre de 28 años era “the Fox” (el



Colombia: Ex rehén de ELN dice su hermano se canjeó por él

Colombia (20 Minutos).- El exgobernador del departamento colombiano de Chocó, que estuvo en poder del ELN por más de dos años, reveló el jueves que su hermano se canjeó por él y que permanece secuestrado por ese grupo guerrillero. “Sí, esa es la realidad”, dijo Patrocinio Sánchez Montes de Oca

en entrevista con The Associated Press sobre el intercambio con su hermano Odín.

El exgobernador había sido secuestrado por el rebelde Ejército de Liberación Nacional en agosto de 2013 y el tres de abril se hizo el intercambio. Los hermanos apenas se saludaron porque “los



guerrilleros no permitieron que nos pudiéramos entrevistar”, agregó desde una clínica de la ciudad de Quibdó, ubicada al centro-oeste de Bogotá. De acuerdo con Sánchez, un abogado de 53 años que la próxima semana será operado de cálculos biliares, cuando fue liberado “estaba muy demacrado, muy flaco; estaba como esas personas que muestran de África que mueren de hambre.

Llegué pesando unos 50 kilos, la primera vez que me vi en el espejo me asusté”. Un enfermero del ELN le había diagnosticado hepatitis pero en realidad eran los cálculos biliares los que lo tenían contra las cuerdas.



**SINTEESIS
INFORMATIVA**

Rusia: El presidente ruso, Vladimir Putin, se mostró alarmado por el alto número de lanzamientos espaciales fallidos tras el fiasco de la inauguración oficial del nuevo. Putin afirmó eso durante una reunión celebrada en el mismo cosmódromo, situado cerca de la frontera china en la región de Amur.

Bélgica: El único sobreviviente de los comandos que perpetraron los atentados del 13 de noviembre en París, Salah Abdeslam, fue entregado por las autoridades belgas a Francia, donde fue inculcado de asesinato. En su primera comparecencia Abdeslam dijo que contestaría "posteriormente",

Estados Unidos: Unos 16 militares estadounidenses, incluso un oficial general, han sido disciplinados por errores que condujeron al bombardeo de un hospital civil en Afganistán el año pasado que causó 42 muertos. Se anticipa que el Pentágono dará a conocer el informe completo de la investigación hoy viernes.

España: los líderes de los principales partidos políticos españoles se preparan para una nueva campaña electoral, después de que el rey comunicara que ninguno tiene apoyos para ser investido presidente del gobierno, lo que obliga a convocar nuevas elecciones el 26 de junio próximo.

Tailandia: Dos ciudadanos colombianos y una mujer tailandesa han sido arrestados en Bangkok como sospechosos de pertenecer a una banda de delincuentes que se dedicaba a robar en casas de lujos. Identificaron que ambos detenidos tienen 27 años de edad.

Turquía: Un muerto y siete heridos causó una explosión en la ciudad turca de Bursa, informó la prensa local el miércoles.

Un funcionario -que habló bajo anonimato por no estar autorizado a hablar con la prensa- dijo que se trató de un atentado suicida.

Corea del Norte: El régimen Corea del Norte intentó este jueves por segunda vez disparar un misil de medio alcance y parece haber fracasado de nuevo, anunció el ministerio surcoreano de Defensa, días después de un ensayo similar.

Caen en Italia islamistas que planeaban atentado al Vaticano

Los extremistas islámicos detenidos en Italia planeaban realizar atentados en este país, confirmó el ministro del Interior, Angelino Alfano.

Los acusados fueron inducidos a realizar atentados o actos violentos en Italia", declaró el funcionario en una entrevista televisiva.

Al respecto, el fiscal adjunto de Milán, Maurizio Romanelli, reveló en conferen-

cia de prensa que este mes fue interceptado un mensaje enviado a uno de los detenidos desde Siria o Irak en el que se le invitaba a "efectuar atentados en Italia".

Dijo que entre los objetivos de los ataques figuraban la embajada de Israel en Roma y El Vaticano.

Romanelli confirmó que fueron emitidas seis órdenes de arresto contra otros tantos

imputados, pero que solamente fueron ejecutadas cuatro.

En la norteña localidad de Baveno, provincia de Verbana, fue detenida Wafa Koraichi, de 24 años de edad, mientras que en la vecina ciudad de Lecco fueron capturados el boxeador Abderrahim Moutaharrik y su esposa Salma Bencharki, de 27 y 26 años de edad, respectiva-

mente.

El cuarto arrestado fue Abderrahmane Khachia, de 22 años, residente en Brunello, hermano de un militante del Estado Islámico (EI) que habría muerto en combate. Los cuatro nacieron en Marruecos y radicaban en Italia desde hace varios años.

Las otras dos órdenes de captura fueron emitidas contra

Mohamed Koraichi, marroquí de 31 años, y su esposa Alice Brignoli, italiana de 38, quienes aparentemente se transfirieron con sus tres hijos al territorio controlado por el EI en Siria.

Según Romanelli, fue Koraichi quien envió mensajes con la aplicación WhatsApp desde Siria invitando a uno de los detenidos a realizar atentados en territorio italiano y contra El Vaticano.

Los seis fueron acusados de "participación en asociación con finalidad de terrorismo internacional".

En un mensaje a través de Twitter, el primer ministro italiano, Matteo Renzi, confirmó que "tuvo lugar en el norte de Italia una operación muy importante contra extremistas" y felicitó a las fuerzas del orden. Excelsior

Ataque aéreo a hospital sirio deja 27 muertos



Ataques aéreos destruyeron un hospital y causaron la muerte de decenas de personas en áreas bajo control rebelde de la ciudad de Aleppo, incluyendo a niños y médicos, por lo que Naciones Unidas instó a Rusia y Estados Unidos a salvar una tregua "apenas viva" en Siria.

Alepo es el epicentro de un aumento militar que afectó las conversaciones de paz en Ginebra para poner fin a una guerra de cinco años con más de 250 mil muertos. El enviado de la ONU Staffan de Mistura pidió a los presidentes de Rusia y Estados Unidos que intervengan.

El deterioro catastrófico en Aleppo en las últimas 24-48 horas" ha puesto en peligro la entrega de ayuda a millones de sirios, dijo Jan Egeland, presidente del grupo de ayuda humanitaria de la ONU para Siria. "No puedo expresar cuánto está en juego en las próximas horas y días", agregó.

Una fuente militar siria dijo que los aviones del Gobierno no habían estado en áreas donde se informó de ataques aéreos. El Ejército negó los reportes de que la fuerza aérea había atacado el hospital. Representantes del Ministerio de Defensa ruso, cuyos cazas han inclinado la guerra a favor del presidente Bashar al Assad, no pudieron ser ubicados de inmediato.

El Observatorio Sirio de los Derechos Humanos dijo que 31 personas murieron el jueves como resultado de ataques aéreos en varias partes de Aleppo bajo control de la oposición. Además, al menos 27 personas fallecieron en el bombardeo al hospital ocurrido a última hora del miércoles. Trabajadores de rescate dijeron que el número era mayor.

En áreas controladas por el gobierno, disparos de morteros de los rebeldes causaron la muerte de al menos 14 personas, dijeron el Observatorio, con sede en Gran Bretaña, y la agencia de noticias estatal siria SANA.

El hospital al-Quds que fue bombardeado contaba con el apoyo de la organización benéfica Médicos Sin Fronteras (MSF), que dijo que el centro de salud fue destruido por un ataque aéreo directo que provocó la muerte de al menos tres médicos.

Este devastador ataque destruyó un hospital vital en Aleppo y el principal centro pediátrico en el área", dijo Muskilda Zancada, jefa de misión de MSF en Siria. "¿Dónde está la indignación entre aquellos con el poder y la obligación de detener esta matanza?", agregó.



Trump promete que el Estado Islámico desaparecerá "rápidamente" si llega a la Presidencia

Donald Trump, líder en la carrera republicana a la Casa Blanca, aseguró que el grupo yihadista Estado Islámico (EI) desaparecerá "rápidamente" si él llega a la Presidencia de EE.UU. en enero próximo.

"Tengo un mensaje sencillo para el EI. Sus días están contados. No les diré dónde y no les diré cuándo. Como nación, tenemos que ser más impredecibles, ahora somos totalmente predecibles", dijo Trump en un discurso pronunciado en Washington sobre las bases de su política exterior si llega a la Casa Blanca.

"Si soy elegido presidente, el EI desaparecerá y desaparecerá muy rápidamente", agregó el magnate inmobiliario.

"Hemos hecho que Oriente Medio sea más inestable y caótico que nunca antes", y se le ha dado al EI "el espacio que necesitaba para crecer y prosperar", afirmó Trump.

"Todo eso comenzó con la peligrosa idea de que podíamos convertir en democracias occidentales a países que no tenían experiencia ni interés en convertirse en una democracia occidental", agregó en aparente referencia al respaldo estadounidense a la Primavera Árabe. "Nuestras acciones en Irak, Libia y Siria han ayudado a desatar al EI", opinó. Tomado de Hoy

La Ciudad de México se apunta para la Copa del Mundo 2026

A días de que se efectúe el 66 Congreso de la FIFA 2016 en México, la capital del país está puesta para ser sede sin problema alguno en caso de que la nación sea elegida para albergar la Copa del Mundo.

Tenemos el conocimiento de que muy posiblemente exista la propuesta formal durante este próximo Congreso”, señaló el director del Instituto del Deporte de la Ciudad de México, Horacio de la Vega.

La capital mexicana cuenta con dos estadios importantes con antecedentes mundialistas para ser partícipes del magno evento.

Cuando se platicó al respecto se pensó que hay francamente dos estadios que son los que yo creo que cumplirían con este cometido, que es el estadio Azteca y CU y como Ciudad de México vamos a estar subidos en esta propuesta, montados en que si esto se llegara a dar, por supuesto que brindaríamos todas las facilidades”, expresó.

Durante el anuncio del 66 Congreso de la FIFA 2016, a celebrarse en México los días 12 y 13 de mayo, el jefe de Gobierno, Miguel Ángel Mancera también opinó al respecto.

Sé que pronto estarán las convocatorias para campeonatos mundiales, ojalá todavía lo podamos ver nosotros, tener un campeonato mundial donde la Ciudad de México pueda ser protagonista”, indicó el funcionario.

México competirá por la candidatura de la Copa del Mundo 2026 aunque también Estados Unidos e incluso Canadá lo harán para que el máximo certamen de fútbol regrese a la zona de Concacaf.



Fútbol para Todos: la Justicia secuestró más de dos millones de dólares que la AFA desvió a una fundación de futbolistas



La jueza federal María Servini de Cubría ordenó secuestrar una suma superior a los dos millones de dólares que la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) entregó a la Fundación “El Futbolista”, de Futbolistas Argentinos Agremiados (FAA), por un convenio que no estaba contemplado en el estatuto de “Fútbol para Todos”.

El secuestro de éstos 2.191.811 de dólares se dio en el marco de la causa que investiga presuntas irregularidades en los fondos del programa “Fútbol para Todos”, donde Servini ordenó allanamientos en cajas de seguridad de los bancos Santander Río y HSBC, donde dicha Fundación tenía guardada la totalidad de ese dinero. Según la jueza Servini de Cubría, este dinero no tiene por qué estar ahí, ya que en el contrato de “Fútbol para Todos” no está contemplada esa situación.



Vidal es destacado por la prensa pese a derrota de Bayern: “Es el comandante de Baviera”



El mediocampista chileno Arturo Vidal recibió positivos conceptos de parte de la prensa alemana y española por su desempeño, pese a la derrota del Bayern München por 0-1 en su visita al Atlético de Madrid, por la semifinal ida de la Champions League 2015-2016.

El diario Bild escribió que el nacional “es el más decisivo en el último trimestre de la temporada. Su imagen es real y su clase aparece en los juegos grandes. Es el comandante de Baviera”.

Por su parte, Sportschau comentó que “el chileno fue el único jugador que aportó

del Bayern. Vidal mandó en el mediocampo y tuvo las mejores ocasiones”. Recordar que el volante sacó dos disparos que bloqueó de gran forma el arquero Jan Oblak. En España, en tanto, también destacaron el accionar del exjuventus. “Omnipresente. Un día más, Arturo Vidal volvió a mostrar su intensidad y capacidad de lucha sobre el campo.

No paró en ningún instante por más que recibiera golpes y se lo pusiera difícil el Atlético. Siempre llegaba a tiempo de meter la pierna... Estaba en todos lados”, indicó el diario Sport.

Tomado de BioBioChile

DT de la selección de fútbol de Honduras quiere seguir dando de que hablar

El colombiano Jorge Luis Pinto se hizo mundialmente famoso cuando, bajo su batuta, la selección de fútbol de Costa Rica se convirtió en la sorpresa del último Mundial en Brasil al terminar invicta en la octava posición y en su camino hacer temblar a poderosos del deporte como Holanda.

Ahora, como director técnico de Honduras, Pinto también quiere dar que hablar en los Juegos Olímpicos Rio 2016, y para eso nada mejor que superar la última marca que logró el país centroamericano en un torneo Olímpico: los cuartos de final en Londres 2012.

“El primer objetivo es competir y segundo mejorar si se puede la competición que tuvo Honduras en Londres, que es clave”, dijo a rio2016.com.

Los hondureños no lo van a tener fácil. Por el Grupo D les tocará enfrentarse a Argentina (doble campeón Olímpico), Portugal (podría contar con el astro Cristiano Ronaldo en su alineación) y Argelia (vicecampeón en la Copa de las Naciones Africanas sub-23 del 2015).

“Son todos buenos equi-



pos. El fútbol de Argentina es histórico; Portugal igualmente; Argelia igual. Es un cuadrangular bueno, de gran competencia y de gran incidencia”, resaltó Pinto.

Honduras debutará el 4 de agosto contra Argelia en el Estadio Olímpico de Río de Janeiro y tres días después jugará contra los portugueses en el mismo escenario. “Que venga con quien quiera venir Portugal”, dijo Pinto en referencia a Ronaldo. “Nos toca enfrentarlos con muchas ganas. De ninguna manera (tenemos miedo). Respetamos, porque reconocemos que hay virtudes, pero también vamos darlo

todo”, agregó.

Rio 2016 serán los terceros Juegos Olímpicos para la selección masculina de fútbol de Honduras. En Londres 2012 cayó en cuartos de final contra Brasil, que le costó ganar a los centroamericanos, que antes habían eliminado a España en la fase de grupos.

Honduras cuenta los días para su debut en Rio 2016 El Grupo A del torneo Olímpico masculino de fútbol estará integrado por Brasil, Sudáfrica, Irak y Dinamarca; mientras que el B incluirá a Colombia, Suecia, Japón y Nigeria; y el C a Fiyi, República de Corea, México y Alemania. Rio2016



Tenista dominicano Víctor Estrella cae ante Goffin en Múnich

El tenista dominicano Víctor Estrella, número 78 del mundo, se despidió del Torneo de Múnich al caer en los octavos de final ante el belga David Goffin, primer cabeza de serie del torneo alemán, por 5-7, 6-3, 6-2.

El Torneo de Múnich se disputa sobre arcilla y reparte 463.520 euros en premios. Víctor Estrella también había superado la primera ronda con un triunfo 7-5, 6-2 sobre el alemán Stebe Cedrik.

Estrella, ocupante del puesto 82 de la ATP.

Goffin, de 25 años y actual número 13 del ranking mundial. Tomado de Hoy

La nadadora olímpica de Brasil víctima de abusos que lucha contra la pedofilia

Los que vieron a Joanna Maranhao convertirse en la quinta mujer más rápida del mundo en el relevo de 400 metros en los Juegos Olímpicos de Atenas de 2004, con sólo 17 años, probablemente no se imaginaba que cargaba un trauma por el que incluso había intentado quitarse la vida dos veces.

A los 29 años -25 de ellos en las piscinas- la nadadora competirá en sus cuartos

Juegos Olímpicos en Río de Janeiro. Pero para lograrlo, hoy se enfrenta a su más difícil competencia: ella misma. Diagnosticada con depresión, Joanna ha luchado contra la enfermedad durante años. El trauma viene desde hace mucho tiempo: cuando tenía 9 años, al inicio de su carrera deportiva, un entrenador abusó de ella. "Hoy puedo decir que estoy bien. Siempre quiero estar

bien, pero no lo logro todos los días. Tengo recaídas. Tomado de BBC



Rockies envían a Jorge de la Rosa a la lista de lesionados por 15 días

Los Rockies de Colorado enviaron al zurdo mexicano Jorge de la Rosa a la lista de los lesionados por 15 días, debido a un tirón en la ingle izquierda, y convocaron al derecho Eddie Butler desde la sucursal de la Triple A en Albuquerque.

Butler quedó disponible en el bullpen para el encuentro del miércoles ante Pittsburgh.

De la Rosa (1-3 con efectividad de 10.18), abandonó el encuentro del martes, una derrota ante los Piratas, tras admitir cuatro carreras en tres innings. Trotó con dificultad a la primera base después de conectar un rodado de out, que puso fin al

tercer episodio.

Butler cumplirá su primera aparición con los Rockies en esta temporada. En 19 apariciones dentro de las Grandes

Ligas, tiene un récord de 4-11 y un promedio de carreras limpias admitidas de 6.04 en dos campañas. Tomado de Excelsior



El mexicano Alfonso Celis debutará en Fórmula Uno

El piloto mexicano Alfonso Celis, probador de la escudería Force India, debutará hoy en la Fórmula Uno participando en la primera sesión de entrenamientos libres, con lo que será el séptimo piloto de México que participe en este deporte.

Celis fue inscrito por su escudería, en la que es piloto titular su compatriota Sergio 'Checo' Pérez, para participar en la primera sesión de entrenamientos libres. La escudería Renault también inscribió al ruso Sergey Sirotkin.

Si el piloto mexicano participa con el monoplaza del alemán Nico Hülkenberg, podrían coincidir tres pilotos mexicanos al mismo tiempo en el Autódromo de Sochi: Celis, su compañero Pérez y el piloto de la escudería Haas, Esteban Gutiérrez. Tomado de Excelsior



QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

¿Cómo estar bien abrigada y no parecer oso polar? Acá te decimos

En esta columna hablaremos sobre un hit de esta temporada y, que si sabes combinarlo bien, puede ser tu mejor amigo para clima otoñal: el poncho.

Me encantan los ponchos, creo que pueden ser la mezcla perfecta entre lo abrigado y lo fashion. Si bien en sus inicios fueron pensados para proteger del frío a los hombres, en la época de los setenta (una de mis décadas favoritas en la moda), las mujeres nos adueñamos de ellos y les imprimimos un poco de color, diferentes cortes y se transformó en un must inmediatamente.

Los ponchos o capas envolventes se tomaron las calles en la última semana de la moda, no tan sólo en la pasarela con las modelos, sino que actrices y blogueras eligieron esta prenda para protegerse del frío invierno londinense. Y si vamos a hablar de capas no podemos dejar de mencionar al ícono de Burberry, que hizo de este una prenda de deseo para miles de mujeres alrededor del mundo.

Pero el poncho no es una prenda que las chilenas estemos acostumbradas a vestir, por lo que muchas se pregun-



tan cómo usarlo. Hay miles de opciones dependiendo de nuestros estilos. Con jeans relajados y una polera básica quedan increíbles, el look lo arma completamente el poncho, así que debemos tratar de no recargarnos de acceso-

rios ni colores.

Vestido básico de un sólo tono, con unas botas bucaneras y una capa que contraste el color del vestido. O look full denim con un poncho cuadrillé, un outfit total black con una capa camel. Las combinaciones son infinitas, dependiendo



de nuestra textura y estilo propio. Lo bueno de los ponchos es que hay de diferentes medidas, y debemos elegirlos acorde a nuestra estatura para

que no nos incomoden. Un complemento perfecto para los ponchos son los sombreros; si es que nos gustan pueden darle el toque final al outfit.

Moda



Negocios

Medellín inspira transformación turística en México

Hallan 3 genes de la felicidad

Ciencia

Tres variantes genéticas que estarían relacionadas con la forma como la gente experimenta felicidad, fueron aisladas por un equipo de investigadores.

El estudio con 298.000 personas, liderado por los profesores de VU Amsterdam Meike Bartels y Philipp Koellinger reveló esas 3 variantes, 2 más que responderían por diferencias en los síntomas de depresión y 11 puntos en el genoma que tendrían que ver con los distintos grados de neuroticismo.

El estudio fue publicado en Nature Genetics.

Ya estudios previos holandeses habían sugerido que las diferencias individuales en la felicidad y el bienestar podían ser atribuidas en parte a las diferencias genéticas de las personas. Estos dos aspectos, felicidad y bienestar son objeto de muchos estudios por parte de distintas disciplinas.

Para Bartels "el estudio es un hito y un nuevo comienzo. Hito porque ahora estamos seguros de que existe un aspecto genético de la felicidad y nuevo comienzo porque las 3 variantes solo son una pequeña fracción de las diferencias entre los seres humanos. Esperamos que más variantes participen". Localizar esas variantes permitirá estudiar mejor la interrelación entre naturaleza y nutrición, dado que el medio ambiente es responsable en cierta medida de las diferencias en cómo las personas experimentan la felicidad, en palabras del investigador.

El estudio entrega una imagen más clara de lo que causa las diferencias en ese estado emocional. Pero hay un punto adicional: las variantes se superponen con síntomas depresivos, lo que sugiere que las investigaciones sobre la felicidad también podrían ofrecer pistas sobre las causas de uno de los grandes retos médicos de la actualidad: la depresión.

El estudio contó con la participación de 181 investigadores de 145 centros científicos.

Empresarios y representantes del gobierno del estado de Sinaloa (México) reconocen a Medellín como referente para implementar la transformación de su imagen como destino internacional. Este es uno de los hechos que más ha llamado la atención en la versión 41 del Tanguis Turístico México 2016, gran vitrina del sector, que se celebró en Guadalajara (Jalisco). Apostar por el turismo y dejar atrás la violencia es la consigna para que la región mexicana aprendiera de la experiencia paisa, Rafael Lizárraga Favela, secretario de Turismo de Sinaloa, dijo que le gestión público-privada de Medellín para trabajar por el turismo, es uno de los elementos inspiradores para su región, sobre todo, para las ciudades con mayor potencial para atraer visitantes: Culiacán (capital) y Mazatlán.

"Para Culiacán, incorporamos las experiencias del turismo de negocios y convenciones de Medellín y para Mazatlán, que es destino de sol y playa, la forma de hacer



promoción de destino", destacó Lizárraga.

Asimismo, los constantes intercambios de experiencias entre consultores turísticos antioqueños y sinaloenses han contribuido a una estrategia turística para el desarrollo económico, social, cultural y de seguridad sinaloense.

Esta región mexicana ha invertido cerca de 800 millones de pesos mexicanos (128.000 millones de pesos colombianos) en promoción y más de 2.500 millones (400.000 millones de pesos colombianos) en infraestructura turística. "Estos han sido los rubros más fuertes de inversión,

junto a las asociaciones de hoteles y diferentes empresarios del sector", resaltó el secretario de Turismo de Sinaloa.

Otro de los elementos en común entre paisas y sinaloenses es su hospitalidad, insumo fundamental para potenciar el turismo.

Por su parte, el alcalde de Mazatlán, Carlos Felton, reconoció que su municipio renació hace 5 años tras la violencia y ahora apunta a la construcción de 15 nuevos hoteles, 220 nuevas camas: "El turismo para nosotros es una cosa seria", puntualizó. Tomado de ElColombiano

Cómo saber que estás en una relación de pareja violenta

Bienestar

El crecimiento del número de femicidios es alarmante y contar con información es vital para que puedas apartarte del peligro que entrañan algunas relaciones. Es importante que tengas en cuenta algunas cuestiones:

- Presta atención a las señales. En la mayoría de los casos de violencia, hay manifestaciones en los primeros tiempos del enamoramiento que van in crescendo con el transcurso de los meses: burlas, descalificaciones, menosprecio, comentarios despectivos, gritos e insultos. También puede haber episodios de violencia corporal, que puede llegar a convertirse en una escalada: destrozo de objetos, maltrato hacia las mascotas, empujones, rasguños, etc.
- Detecta el abuso de poder. Quien ejerce la violencia busca remarcar la desigualdad y hacer sentir su supuesta superioridad. La descalificación de la que eres objeto puede ser de índole intelectual, comentarios agresivos o burlones acerca de tu aspecto físico, tus ingresos económicos, control excesivo de los gastos del hogar, actos difamatorios en las redes sociales, etc. Detecta estas faltas de respeto y pregúntate por qué quieres estar al lado de quien no te considera un par.
- Reconoce cuando los ce-



los exceden lo 'normal'. Una dosis de celos habla del interés y deseo de conservar al ser amado. Cuando la tensión por este tema se vuelve patológica, él se descarga contigo sin límites y luego se deshace en atenciones y disculpas. Estas pueden ser algunas manifestaciones: se pone violento si sales con amigas, tiene celos de tus compañeros de trabajo, revisa tu teléfono, mails o redes sociales, te obliga a cambiarte de ropa acusándote de vestirte para provocar, etc. ¿Sientes necesidad de dar explicaciones o pedir disculpas por conductas que no has tenido? Luz roja. Pide ayuda urgente para salirte de ese vínculo.

- Toma conciencia que la indiferencia puede ser agresión. La utilización del silencio como 'penalización',

el no registro de tus necesidades, la falta de escucha y el rechazo sistemático a tus manifestaciones de afecto son expresiones solapadas de violencia. Hacerte sentir que no existes es una de las maneras más crueles de desprecio.

- No caigas en sus redes de la seducción. El hombre violento suele pasar de tener conductas temibles a deshacerse en muestras de amor; es la manera en que cree reparar el daño causado. Del cielo al infierno y del infierno al cielo. Es importante que entiendas que esos momentos 'hollywoodenses' de regalos y halagos no significan un cambio de base en la conducta; tarde o temprano, volverá al ataque.

- No tengas intimidad si no lo deseas. Nadie tiene dere-

cho a ejercer control sobre tu cuerpo; de ninguna manera accedas al intercambio sexual si no quieres o a realizar actividades que te resulten desagradables o dolorosas. La violación es la manifestación más extrema de esta coerción. Denuncia al agresor de manera inmediata a las autoridades policiales.

La violencia atraviesa todos los ámbitos, todos los segmentos sociales y se cuela de a poco. Puede terminar en la muerte. Estar atento a las sutiles formas de maltrato es clave. ¿Te sientes paralizada? ¿Crees que debes quedarte en esa pareja para ayudarlo? Nadie cambia a nadie y mucho menos, a una persona violenta.

Si no encuentras la manera de salirte de una relación peligrosa, pide ayuda profesional urgente. El maltratador actúa gradualmente hasta despojarte de tu autoestima, seguridad y poder de decisión. Recuerda que no tienes responsabilidad alguna en lo que está ocurriendo aunque él haga lo posible por hacerte creer que es así.

Ten siempre a mano:

- Teléfonos y direcciones de los lugares en los que puedes denunciar la violencia de género en tu lugar de residencia.

- Documentación personal (y de tus hijos)

- Llaves

- Algo de dinero y un celular

Tomado de NuevaMujer



¡DETENTE! Cuando sientas que estás perdiendo el control, haz estas 6 cosas

No permitas que el estrés se robe tu calidad de vida...

La rutina, los malos hábitos, el desorden en nuestro hogar, la falta de tiempo y muchos otros factores del día a día afectan nuestra vida y nos hacen más proclives a perder el control.

Pero cuando sientas que esto te sucede, lleva algunas de estas 6 cosas a la práctica y el control volverá a ti...

#6 Limpia

El desorden de nuestro hogar sí que incide en nuestro estado de ánimo. Entonces, si notas que estás perdiendo un poco el control de tu vida, arregla tu casa.

Ordena tu ropa, lava la vajilla, limpia tus pisos y desinfecta los ambientes de tu hogar. Es una gran idea también quitar toda la basura que tengas dentro de bolsos y carteras. No sé si a ti te sucede, pero a mí me pone de muy mal humor cuando encuentro algo así en el mío.

Verás que al terminar de ordenar y limpiar, te sentirás muchísimo mejor.

#5 Medita

Salud mental



La meditación es una actividad perfecta para encontrarnos bien con nosotras mismas.

Apaga las luces de tu habitación por un momento. Enciende una vela y siéntate con tu sola compañía.

Trata de concentrarte en tu respiración, escúchala: inhala calma y exhala ansiedad. Ese es el gran secreto.

Cuando logres ver cuáles son los elementos que generan el caos en tu vida, trata de resolverlos para poder finalmente encontrar la paz.

#4 Escribe

Escribir, y específicamente

sobre los problemas que nos aquejan, representa un gran camino para dejar salir la ira que encerramos dentro.

Haz un punteo de las cosas que te estén estresando y, al plasmarlas en el papel, seguro podrás dejar alguna de lado y reencontrarte contigo misma

#3 Programa



Planificar tu vida no es tan malo, en particular si tienes muchas actividades. En estos casos, es fundamental que puedas organizar tus tiempos para no volverte loca.

Toma una agenda y escribe qué tareas realizarás cada día y en qué horarios. Verás como todo empieza a tomar buen rumbo.

#2 Di NO

Debes saber y poder decir NO. Ceder en todas las circunstancias no es para nada saludable y te hará sentirte mal contigo misma.



Además, no puedes realizarlo todo en la vida. Por tu salud, es bueno que no te comprometas con más cosas de las que puedes llevar a cabo, ni tareas que requieran mayor atención de la que puedes

dar.

Poder decidir para cada momento de nuestra vida es importante y tener el ímpetu de lograr hacerlo nos brindará una vida con mucha paz interior. Sí a cosas que te hagan bien. Por ejemplo:

- Sí a terminar con esa relación que solo me da tristezas.

- Sí a los nuevos proyectos de vida.

- Sí a viajes que me permitan conocer nuevos caminos.

- Sí a una nueva oportunidad laboral aunque me genere un poco de miedo el cambio.

Recuerda que es muy positivo poder salirse de la zona de confort que día a día creamos. Estas cosas nos conducen a una sola gran meta: el **CRECIMIENTO PERSONAL**



Comenzó el rodaje de “Rápido y Furioso 8” en Cuba



De a poco y con suma discreción, productores, equipo técnico, dobles y algunos de los intérpretes principales fueron llegando al país caribeño.

El tradicional paseo marítimo de La Habana, conocido como el Malecón, dejó por unos días de ser el espacio habitual para pasear de las familias cubanas y se convirtió en una pista de carreras para la filmación de parte de la octava película de “Rápido y Furioso”.

Algunas casas de la ciudad son utilizadas como sets de maquillaje o para guardar la utilería, mientras cientos de cubanos se agolpan alrededor de las zonas de grabación con la esperanza de poder observar a los actores y actrices que protagonizan el film. Como consecuencia del rodaje las principales calles de la capital cubana debieron ser cerradas en forma momentánea.

Esta medida provocó el desvío de varias de autobuses urbanos, en una ciudad que históricamente ha tenido grandes problemas con su transporte público.

Vin Diesel y Michelle Rodríguez, dos de los protagonistas principales de Rápido y Furioso 8, fueron los primeros integrantes del elenco en llegar a la capital de Cuba. La actriz y modelo norteam-

ericana de ascendencia dominico-puertorriqueña subió en las últimas horas un video en su cuenta oficial de Instagram, con varias fotos tomadas en diferentes lugares de La Habana:

La próxima entrega de la saga de acción se estrenará en Estados Unidos el 14 de abril de 2017, bajo la dirección de Félix Gary Gray.

Estrellas como Charlize Theron, Dwayne Johnson, Jason Statham, Ludacris, Tyrese Gibson y Kurt Russell, entre otros, completan el reparto del largometraje. Cabe recordar que Rápido y Furioso 8 será el primer filme de una última trilogía que le pondrá el broche final a la exitosa franquicia.

Las próximas entregas de la saga llegarían en 2019 y 2021. Tomado de LaEstrella



El día en que el poeta chileno Pablo Neruda fue enterrado por cuarta vez



“Compañeros, enterradme en Isla Negra, frente al mar que conozco”.

Esto es lo que expresó claramente y sin rodeos el poeta chileno Pablo Neruda en su “Canto general”.

Quería descansar en paz en la más querida de sus tres casas, la de Isla Negra, un deseo se concretará este martes casi 40 después de su muerte.

Después de ser velados en el Congreso el lunes, los restos de Neruda fueron nuevamente enterrados allí luego de que fueran exhumados por orden judicial en 2013.

El Partido Comunista y uno de sus sobrinos habían interpuesto una querrela por homicidio y asociación ilícita luego de que el chofer del poeta asegurara que este no murió de cáncer, sino que fue envenenado por agentes del gobierno militar con una inyección en la clínica donde estaba internado.

Sin embargo, la investigación no halló evidencia alguna de envenenamiento.

El premio Nobel de Literatura en 1971 murió el 23 de septiembre de 1973. Doce días antes, el general Augusto Pinochet había realizado un golpe de Estado e impuesto un gobierno de facto que duraría 17 años.

Neruda murió en Santiago y su viuda, Matilde Urrutia, decidió velarlo en la misma casa que días antes había sido allanada por los militares: La Chascona, su hogar en la capital chilena.

Para quienes pudieron ingresar a dar el pésame, el panorama era devastador. El patio de entrada estaba inundado, al igual que las piezas del primer piso por “agua que fluía de alguna

parte”, cuenta el escritor colombiano Plinio Apuleyo Mendoza en su columna “Adiós a Neruda”.

El jardín del otro lado del patio estaba lleno de escombros: papeles, libros quemados y vidrios rotos. Y dentro de la casa la situación no era mejor.

Sin electricidad, el velorio fue a la antigua, alumbrado solamente por velas y sin ninguna autoridad presente. Algo prácticamente imposible de creer un par de años antes, cuando Neruda ganaba el Nobel y era un influyente político, diplomático y precandidato presidencial del Partido Comunista.

“Aquel féretro gris, sin pompa, sin cirios, sin coronas, colocado en un extremo de la pieza y adornado sólo con dos rosas blancas que parecían cortadas de prisa, daba una sensación de soledad. Bajo el cristal, descansando sobre un raso, la cara de Neruda parecía reducida, irreal”, relata Apuleyo Mendoza.

“Lo humano en aquel momento no era su cara, sino la camisa de cuadros que llevaba abierta en el cuello y el saco de tweed: una indumentaria deportiva que hacía pensar en plácidos domingos en Isla Negra”.

Pero la soledad se quedó encerrada tras las puertas de La Chascona.

Entre flores y consignas de sus compañeros comunistas, el cortejo se convirtió en quizá la primera concentración masiva en contra del régimen militar. Había pasado menos de dos semanas desde el golpe y la gente se agolpaba en la calle cantando “La internacional”.

1974 – Traslado secreto

“Mañana tristísima para un acto funeral tristísimo”, escribió el poeta Jaime Quezada, amigo de Neruda y uno de los seis asistentes a su segundo entierro “en lo más privado de lo privado”.

El segundo entierro ocurrió el 7 de mayo de 1974, a menos de un año de su primer funeral.

Neruda había sido enterrado en el mausoleo de la familia de la escritora Adriana Dittborn, pero debió ser trasladado porque expresa petición de la misma familia. Neruda no era un muerto bien mirado por el régimen.

“Sobre la urna, intacta como el día primero, la bandera chilena aun sin el más mínimo deterioro. Nadie habla en ese lento y muy ritual e íntimo traslado-procesión (...)”

De la opulencia de los mausoleos, el otrora premio Nobel y diplomático chileno era trasladado a un nicho en uno de los sectores más populares del cementerio, “más cerca de la tierra y del pueblo”, según Quezada.

Pero todavía muy lejos de Isla Negra.

Dos años después de recuperada la democracia, los restos del poeta fueron trasladados a Isla Negra, como era su voluntad.

El propio presidente Patricio Aylwin lideró en 1992 la ceremonia que cumpliría finalmente con el sueño de Neruda: descansar en Isla Negra.

El 12 de diciembre los féretros fueron finalmente llevados a Isla Negra en un esfuerzo conjunto entre el gobierno y la Fundación Neruda.

Pero el descanso del poeta no sería en paz. Ni para siempre.

Abuso de Menores



El abuso de menores es un problema mundial que trae muchas consecuencias graves en la vida de los niños y adolescentes. Hoy quiero hablarles del abuso de menores. El Abuso de menores consiste en un daño físico y psíquico que se le hace a un niño o adolescente, el cual puede ser de manera intencional o negligencia, ocasionada por un miembro de familia u otro persona. Este abuso puede amenazar tanto el desarrollo físico como psicológico de un menor. Existen varias categorías de abuso de menores, manera:

* **Maltrato físico:** significa cuando una persona adulta usa la fuerza física de un manera bruta inapropiada hacia un menor. Por ejemplo empujar, golpear, morder, pechacar, etc.

* **Maltrato sexual:** consiste en cualquier interacción sexual indebida, ya sea física, visual o verbal de un adulto hacia un menor, con el propósito de obtener estímulo o satisfacción sexual. Por ejemplo violación, explotación sexual, tocamiento de las partes íntimas, etc.

* **Maltrato psicológico:** consiste en conductas verbales persistentes y destructivas de

un adulto hacia un menor de edad. Tales como insultos, rechazo y amenazas.

* **Negligencia:** es la falta de responsabilidad de parte de los padres, cuando no satisfacen las necesidades de la supervivencia de sus hijos. Tales como el descuido, no brindar protección, no le dan la alimentación adecuada, ni tratamiento médico a un menor, etc.

* **Abuso prenatal:** ocurre cuando madre embarazada, pone en riesgo la vida de un feto. Por ejemplo, cuando consume alcohol o droga, intento de aborto, etc. Últimamente hemos leído en diferentes medios de comunicación muchos casos de abuso de menores. Se observa como sujetos abusan sexualmente de menores. También se van visto casos de maltrato físico, como un padre maltrata su propio hijo recién nacido. Por eso como sociedad debemos estar conscientes que hay un problema grave que está presente en nuestra comunidad.

Ahora, ¿cuál es la solución? Debido a esto:

1. Padres deben estar más alerta, porque el abusador puede ser un miembro de tu propia familia o otra persona muy cercana.
2. Mantén una comunicación abierta con tus hijos.
3. Observa con quien tus hijos se relacionan.
4. Y si tu hijo ha sido víctima de abuso, no tardes en busca ayuda profesional para que esa situación no afecte su desarrollo emocional. Feliz semana. Pa consejo, pregunta o tratamiento, llámanos al: 7422840.



Ernesto Colman "McDentist", el uruguayo pionero de las franquicias dentales que terminó preso en España

Pareciera un chiste malo: acusan de blanqueo a Ernesto Colman, el director de Vitaldent, pionera de las franquicias dentales.

Pero en realidad es la historia de la subida de Colman al olimpo de los millonarios y su posterior caída en desgracia.

Y es que, hasta que este mes una jueza lo enviara a prisión mientras investiga su posible defraudación a la hacienda pública española, este uruguayo era considerado un hombre hecho a sí mismo, un empresario que tuvo una idea genial y alcanzó con ella el éxito.

Colman, un protésico dental uruguayo de 55 años, llegó a España huyendo de la crisis en Argentina en 1989.

Traía apenas 180.000 pesetas (unos US\$1.250) en el bolsillo, cuenta la leyenda.

Les alquiló una habitación a unos amigos en Móstoles, un municipio de la Comunidad de Madrid, y en los primeros años se dedicó a fabricar piezas dentales y vendérselas a clínicas.

En aquel tiempo ir al dentista

era un lujo para muchos, y el uruguayo pronto vio en eso una oportunidad de negocio. Abrió su primera clínica dental al año siguiente, en el barrio Chamberí de la capital española, con la intención de "democratizar la odontología", según sus propias palabras.

Y desde entonces el imperio de Vitaldent no ha parado de crecer, a un ritmo de 50 aperturas nuevas al año, hasta llegar a tener 450 clínicas en España, Italia, Portugal y Polonia, y más de 7.500 empleados.

El innovador modelo de Vitaldent llevó a su fundador a amasar una fortuna tal que en 2009 fue incluido en la lista anual de "Los 100 más ricos de España", elaborada por la revista Magazine en base a información de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) de España.

A Colman se le adjudicaba entonces un patrimonio de entre 550 y 600 millones de euros (entre US\$620 y 677 millones).

En 2004 abrió el primer Vitaldent en Estados Unidos, en Nueva York. Y llegó a tener hasta 29 clínicas en todo el país.

Por ello, la revista Time le dedicaría un reportaje en 2006 y lo apodaría "McDentist", haciendo un juego de palabras con McDonald, la popular cadena de comida rápida con establecimientos en todo el mundo.

Investigación

Todo empezó en primavera de 2013, con la visita del abogado Rafael Franco, del despacho sevillano Sanguino Abogados, a la Unidad de Delincuencia Económica y Fiscal (UDEF) de la Policía Nacional de España.

Representaba a varios franquiciados de Vitaldent -de todas las clínicas 146 son de Colman y el resto franquicias-, que acusaban a Colman de presunta estafa y apropiación indebida. Por el momento Colman y el resto de la cúpula de Vitaldent -el vicepresidente de Vitaldent Bartolo Conte; el director general de expansión del grupo, Javier Artega; el hermano de éste, Óscar Artega; y la directiva Yolanda Copete- guardan prisión en España mientras se les investiga por presuntos delitos de blanqueo de capitales, falsedad en documento oficial y mercantil, un delito de organización criminal contra hacienda pública y estafa.

Así lo decidió la jueza, ya que consideró que existe "riesgo de fuga".



Cómo la cultura gay ayudó a formar el mundo moderno

Gregory Woods ha escrito sobre historia lésbica y gay desde la década de 1980. En su nuevo libro, Homintern, estudia una teoría conspirativa que existe desde hace muchos años: supuestamente los homosexuales salieron al mundo para trastocar el orden natural de las cosas. Se dice que, al igual que los judíos y comunistas, la comunidad LGBT creó redes clandestinas y conspiraciones transfronterizas a lo largo de la historia para provocar una especie de "revolución rosa".

Por supuesto, es una idea ridícula, pero como el diligente historiador que es, Woods resume con detalle la manera en que la humanidad ha albergado estos miedos; desde los Nazis en el Berlín de los años 30, hasta los cristianos evangélicos durante la pandemia de SIDA. También cuenta ambas versiones de la historia; no analiza únicamente la persecución de los gays, también se basa en la vida y obra de figuras como Somerset Maugham, Oscar Wilde, Susan Sontag y James Baldwin para entender por qué las personas gay viajaban tanto (era para huir de sus opresores) y por qué se formaron redes (principalmente por sexo y solidaridad).

Aunque el propósito del libro es burlarse de la idea de "mafia gay", también logra —ya sea o no por accidente— ilustrar la gran influencia que la sensibilidad gay tuvo en la cultura occidental. Susan Sontag dijo alguna vez que el "esteticismo homosexual" era una de "las fuerzas pioneras de la sensibilidad moderna". Teniendo en mente las palabras de Sontag, acudí a Gregory para preguntarle por qué la cultura gay clandestina es tan fabulosa y provocó que los gobiernos la vieran incluso como una amenaza.

Afirma que su libro es una secuela de un libro sobre la historia de la literatura gay masculina que escribí en 1990. Me enfoqué en el siglo XX porque fue en ese entonces que se publicó gran parte de la literatura disponible, pero sentí que aún quedaba mucho que decir sobre la influencia de la cultura gay. Los medios gay y la crítica cultural dan la gran impresión de que nuestra historia es anglófona. Yo quería desafiar eso y realzar la historia de la cultura gay en Europa y otros países, así como expandirme y analizar otras redes como las que formaban las mujeres lesbianas.

El concepto de la población gay como un grupo homogéneo parece descabellado, pero sí hay argumentos para decir que, históricamente, han tenido una mayor tendencia a congregarse en ciertas áreas culturales como los círculos de moda, teatro y literatura. ¿Por qué crees que los gays sienten más afinidad por estos campos?

Es difícil. No existe nada genético que haga a las personas gay más creativas. Sin embargo, al observar te das cuenta de este patrón.

8 formas de comer helado que reinventarán el concepto de DELICIOSO

Si amas el helado tanto como yo seguramente cualquier comida que lo contenga para ti será exquisita (solo de haberlo pensado ya se te hizo agua la boca).

Pero seguramente no conocas estas 8 originales formas de comer helado que, sin duda, debes probar antes de morir.

¿Qué te parece este helado de vainilla servido entre dos



churros y bañado en Nutella? No sé tú, ipero yo muero por probarlo!

2. Merengada de helado y llena de chocolate... ¡no puedo quitarle los ojos de encima!

3. ¿Alguna vez imaginaste comer un sándwich de helado hecho con waffles?

4. Donas glaseadas rellenas de los más increíbles sabores de helado. ¡Yo me apunto!

5. Rollitos helados acompañados de coloridas gomitas.

Luce bastante irresistible.

6. ¡Macarons con helado! De las ideas más simples pero originales que he visto para saborear un delicioso postre.

7. Tostadas francesas con helado de mantequilla de maní, plátanos y jarabe de frambuesa... no es necesario añadir nada más.

8. Probablemente pienses



que es un helado sofisticado, pero un simple helado. ¡No lo es! La diferencia está en que fue hecho en el horno. ¡Helado asado!

Existen innumerables formas de disfrutar de un riquísimo helado, una de sus características es que hace buena combinación con distintos tipos de alimentos. ¡Siempre sabe como un manjar!

¿Cuál de estos espectaculares helados te ha gustado más?

Salsa de tomate para prevenir el infarto

Una deliciosa salsa de tomate para evitar un ataque al corazón: lo confirma una investigación realizada en la Universidad de Barcelona y publicada en Food Chemistry.

El tomate, pero también el aceite de oliva, el ajo o cebolla, dada la gran cantidad de polifenoles y carotenoides que aportan, previenen las enfermedades cardiovasculares y el cáncer.

Según el estudio español, con 120 gramos de salsa añadidos a la pasta se obtienen de 4 a 16 miligramos de polifenoles por porción y de 6 a 100 miligramos de carotenoides. Lo que significa que de esta



manera, se incorporan en abundancia elementos útiles para proteger el corazón del estrés oxidativo, retardando el envejecimiento fisiológico. Pero tenga cuidado! Los beneficios, según los estudiosos de Barcelona, se derivan precisamente de la mezcla perfecta que está en la base de la

salsa y que recibe el nombre de sofrito: la perfumada mezcla de zanahoria, apio y ajo o cebolla, sancochada en aceite de oliva, más el agregado del precioso tomate, convierten esta salsa en una panacea valiosa e indispensable para la salud. Tomado de Canal Nutrición

Sabrosa lasaña dulce con frutas y salsa de arándanos



Ingredientes:

½ paquete de lasaña, hidratada

2 tazas de requesón

3 cucharadas de crema dulce

2 cucharadas de albahaca finamente picada

2 mangos en cubos pequeños

1 plátano macho, frito y en cubos pequeños

1 kiwi en cubos pequeños

Para la salsa:

1 cucharada de mantequilla

40g de azúcar

100g de arándanos deshidratados

400ml de jugo de arándanos

¼ cucharadita cardamomo

Preparación

Para la lasaña, en un tazón mezcla el requesón, la crema,

el albahaca y las frutas. Pon la lasaña en un refractario y encima la preparación con requesón, repite ambas capas una vez más. Dé un golpe de calor en el horno a 160°C sólo para calentarla.

Para la salsa, haz un caramelo con azúcar y mantequilla, agrega los arándanos y el jugo; hierva hasta que se disuelva el caramelo; agrega el cardamomo. Retira del fuego y licúa.

Para el montaje, vierte la salsa de arándano y coloca encima una porción de lasaña.

Tiempo de preparación aproximada: 20 minutos

Dificultad: Fácil

Rinde 4 porciones

Tomado de NuevaMujer

Pay de queso con ate de guayaba

Ingredientes

-225 gramos de galletas María, trituradas

-60 gramos de mantequilla, derretida

-300 gramos de ate de guayaba

-675 gramos de queso crema, suavizado

-2 huevos grandes

Modo de preparación

Preparación: 30min

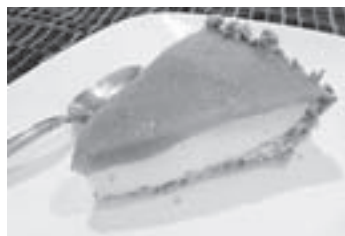
1. Precalienta el horno a temperatura media, 180 °C.

2. Mezcla las galletas con la mantequilla derretida hasta tener una masa uniforme. Forra con ésta el fondo y orillas de un molde para pay. Hornea durante 8 minutos en el horno precalentado. Deja enfriar.

3. Mientras, corta el ate de guayaba en cubos pequeños y cocina a fuego medio hasta que se derrita. Si es necesario, agrega un poco de agua, una cucharada a la vez, hasta tener un jarabe espeso. Deja enfriar 15 minutos.

4. Bate el queso crema con los huevos hasta tener una consistencia homogénea. Sin dejar de batir, agrega el ate derretido (ya frío) y sigue batiendo hasta integrar perfectamente.

5. Vierte sobre la costra de galleta fría y hornea durante 40 minutos. El pay deberá estar un poco aguado en el centro al salir del horno. Deja enfriar, luego refrigera durante por lo menos 4 horas antes de servir.



CUIDA TU FIGURA

Cuida tu figura con esta ligera forma de comer chocolate con nueces

Esta es una buena receta para esos domingos en los que están fastidiados, y se quedaron sin recetas para merendar de forma dulce, rica y saludable. Además, puede guardarse para cuando atacan esos antojos durante la semana, sin tener que romper la dieta. ¡Choco trufas ligeras!

Ingredientes:

- 1 taza de frutos secos picados (avellanas, nueces, pecan, almendras, maní, ajonjolí, pasas y dátiles).

- 3 cucharadas miel.

- 50 gr Chocolate oscuro sin azúcar.

- 2 cucharadas. coco rallado.

- 10 cucharadas endulzante sin calorías.

- 1 cucharada de vainilla.

- Canela en polvo.

Preparación:

Los frutos secos picadillos, deben colocarse en el horno por 5 minutos, cuando estén tostados sácalos (también puede hacerse en el sartén). En otro sartén mezcla el endulzante, la vainilla, la miel, el coco rallado y la canela, hasta que se derrita todo el edulcorante y se forme un almíbar que se le añaden los frutos secos.

Esto se deja refrescar unos segundos y para luego colocarlos en el fondo de moldes de cupcakes de los que quieras (esto es opcional) puedes formar bolitas y colocarlas en una bandeja. En un bowl a fuego medio, disuelve el chocolate, puedes agregar un poco de leche de almendras. Baña los turronecillos con este chocolate y llévalos al refrigerador por 30 minutos. ¡Estarán listos y crujientes! Tomado de RecetasAdelgazantes



La aterradora manera en que los adolescentes están muriendo en América Latina

No todos los casos están registrados. No todos los gobiernos quieren publicar la información. Y cuando algunos de ellos la comparten, su exactitud y actualidad son puestas en duda.

Lo cierto es que el problema se propaga como un virus letal.

“Todo lo que hemos ganado en este continente durante tantos años en prevenir las muertes de niños cuando son pequeños por cuestiones de salud como diarrea, desnutrición, lo estamos perdiendo cuando llegan a la adolescencia”, le dice BBC Mundo José Bergua, asesor regional de protección de Unicef.

“Ahora mismo, por ejemplo, en este continente estamos todos muy preocupados y corriendo detrás del zika. Vemos que se ha puesto en marcha una respuesta desde los Estados y las Naciones Unidas, lo cual -por supuesto- me parece perfecto, pero hay otros virus a nuestro alrededor que están instalados, como es el caso de la violencia, y la respuesta está muy lejos de ser satisfactoria, no está ni siquiera a la altura del problema”, indica el experto desde Panamá.

Y es que de acuerdo con los estudios más recientes de Unicef y de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, América Latina y el Caribe es la región con las tasas de homicidios entre niños y adolescentes más altas del mundo.

“Hay suficiente evidencia en la región de que la violencia es la principal causa de muerte entre los adolescentes en muchos países y en otros es la segunda, después de los accidentes de tráfico”, señala Bergua.

“Mi hijo tenía 18 años. El día que murió había salido con sus amigos. Iban en un taxi cuando dos atracadores los interceptaron. Como el taxi no paró, les dispararon y



la bala le pegó a mi hijo en la nuca. El iba sentado en el puesto del copiloto”, le cuenta a BBC Mundo, desde Colombia, Gentil Ortiz.

“Esto es lo más duro que le puede pasar a un ser humano”.

Y tras un largo silencio añade: “Enterrar a los hijos... Eso es devastador”.

“A él me lo mataron hace tres años. Solo tenía 20 años”, dice Ana, una madre hondureña que prefiere no ser identificada. “Me lo confundieron. Venía de trabajar. Se estaba bañando y me lo sacaron del baño. Los maderos me lo mataron”.

“Eso no se borra nunca”, afirma tras disculparse porque se le quiebra la voz. “Este es un dolor que uno siempre lleva”.

“Mi hijo acababa de cumplir 18 años. Había salido con unos amigos a comprar algo en una bodega que queda cerca cuando unos malandros empezaron a echar tiros y le dispararon”, le indica Ramón, desde Venezuela, a BBC Mundo.

“Generalmente cuando uno escucha los tiros, sale a ver quién es la víctima. Como sucedió muy cerca de la casa, me vinieron a avisar. Así como les había tocado a otros, lamentablemente ese día me tocó a mí: la víctima era mi hijo. No lo pude ver con vida, lo llevamos al hospital pero ya estaba muerto”,

recuerda Ramón, quien, como Ana, prefiere no dar su nombre.

Considerado el estudio más completo sobre el tema hasta



la fecha, el reporte asegura que, de acuerdo con estadísticas de 2012, en siete países de América Latina y el Caribe el homicidio es la principal causa de muerte entre varones de entre 10 y 19 años.

Se trata de Panamá, Venezuela, El Salvador, Trinidad y Tobago, Brasil, Guatemala y Colombia.

En esos países, el homicidio supera las muertes por accidentes de tránsito y enfermedades no transmisibles.

El estudio señala que los tres países con las tasas de homicidio entre niños y adolescentes más altas del mundo son: El Salvador, Guatemala y Venezuela.

En 2012, indica Unicef, más de 25.000 víctimas de homicidios en América Latina y

el Caribe tenían menos de 20 años, “lo cual representó alrededor del 25% de todas las víctimas de homicidios en el mundo”. El informe “Violencia, niñez y crimen organizado” de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, publicado en noviembre de 2015, también se hace eco de la situación: “más de una de cada siete víctimas de todos los homicidios a nivel mundial es un joven de entre 15 y 29 años de edad que vive en el continente americano”.

Por 24 años, la profesora Julia Edith Cardozo Leal ha educado a niños y adolescen-



se enfrentaban.

“Hay un contexto social que hace que en las comunidades más afectadas por la violencia el delito se vea como algo atractivo. Muchos jóvenes se deslumbran cuando un delincuente les ofrece la oportunidad de ganar una cifra considerable de cinco o seis salarios mínimos en una sola noche por hacer una actividad delictiva”, indicó Perdomo.

Para la experta, en Venezuela el problema de la violencia no solo se debe a un asunto de impunidad.

“A nosotros lo que más nos preocupa es que de alguna forma se viene desarrollando una especie de cultura de cómo sobrevivir en estos contextos. Hay mucha gente que vive con miedo, con angustia; hay muchas mamás que tienen prácticamente a los niños encerrados; hay jóvenes que llaman desde la parada del autobús a sus casas para saber si el barrio está tranquilo y así poder montarse”.

“Muchos de nuestros jóvenes están creciendo en sociedades que no les ofrecen oportunidades. Dejan la escuela muy pronto y sus expectativas de integración son mínimas. Todo lo que tienen alrededor los lleva hacia los caminos de violencia”, indicó Bergua.

En su opinión es clave que la violencia contra los adolescentes se vea como una enfermedad, como un virus, una epidemia, “lo cual significa que se puede curar y prevenir”.

De hecho, en toda la región, hay iniciativas que buscan frenar esa “epidemia”.BBC

Venezuela: empleados públicos sólo trabajarán dos días a la semana

El gobierno de Venezuela ordenó a los trabajadores del Estado laborar sólo dos días a la semana como medida temporal para ahorrar energía.

El presidente Nicolás Maduro ya había declarado que la mayoría de los 2,8 millones de empleados estatales no trabajarán los viernes durante abril y mayo.

Ahora anunció que dio instrucciones para que, a partir

de este miércoles, y durante al menos dos semanas, “sean decretados como días no laborables, miércoles, jueves y viernes, para contribuir al ahorro energético”.

“Esta medida se va a unir a las que ya hemos venido aplicando para salvar al Guri”, dijo Maduro en su programa semanal de televisión, haciendo referencia a la represa y principal central hidroeléc-

trica del país, ubicada en estado de Bolívar.

Maduro sin embargo aclaró que las funciones clave del Estado no serán interrumpidas. Hospitales, inmigración y empresas petroleras o de telecomunicaciones públicas no cierran del todo.

Los niveles de agua de la central de Guri -que provee casi 70% de las necesidades energéticas del país- se han visto

reducidos a niveles casi críticos debido a una prolongada sequía que afecta al país.

El gobierno también estableció apagones diarios que, en algunos lugares del país, se extienden varias horas al día.

La oposición dice que la crisis eléctrica es producto del “mal manejo, la falta de mantenimiento y la corrupción” que el gobierno socialista ha

ejecutado en el sector energético. BBC



Numeros de Emergencia



Doctores de Guardia

Oranjestad
Dr. Aljaf
San Nicolas
Dr. Vis



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Eagle 5879011
Botica San Nicolas 5845712

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi – Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Día



Próximo: 29 abril

Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822006
Avianca	5823388
Insel Air	5824700
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5284272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 0949490
Laser	5242480

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5832247
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5847193
Ecuador	5943842
Haití	5859211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fundación Anti Droga	5832999
Fundación Ban Papia	5880205
Fundacion Creciendo	5933201
Centro Diabetico	5930507

LOTERIA DE FLORIDA



Florida LOTTO®
Next Jackpot:
Saturday, April 30, 2016
\$5 Million
Wednesday, April 27, 2016
3-11-18-25-36-50-x3

THE CINEMAS

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR 3D daily: 4:00 7:30 NEW PG-13 matinee: 12:15 late: 11:00	CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR 3D daily: 5:00 8:15 NEW PG-13 matinee: 2:00 late: 11:30
CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR 2D daily: 4:30 8:00 NEW PG-13 matinee: 12:45 late: 11:15	CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR 2D daily: 5:15 8:30 10:30 NEW PG-13 matinee: 2:15
THE JUNGLE BOOK daily: 4:45 PG matinee: 12:00 2:30	THE JUNGLE BOOK daily: 4:45 8:00 PG matinee: 2:15
CRIMINAL MINDS daily: 7:00 9:30 R late: 12:00	CRIMINAL MINDS daily: 7:15 9:45 R late: 12:15
THE HUNTSMAN WINTER'S WAR 3D daily: 4:00 6:30 9:00 PG-13 matinee: 1:00 late: 11:45	THE HUNTSMAN WINTER'S WAR 3D daily: 4:45 7:15 9:45 PG-13 matinee: 2:00 late: 12:15
BARBERSHOP THE NEXT CUT daily: 4:00 6:30 9:00 PG-13 matinee: 1:00 late: 11:45	BARBERSHOP THE NEXT CUT daily: 5:45 8:45 PG-13 matinee: 2:45 late: 11:30
BADMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE daily: 7:45 PG-13 matinee: 1:00 late: 11:00	THE HUNTSMAN WINTER'S WAR IN 2D daily: 5:15 PG-13 matinee: 2:30 late: 11:45
THE BOSS daily: 5:15 R matinee: 12:15 2:45	

matinee: @Ren SAT - WED, @Paseo SAT & SUN | late show: SAT & SUN

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 45528.93 -412.59		MERVAL 1739.31 -2.85
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 54311.96 -165.81
	NASDAQ 4805.29 -57.85		NIKKEI 16666.05 -624.44
	oro 1249.50 +0.30		PETROLEO 42.74 +0.11

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?

Algunas veces, en relaciones comprometidas es posible olvidar que se está enamorado/a. Cuando las rutinas diarias comienzan a cobrar un peaje en el romance es el momento de intentar algo diferente. Este podría ser un buen momento para recordar por qué elegiste a tu pareja. Hagan algo para celebrar

Hoy podría suceder que encuentres competencia en el amor. Si descubres que alguien está detrás de una persona que te interesa, intenta no tomar una decisión precipitada. La mejor manera de ganarte el afecto de esta persona es tener paciencia

Hoy podría tentarte el ocultar un secreto a un interés romántico. Esto probablemente no sea una buena idea y podría hacer que su relación comience con mal pie. En vez de eso, encuentra una manera de revelar lo que has estado ocultando de una manera positiva. Si sientes aburrimiento y que la relación está estancada, hoy es un buen día para un cambio radical. Podrías preparar una sorpresa para tu pareja. No solamente hará que haya más emoción sino que tu pareja probablemente también apreciará tus esfuerzos.

Aunque podrías emocionarte por alguien que justo acabas de conocer hoy podría ser un buen momento para observar de manera más realista esta conexión amorosa. Valora el potencial para una compatibilidad a largo plazo y si encajaría bien o no.

Si tienes la tentación de hablar con ese/a compañero/a de trabajo en quien te has venido fijando desde hace tiempo, hoy sería un buen día para hacerlo. Las estrellas están alentando ahora las acciones audaces, así que aprovecha al máximo estas energías mientras duren.

Si ahora te sientes en desconexión con el amor, no desesperes. Hay un cambio justo a la vuelta de la esquina. Mientras estás a la espera de que surjan nuevas oportunidades románticas, ¿por qué no ordenas tu casa? Hoy es un buen día para prepararte

Hoy intenta a toda costa evitar discutir con tu pareja. Aunque puede que necesites absorber parte de su frustración e incluso controlar tu propio genio, te alegrarás de haberlo hecho. Podrás compartir tu visión de las cosas cuando las energías se hayan calmado

Aunque un nuevo amor puede ser revitalizante, ese sentimiento eventualmente se calmará y la vida volverá a la normalidad. Hoy una sensación de realidad podría llegar a tu relación y hacerte preguntarte qué es lo que viste en tu pareja en primer lugar. Intenta tener paciencia

Si has estado saliendo con dos personas distintas, puede que hoy tengas que hacer malabares. Aunque hasta ahora no ha habido demasiados problemas, hoy un cambio de planes podría dejarte en una situación complicada. Intenta actuar con honestidad. Si no quieres enamorarte, será mejor que hoy te quedes en casa. Hay una energía positiva en tu sector de amor, así que podría ser difícil evitar que aparezca un romance en tu vida. Y si tienes honestidad sobre si ya estás o no en una relación, navegarás la energía de hoy con estilo.

Intenta aprovechar tu optimismo natural para conocer a alguien especial. Se te da bien encontrar el amor en lugares interesantes así que, ¿por qué no haces un pequeño viaje a un sitio nuevo? Nunca sabes a qué persona interesante puedes conocer. Al menos puedes obtener una nueva perspectiva.



BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

EN EL HEMISFERIO BOREAL...

PLEOINROCINULA
ESTRELLAPOLAR
RAVISANLIPESAD
SIGRIDERURINNI
EETAOYOTOVDARH
OPILEYVBCRRXPA
TOLDRIASOAMAPL
LIEEDNJMBILITA
CSRUOSEEATJANG
OAGRLDDIASTUIE
RCORALEIVIOSPV
OCSNABRONRMNAC

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Via Lactea	Unicornio	Pléyades	Perseo
Osa Mayor	Altair	Orión	Vega
Estrella Polar	Corona Boreal		

4-6-18 © King Features Syndicate, Inc.

Atrévete! Encuentra las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF

Encuentra las 6 diferencias entre los paneles

Diferencias: 1. El póster está más arriba. 2. El brazo es más largo. 3. El parche del codo es distinto. 4. La corbata de moño es distinta. 5. Tiene corbata. 6. La goma es diferente.

Aruba vive la experiencia de reir entre mimos y payasos

Dispuestos a entretenerte con show de performance, junto a actividades recreativas totalmente en vivo que sirven de opening en cualquier tipo de evento y brindando entretenimiento como premisa principal a través de hora loca, mimos, payasos, zancos, shows de fuego, garotas y mucho más, se describen los nuevos talentos que visitan a Aruba durante esta temporada.

Nacieron como empresa dedicada al entretenimiento aproximadamente hace unos 10 años en la ciudad de Valencia – Venezuela, con la visión de llevar el arte y el espectáculo a todos los rincones de su país con el lema “Atrévete a vivir una emoción sin límites”, y continúan hoy en día han exportando su talento fuera de sus fronteras, ofreciendo sus shows en Aruba, Curacao y Panamá.



Jair Martínez, es el creador de esta visión cultural y artística, y es quien se viene desempeñando en esta actividad por varios años, en constante aprendizaje por lo que se fortalece junto a su equipo con cursos y talleres de actuación y de mimos en la escuela de Bellas Artes en Caracas, conociendo ampliamente el mundo de montaje, logística, staff y producción de eventos.

las grandes empresas y agencias que los han apoyado, han logrado dispersar fuera de sus límites emoción a todos los eventos sociales a los que asisten.

EventShops es una empresa familiar encargada de la producción de eventos múltiples como fiestas, agasajos, matrimonios, bautizos, planes vacacionales, promociones y servicios, eventos corpora-



Para cualquier información adicional pueden contactarlos a través de sus redes sociales @eventshops1 en Instagram y eventshops internacional en Facebook, o su línea directa 7444456 en Aruba. Prensa Buenos Dias



Afirma que todo comenzó en las calles de Valencia llevando lo que se conoce como teatro callejero a todos quienes transitaban por la ciudad en su día a día, y poco a poco se fueron expandiendo por la zona litoral de Venezuela, para continuar a las afueras del país, puesto que gracias a



tivos, vendimias y pro fondos, desfiles de moda, fiestas de fin de año, conciertos, babysshower, despedidas de

solteras y solteros, y cualquier ocasión especial que amerite sus nuestros servicios .

